中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

今日出紙三大張每份壹毫

寮共携和平建議 赴永珍晤蘇佛瑪

【永珍十日美聯社電】寮共於星期二日宣稱：他們將儘快派遣一位高級官員，携帶一項新的和平建議，前來永珍，交給蘇佛瑪總理。蘇佛瑪回答說：「越快越好。」他並已安排於星期三日舉行內閣會議，來討論這項新提議。寮共的新建議要求舉行一次政治會談，組織一個臨時聯合政府，劃定一個非軍事地帶，以及停火等。寮國內閣首長蔣巡德表示：「我們希望停火，但是我們也希望知道這是基於什麼條件。」他指出，寮國政府絕對保證寮共密使的安全。在寮國北部的寮共總部桑怒，已提名他温上校擔任携帶和平建議密使，他被認爲是寮共領袖蘇凡諾旺親王的一名高級助手，蘇凡諾旺也是蘇佛瑪的異母兄弟。同時，寮共和中立政府都已把星期一日彼此初步交換的公文內容，全部予以公佈。

【永珍十一日合衆國際社電】消息靈通人士於星期二日透露：寮國境內有一個高級的共黨「前綫」總部，這是自從寮戰爆發以來的首次。他們指出，這個總部的存在，可能是一項主要戰略的部分，與這些新和平建議一起，來策動寮得比過去數年來更大的軍事勝利，然後以某種談判方式，來把這個勝利鞏固下來。

中共在寮國加緊建公路 將爲北平侵泰通道

【寮國攀巴拉十日合衆國際社電】一條在寮國北部，每天平均有十至二十輛貨車行走的泥面公路，從空中望下來，就跟一般東南亞地區上的普通公路一樣。但它的存在，在却威脅着北寮的安定，引起鄰邦泰國的漸起憂慮和引致美國軍事行動的危險。雖然這條公路通過中立的寮國，實際上它是屬於中共的，中共工程人員繼續以拚命的速度來趕築。雖然美機在寮國的其他地區，施行密集的轟炸，但從沒有報導過轟炸這條公路，這可能是怕引起中共的報復。

【巴黎十日法新社電】據稱中共高射砲今天曾向在飛行中的西方記者開火，當時這些西方記者正在寮國北部中共建築中的泥面公路上空飛行。

入侵柬境越共 被柬農民繳械 金邊派部隊迫越共撤退

【金邊十日合衆國際社電】柬埔寨官方通訊社於星期二日報導稱，於越南邊境的柴楨省內，數百名柬埔寨農民，發動一項示威，反抗已進駐該區的越共部隊，從這些越共游擊隊處奪得十一件武器。

消息靈通人士說，越共曾向柬埔寨的示威分子開火，而後來柬埔寨陸軍便插手干預，迫使越共撤退，放棄被示威者奪去的武器。

據「柬埔寨通訊社」的官方消息於星期二日說，有二百五十至五百名示威者，在該省的越共軍營週圍結集，開始高呼口號和揮動標語，要求越共離開柬埔寨國境。

該通訊社說，示威者從越共手中奪得七支手槍，三挺輕機槍和一挺重機槍，共軍更被迫撤出他們的軍營。

該通訊社說，農民們已被越共滲透分子的敵對和粗暴狀態所激怒。

同時，金邊的報紙，正就越共企圖奪取柬埔寨政府扣留的十六噸藥品這事，展開激烈的爭辯。這些供應品是由海關官員檢獲的，它們上面寫着送交越共「臨時政府的大使館」，而且其目的地似乎是南越的越共部隊。

【金邊十日美聯社電】「柬埔寨通訊社」於星期二日報導，柴楨省有五個地區於星期日舉行示威，來抗議越共侵入柬埔寨領土。柴楨省與南越湧界接壤。

該通訊社說：每次示威行動都有數百人參加，而最少在一次示威中，繳獲若干件越共武器，包括一挺機關槍在內。

據悉：越共部隊和柬埔寨軍隊曾在該區發生數次戰鬥。同時，柬埔寨報紙稱：目前局勢爲令人憂慮的。

南斯拉夫與中共政權 可能恢復互派「大使」

【波昂九日中央社電】南斯拉夫鐵托于不久可能與北平僞政權恢復互派「使節」，正物色一名軍人「出使」北平。西德「世界日報」駐伯爾格來德記者方休本今天報導，據伯爾格來德一家週刊上週透露，南國正就奥瑞斯塔塞上將「出使」北平一事，徵求北平僞政權的同意中。

報導中說，奥瑞斯塔塞本人既非共黨黨員，亦非職業外交官，因此這一人選的決定，顯示南斯拉夫對中國大陸軍事發展情勢的重視。此間一般人士認爲，南斯拉夫非常關心毛俄爆發大戰的可能性。

美第七艦隊司令 昨由麥斯納接任

【東京十日美聯社電】現年五十三歲的麥斯納海軍中將，今日在日本横須賀舉行的一項移交典禮中，繼五十七歲的布林格海軍中將，接任美國最龐大的第七艦隊司令官。

布林格中將自一九六七年十一月以來，一直担任指揮該艦隊，今將前往加州聖地牙哥，出任美國太平洋軍航空隊司令。

我國外長重申立場 反對美與中共會談

【台北十日中央社電】外交部長魏道明，對於美與中共華沙會談，今天再申反對。他說：中共的顛覆侵略政策是不會改變的，華沙會談只是被中共利用，對目前世界局勢祇有加強其緊張而已。魏部長是在答覆立委余凌雲的質詢時，作以上表示。余凌雲認爲美與中共華沙會談，必將徒然無功，我政府應從正面向美國表示反對，並要求美國予以澄清。

白宮發言人表示 寮境無美國部隊

【洛杉磯十日法新社電】「洛杉磯時報」在一則於星期六從永珍發出的電訊說，美國中央情報局工作人員數百名在美國國際開發總署掩護之下，正在活躍地參加對付寮共的軍事行動。該報說，大多數工作人員原是以前在越南服役的美國兵士，他們現時在寮國服役，因爲其所得的薪俸通常比其在越南所得者三倍。他們的工作是徵募和訓練效忠寮國政府的游擊隊，調查對方部隊的活動，並爲美國空軍担任偵察敵軍軍事動態的工作。這電訊由該報的駐永珍通訊記者傳斯簽名的。

【華盛頓九日法新社電】白宮發言人齊格勒絕對地重申：並無美國部隊在寮國。

【華盛頓九日路透社電】尼克遜總統今天下令公開透露將來美軍在寮國境內的殉難人數和美機損失。

上述的損失，以往是包括東南亞的全面戰事死傷數字中的。

白宮又宣佈：六名派駐在寮國擔任供應角色的文官，已於去年在敵對行動中殉職。

鳴謝啓事

本公司暨所屬機構遷移新址辱荷
紳商名流 同業先進 各界友好 光臨指導 惠賜多珍 隆情高誼殊深銘
感祇以招待未週至為歉仄統希
亮察謹致謝忱

新鴻基企業有限公司敬啓

EXPO'70 OFFICIAL TIME
SEIKO

精工表
請閣下參觀大阪萬國博覽會

萬國博覽會首次在亞洲區舉行

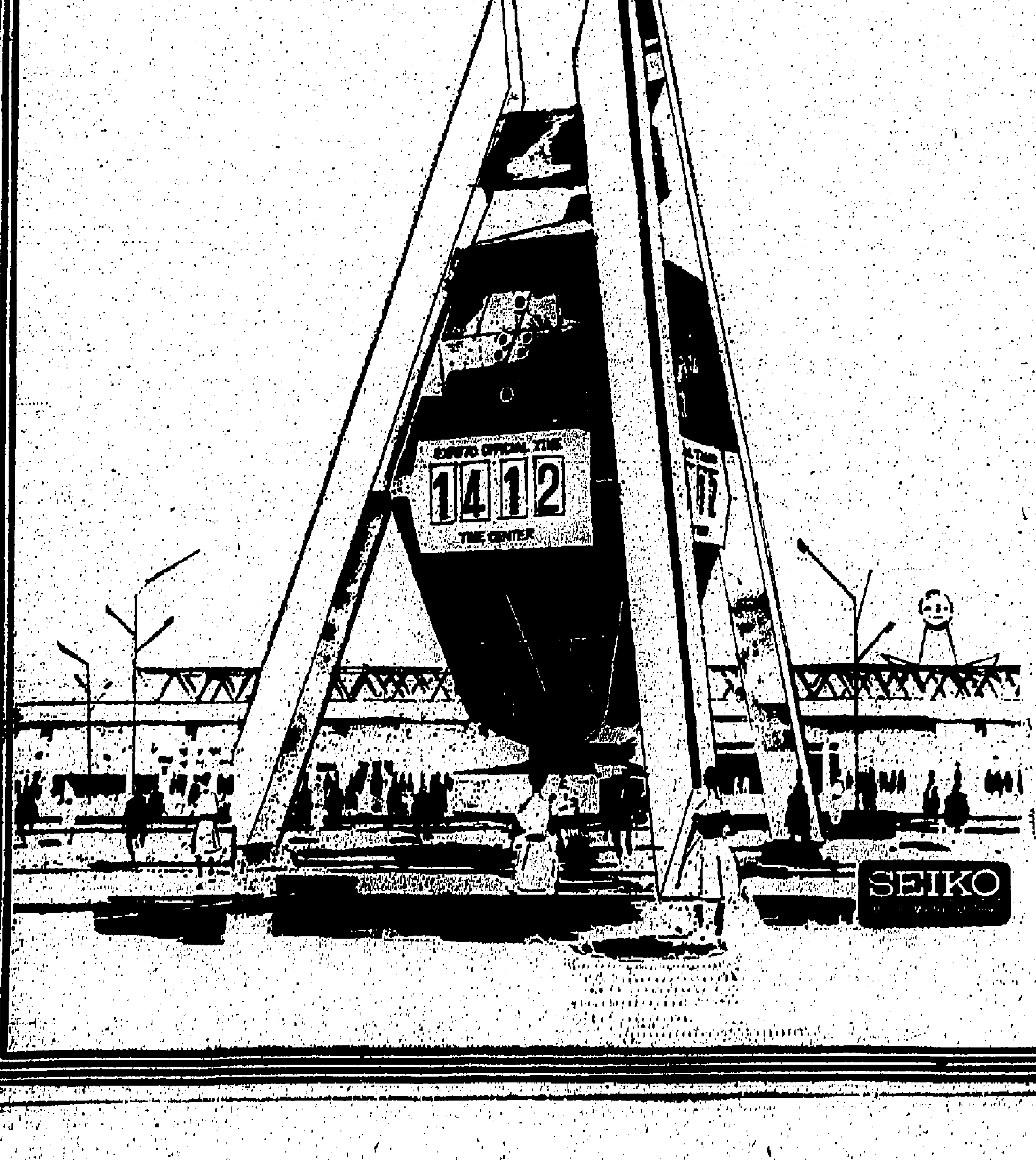
閣下定必深欲前往參觀，以廣見聞。但因時間、食宿擠擁……等等問題，未克及時成行……
精工表已代閣下妥爲安排，特與"香港電視"合作派出採訪隊實地錄映會場實況，每日專機寄返迅速播映。使閣下足不出戶便可安然在螢光幕上參觀會場實況。請留意下列時間依時收看。

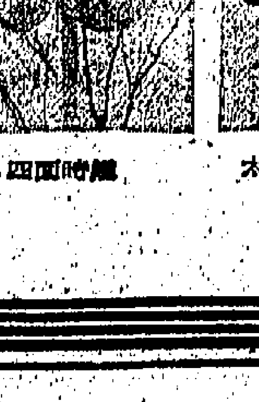
HK-TVB 於下列日期在香港無線電視中英文台播映

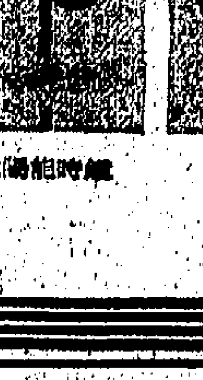
日期	翡翠台	明珠台
三月十五日(星期日)	下午十一時一刻至十一時三刻	下午七時半至八時
三月十六日(星期一)	下午十一時一刻至十一時半	下午七時一刻至七時半
三月十七日(星期二)	下午十一時一刻至十一時半	下午七時一刻至七時半
三月十八日(星期三)	下午十一時一刻至十一時半	下午七時一刻至七時半
三月十九日(星期四)	下午十一時一刻至十一時半	下午七時一刻至七時半
三月二十日(星期五)	下午十一時一刻至十一時半	下午七時一刻至七時半
三月廿一日(星期六)	下午十時三刻至十一時	下午七時一刻至七時半
三月廿二日(星期日)	下午十一時一刻至十一時半	下午七時一刻至七時半
三月廿三日(星期一)	下午十一時三刻至十一時半	下午七時一刻至七時半
三月廿四日(星期二)	下午十一時一刻至十一時三刻	下午七時半至八時

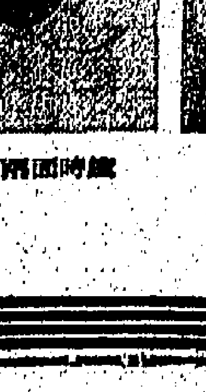
本屆大阪萬國博覽會全場採用
精工表爲標準時間

由精工表廠設計之計時系統，現已被選爲今年在大阪舉行之一九七〇年世界博覽會標準計時儀。該計時系統將爲散置會場各處之一百一十具時鐘之「心臟」。以原子能爲原動力之極度準確計時系統之計時訊號，以超高頻率發射機發出。所有散置會場內之一百一十具時鐘，則配置超高頻率接收器，以便接收計時訊號。該計時系統將於最近之將來，製造應市，並已命名爲「精工原子超高頻率計時系統」。其準確程度在一千年只快慢一秒之差。




四面時鐘


太陽能時鐘


兩面時鐘

特型字碼報時鐘

GA748

美國援外計劃 將有最急進改革
白宮擬將國際開發總署工作分散

【華盛頓十日美聯社電】經過廿二年實施之後，美國援外計劃正在面臨其歷史中最急進的改革。總統尼克遜已答應對援外行動採取一種新方案，藉以與其特別顧問人員提出改革的保障一致。由於許多國會議員談求削減美國在國外的經費和承擔，近年來白宮爭取海外援助經費，比以前更加困難。總統將不把其今後的建議咨達國會，直至明年一月之時爲止。然而，官員們說，他的最後建議之綱要，是在由前美國銀行總裁柏德生領導之特別顧問團上週末發之報告書指示出來。這份尼克遜大加讚揚之柏德生報告書，提議肢解現時的援助組織，即是國際開發總署，並把它的工作分散交給五個新組織部門接辦。這報告書並建議更爲着重於國際合作，增加國際機構的用途，並由發展落後國家負起關於計劃和執行援助計劃的更多責任。現今的援外計劃擴展及於六十八個國家，僱用的美國和外國工作人員，數達一萬九千六百六十人，而其中最大的單位組織是在南越，僱用人員有美國人四千零八十六名及南越人二千一百四十八人。在現行會計年度中，對於世界各國經濟援助所核撥的經費爲一十四億二千萬元，比尼克遜總統所需要者援越七億五千萬元。本年用於越南的經濟援助費爲四億一千三百七十萬元，大部份用以維持南越政府的效能。但其他的六十七個國家，其中之三分一所得之援助，每一個國家只有五萬元至十萬元之間。舉例來說，這兩國的款項祇能使一個經濟困難，落後和細小的國家，可以購買其所需要的水泥來建築一間學校。柏德生報告書擬下的一項原則，是軍事上有關的援助，須與經濟方面的財政援助分開管理。

中共嚴厲實施節約 加緊囤積國防物資 援助外國叛徒作亂

【香港十日路透社電】現正大力推行一項「節約運動」以及備戰的中共，今日要求工人們節省每一枚螺絲釘，把它們作爲一發打擊敵人的子彈。北平「人民日報」刊出一篇在理論雜誌「紅旗」上發表文章說：「經濟的發展，可以加緊社會主義化的建設，鞏固無產階級的專政，支持世界各地的革命，並向中共內部的敵人作戰。」

這篇文章使世間瞭解，他們更加確認，中共不僅要鞏固國防物資，而且也正計劃增加對外國革命運動以及對友好國家的支援。自從「文化大革命」搞亂了中共的工業生產後，中共的國防物資和對外援助，都已告嚴重。中共現已脫離了前時的外交孤立政策，並正開始向遙遠以外的地區伸手。在北平，據報大約有六千名中共工人正在建築一個全天候公路系統。

另外，中共也正加強在非洲的活動，北平業已答允興建一條長一千零四十二哩長的鐵路，來連貫坦桑尼亞和桑比亞，這是中共所有援外計劃中最大規模的一項。中共對中東局勢也增加了興趣，上月周恩來曾與阿聯總統納塞爾交換公函，指摘美國支持以色列。

爲了配合這一援外計劃，中共囤積國防物資數字正激增的戰略物資入口。

據日本商人報導，中共大批向日本洽購鋼鐵、化學產品以及機器的情況。最近並與日本簽訂合約，購買三千五百輛巨型貨車。同時，中共顯然已削減了我們的出口數字。根據官方的香港貿易統計，去年十二月中共出口銷到香港的數字已大大減少，去年十二月份比十一月份減少約百分之四十。

倫敦「狗島」甫「獨立」 有人要求仍效忠女王

【倫敦九日法新社電】倫敦地區的「狗島」（其實是突入泰晤士河中的一個半島）在昨晚宣佈「獨立」之後，過不了幾小時，即告發生問題。島上有人想在做求及名，以便向顧，要求恢復「狗島」跟英國的關係。「狗島」政府有「總理」兩人，其一爲巴格特。巴氏的大夫長於口才，但也無法使島民

中止於英國女王伊利沙伯二世的人住嘴。在同一時候，「狗島」的「總統」約翰斯（前爲議局議員）則在準備改革教育，居住和交通的現狀。同時，「狗島」的政府計劃自發郵票和貨幣。「狗島」已在兩件事情上獲致成功：第一，英國郵政局曾將英國首相威爾遜致「狗島」「獨立議事局」向「狗島」

了爭取較好的福利，公共交通以及隨利利益，這個商界的碼頭地區決定「獨立」，不過，島上一萬一千名居民，並不是都喜歡脫離的。二十一歲的反對革命領袖佐丹宣稱：「我們每小時獲得四百人簽署支持我們反對這個獨立」。

倫敦市政府官員們認爲，該項「獨立宣言」是完全不合現實的，他們說：拒絕予以理會。他們說，該地區的業已計劃改善該島交通，學校，並邀請島上人士參加草擬計劃。

南韓內閣改組 鄭乃修長國防

【漢城十日合衆國際社電】南韓總統朴正熙今日進行一項包括國防部及其他三部部長的改組。前任陸軍中將，四十五歲的鄭乃修（譯音）被委爲國防部長，以繼另一位退休將官任忠植。五十二歲的金永善被任爲全國統一部長。兩位執政民主共和黨議員吉在號和李炳五（譯音），則被委爲無任所部長。

台北文山煤礦爆炸 初步報告死亡八人

【台北十日中央社電】台陽礦業公司文山煤礦，今天發生災變。災變的原因，初步報告可能是瓦斯爆炸。文山煤礦在台北縣石碇鄉內，距離台北市約卅公里。這個煤礦有十個坑口，初步報告：第一坑于上午八時三十分至九時之間發生災變。

【台北十日中央社電】內政部長今天命令文山煤礦暫時封閉，停止開採，並從優撫恤死難家屬。文山煤礦災變，死亡礦工七人，輕傷一人。

日本親共華人卅四人 申請赴中國大陸 祇廿一人獲批准

【東京十日法新社電】日本法務大臣小林武治，今日拒絕有一萬五千會員的東京華僑商會所提出，把申請前往中共區的三十四人，全部批准，而非僅准廿一人的要求。這些中國商人希望參加廣州市「春季交易會」。當日本政府批准廿一人前往時，該商會便發表一項聲明，指摘日本政府從事政治歧視。

小林武治在一項記者招待會中說：他決不准許這過廿一人前往，亦不會准許其餘全部三十四人以一個團體名義來參與該交易會。

西德總理昨提議 改變高峯會地點

【波昂十日路透社電】西德總理勃蘭特提議把東西德高峯會議會場移出柏林，東德總理史托佛在西柏林的情緒後，可能導致這次高峯會議流產的僵局，今日有打破的希望。勃蘭特昨天向東德總理史托佛建議，把他們的歷史性會議改在另一個城市舉行。這項會議原定計劃於本月十九日在東柏林舉行的。

由於東德堅持勃蘭特在參加該項高峯會議往返時，不能通過西柏林的關係，致使該項高峯會議的技術性會談籌備上星期在柏林陷於僵局。

支持紅番圖佔羅頓堡 女星珍芳達被拘 她說要控訴陸軍

【西雅圖十日合衆國際社電】女影星珍芳達於星期一日說：她可能因於星期日被拘捕這事而控訴陸軍當局，當時她是在支持印第安人企圖佔領羅頓堡，並向路易士堡的士兵交談。地在西雅圖以南約三十哩，他科馬附近的一個龐大軍事區，路易士堡，被扣留約三小時。羅頓堡，亦在西雅圖的一個哨站。在政府宣佈該堡爲多餘之時，西雅圖市希望把該堡改闢爲公園。另有七十一人在該堡被捕，但隨即獲釋。

珍芳達舉行一項記者招待會，強調該領導的印第安人，其他少數民族以及那些反對軍國主義化的大兵們鬥爭。

當珍芳達和印第安人在羅頓堡附近酒店與記者交談時，約有五十名抗議的紅番，圍繞羅頓堡大門。

他科馬的印第安人領袖沙特雅宣稱，於廿四小時內「抗議者將繼續圍攻羅頓堡，直至我們獲得尼克遜總統的答覆爲止」。這些印第安人希望把這個佔地一千一百英畝的哨站，移交給他們。

珍芳達招待記者　圖示著名女影星珍芳達，在印第安血統的美國人包圍下，於本月九日舉行一項記者招待會，投訴她本月八日在羅頓堡遭受到的待遇。珍芳達和一百六十名印第安人，企圖接管該堡，使其成爲一個文化中心。但他們終被逐出該堡，有七十二人被捕。（合衆國際社無線電傳真）

鼠輩橫行 澳洲數百萬隻老鼠 蹂躪小麥產區

【墨爾砵十日路透社電】數百萬隻饑餓的老鼠，正在澳洲的肥沃小麥產區五百哩範圍內，造成廣泛的破壞。該國據說記憶所及，這是最嚴重的災禍。

在事態最嚴重的西維多利亞省中，一名農民於一星期內殺死六萬七千隻老鼠，而且他今天又宣稱：這些老鼠依舊在進軍，碰到什麼都吃。這些橫行無忌的老鼠破壞穀作物，飼料，倉庫，房屋土地，和花園，甚至襲擊人類。

此間西北的奧揚地方，有一名年廿四歲的殘廢女郎，在床上遭老鼠襲擊，雙腳都被咬至重傷，因爲她雙腳是癱瘓的，所以當她雙腳被咬時，她完全沒有知覺。

「農民們皆採用聰明的方法，來擊退這些橫行的鼠羣，有些農民在地下掘一個深洞，然後放入一塊麵包，當這個洞內滿是老鼠時，便把牠們活埋」。

兩人騎劫東德機 不幸失敗自殺死

【東柏林十日路透社電】東德通訊社報導：兩名男子今晨企圖騎劫一架東德飛機，但企圖失敗，兩人都自殺身亡。

處理車禍案地檢官 要求查閱研訊紀錄

【麻州潔布河十日合衆國際社電】地方法院檢察官丁尼斯於星期一日說，他將於星期二日前往波士頓，來查閱在愛德華·甘迺迪汽車中喪生的高柏尼小姐秘密死因研訊的紀錄。

剛從葡萄牙度假回來的丁尼斯指出，法律上規定「在這項紀錄公佈之前，主持正式審訊的地方法院法官或檢察長，或甚至兩人都要同意，不會再作進一步的控訴」。

丁尼斯一定要決定是否對該項於一九六九年七月十六日發生的事件採取進一步的法律行動，在該事中，愛德華·甘迺迪的汽車衝出查巴圭迪克島上一座橋，跌進一個池塘內，使高柏尼喪生。

社論　檢討港府的財經政策

今天立法局舉行例會，本港一九七〇年至七一年度的歲出和歲入預算，將提出二讀，由非官守議員發言，代表人民的觀點，作出切的批評，然後再由官守議員解釋，才決定需否修改，然後交立法局通過。非官守議員的意見，仍有左右的力量。雖然立法局的非官守議員，在政制上並不完全等於下議院的議員，由民選所推出，但是他們以社會賢達的地位出席，所說的是民衆的公論，必爲政府所接納。因此，我們願意蒐集有關的資料，提供我們發言的參考，並請政府重加檢討。

香港爲商業的城市，一切都與經濟息息相關，人民關心的也是經濟的收益和生活的負擔問題。在新預算草案提出以後，人們面向香港對的繁榮，又應到沒有加稅的消息，心更爲之感到放懷，稱讚政府的明智。可是，當我們詳細披閱預算的收支項目數字，比較增減的比率，認爲港府有許多美中不足的地方，尤其是失去兩列預算的合理取捨，並不符合社會上的實際需要。如果長此發展下去，都持此觀點以爲處理本港財政經濟的固定政策，即使年年不加稅，也無法促進全體市民的福利，和建立一個公平理想的社會，而爲大衆所快樂接受的。故此，我們現在不斤斤於討論每項預算的數字，要先行檢討本港財經政策的原則，而得一提的，約有數點：

忽視平民福利　這個世紀，是人民的世紀，一切施政自以人民的普遍福利爲鵠的。如美國今年的預算案，寧削減重要的國防經費，而增大社會福利的支出，可見一斑。本港的社會福利，公共援助專款，每年祇得淺淺的一千餘萬元，僅佔預算二百分之一，絕未認真爲窮苦的、殘廢的、弱能的市民着想，而祇倚靠民間的捐輸支持，如公益金之類，似非負責的態度。雖云醫療，教育，房屋建設也屬社會福利工作，但這是一般性的，自不可與專門性的救濟措施混爲一談。希望政府會有所醒覺，早日改變宗旨，追加預算。其次，本港水費，誠非昂貴，但屬市民公共所享用，亦屬平民福利之一，但財政司宣稱百稅不加，甚至遺產稅，娛樂稅還減低或撤消，而水費却預定於明年增加。即使所加不多，不致影響平民的過重負擔，不過此種觀念，可能被人視爲剝削平民僅有的優待，在心理上發生強烈的反感。如果是爲了另外增建淡水湖而籌集建築費，儘有盈餘可以動支，何必定從增加水費着手？加費應加在優厚收入者的身上，才合原則。

缺乏節約精神　香港今日表面雖似繁榮，但基礎仍屬脆弱，條件仍未全備，試看各行業中，並非普遍的好景，甚至有一二行業支持亦感困難。比較蓬勃的，是出口的紡織、成衣、玩具等一部份大廠家。但能否長久保持，尚在不可知之數。財政司郭伯偉在提出預算案的報告中，亦曾說過本港的經濟易受外來影響，明年的一項主要影響，似有可能是美國的經濟方針。現在已不幸而言中，而且比財政司所預料的還提早了時間。據聞近來美商的退單已達五千餘萬，而美國的紡織代表團已赴東京商談限額。以美國現在推行收縮信用政策，相信波及本港當在過渡之間。本港產品輸美，年達四十六億餘元，再行客加限額，減少當在一二十億元之巨。如果英國和歐洲國家又接踵要求，則香港目前的繁榮將大打折扣，打擊不堪設想。可是現在政府預算的開支，依然擺出「濶佬」的姿態，其中投資於生產及經濟活動的建設，爲助商業貿易的發展，數目雖大，仍屬用之得當，未可厚非，惟增加薪俸，長俸，退休金等，年達八九千萬，未免過巨。而且由於政府加薪，將引致物價的漲風，提高生活的指數。如果貿易低落，就業減少，而物價澎湃，這是社會危險的訊號。希望政府及早注意及之。本來，在世界經濟動盪的今天，多採謹慎的政策，英國和美國都力行節約，本港情景優勝不多，不能放鬆，應步其後塵，提倡節約精神，保全元氣，防止危機。

過於重視居積　處理國家財政，應以「取之於民，用之於民」爲原則。歲有盈餘，不處置之，固爲佳事，但不可以盈餘爲功績。而居積所得，須供作再生產的費用。使人民超額的義務捐納，獲得實際的利益，以後必更踴躍支持政府的稅收，尤爲收民的要旨。現在港府每年結算，均有大筆盈餘，已達十餘億元，爲何不加以運用？祇知滙存英倫銀行賺取利息，這完全是鄉村田舍翁，守財奴的所爲，不是政府理財所應爲。目前本港擴建機場，貨櫃碼頭，廉租大廈，新淡水湖，地底火車系統等，百事待舉，需款正多，於城市民生影響和裨益極大，正好「用諸於民」，將盈餘投資，始符合原則。倘若積存的不用，反要另外籌措，踐近擾民，更不應該。以英國目前經濟的好轉，相信護育香港之不暇，當不會過拂民意，尚要利用殖民地的盈餘，作爲長久的儲備金吧？這一切，都待政府重行研究了。

聞

先夫熊公文欽字伏岩 痛於中華民國五十九年國曆三月六日（農曆正月廿九日）下午十時正壽終港寓正寢 享壽六十六歲 移香港殯儀館治喪 謹定於三月十二日（星期四）下午一時大殮 二時辭靈 隨即出殯至柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮 謹此報

未亡人 熊趙鈺華
孝男 葦貽 媳 鄭玫琳
鄂貽 媳 王志英
皖貽 安貽 雲貽 葭貽 港貽
孝女 嗣貽 適高
孝孫女 凱玲 惠中 曉中
泣告

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意詐騙則例第三節之規定茲通告如左：

啓者香港九龍官塘物華街三十四號二樓之一鳴中英文中學向由雷仕銘、雷仕根、雷仕堅、寓香港九龍官塘物華街三十四號二樓合股經營（以下簡稱出讓人）今出讓人願將該一鳴中英文中學之全盤生意連同招牌商譽，按金，生財用具，傢俬什物及一切設備裝置及間格等物轉讓與翁卓夏、鍾賢球，寓香港九龍大埔道十六號東廬大廈七樓（以下簡稱承讓人）承受經營。由一九七〇年一月一日在葉大衞律師樓交易清楚由該日起承讓人仍舊用一鳴中英文中學名稱在上述香港九龍官塘物華街三十四號二樓地址繼續營業。有關一鳴中英文中學生意在一九七〇年一月一日以前發生或招致之一切債務或任何華洋轇轕等悃概歸由出讓人單獨負責與承讓人無涉恃此聲明

一九七〇年三月十一日
出讓人
承讓人 代表律師葉大衞律師樓啓

東華三院 聘房地產發展管理主任

資格：（一）應徵人須具（A）審核及繪製建築圖則（B）有關樂上經管理物業及辦理租務經驗（C）有大學教育或相等程度，能獨立處理中英文文牘
（二）須具有五年以上之實際工作經驗
（三）年齡25至45歲

薪酬：薪金視資歷而定但每月最低薪額不少於二千元應徵人須於一九七〇年三月廿四日前繕具詳細學歷履歷及近照連同申請書寄交香港普仁街十二號東華三院主席收（申請書封面須註明「房地產管理」字樣）

耳聾機 減肥機

德榮堂 最新 耳聾機 [illegible] 減肥機 [illegible] 香港德輔道中15號 九龍彌敦道 [illegible]

不用開刀

影照招牌防假冒

腸氣專科 水底不復發
腸氣腫痛，時上時下
隊則入腹，立時入囊
睪丸硬脹，狀如水晶
或痛或癢，偏墜雙墜
專製秘藥，癒後受謝
北京中醫 金寶
本醫師按脈配藥並無施行手術 [illegible] 歡迎參觀

香港電話有限公司 徵聘「訓練技工」啓事

求職者須具有英文日學中三至中五程度及能說普通英語，年齡在十七至廿一歲間爲合，有工業訓練者將獲優先考慮。此職月薪約爲三百〇五元，應徵信須用英文繕寫，連同証件副本於三月卅一日前寄往香港太子大廈四樓香港電話有限公司事務處經理收。

承頂聲明

茲有梁培君將石硤尾街25號地舖東同意酒莊鋪位及各佈生財器具頂與吳志強君承受訂於一九七〇年三月廿四日交易清楚所有舊欠與吳志強君無涉特此聲明
出頂人梁培 承頂人吳志強 啓

會德豐有限公司通告

啓者：爲準備派發中期股息起見，本公司股份由一九七〇年四月廿四日起，至五月八日止（首尾兩日在內），暫停過戶，此佈
承董事局命 秘書麥嘉夫 啓
股份過戶辦事處：香港於仁大廈一二二四
一九七〇年三月十日

招請

貨車司機 貨倉工人 練習生
薄扶林區外資商業機構急招有經驗大貨車司機一名，年三十以上，貨倉工人四名，及練習生一名，需F5程度，求職者請電H九壹壹壹壹張先生洽

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第七八四三（7843）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

唐拾義 肥兒疳積散

爲人父母者注意
可怕的腸虫是兒童瘦弱之原因
小兒飲食無度，脾胃柔弱易成疳積，病時面黃肌瘦，腹現青筋，腹部鼓頭，挖鼻咬指，睡後磨牙，糞門痕癢，糞有氣泡，腹痛生蟲，不思飲食，性情暴躁，哭怒無常，每有因此而致命者。
唐拾義肥兒疳積散，藥性和平，功能解食積，除鬱氣，止腹痛，安睡眠，美味可口，兒童喜食，服後有蟲病蟲，無蟲則清除腸胃積滯，增長食物營養吸收，使瘦弱兒童迅速變成活潑肥壯。
聰明的父母常用此藥測驗子女是否有腸蟲，簡便可靠
服後十二小時內病虫
港九各地藥店均售

香港中華廠商聯合會啓事

本會爲積極拓展會務及促進香港工商業發展起見特在九龍旺角皆老街67號中國聯合銀行旺角分行六樓設立本會九龍辦事處附設會員產品陳列中心定期三月十日下午三時開幕敬請工商業管理處蘇弼處長主持剪綵翌日正式辦公簽發產地來源証處理貿易查詢及收納各項繳費等
負責助理秘書電話：K九四五一一五
詢問處電話：K九四三九三九

李靜波 哮喘

立單包醫哮喘斷根
[illegible]
近期醫案
[illegible]

大東旅遊企業公司

曹克安主辦

美加旅行團
汎美航空公司　四月十二日

世界旅行團
汎美航空公司　五月廿三日

歐洲旅行團
德國航空公司　五月廿二日
英國航空公司　六月十七日
意國航空公司　七月廿三日
汎美航空公司　八月七日

合理價錢，相當享受，忠誠服務，從不取巧，
十年經驗，卅次遊歐，大東經驗，全港僅有。
即日開始登記，印有精美冊子備索
大道中四十八號萬年大廈604室
電話二：四一零二七至二九

聞

先室朱有煥夫人 於公曆一九七〇年三月九日下午三時壽終九龍伊利沙伯醫院積閏享壽六十有一歲 奉移九龍殯儀館治喪 謹擇本月十一日（星期三）上午十一時大殮 正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場 哀此報

如蒙賜賻 請折現金 撥捐九龍樂善堂以充善款

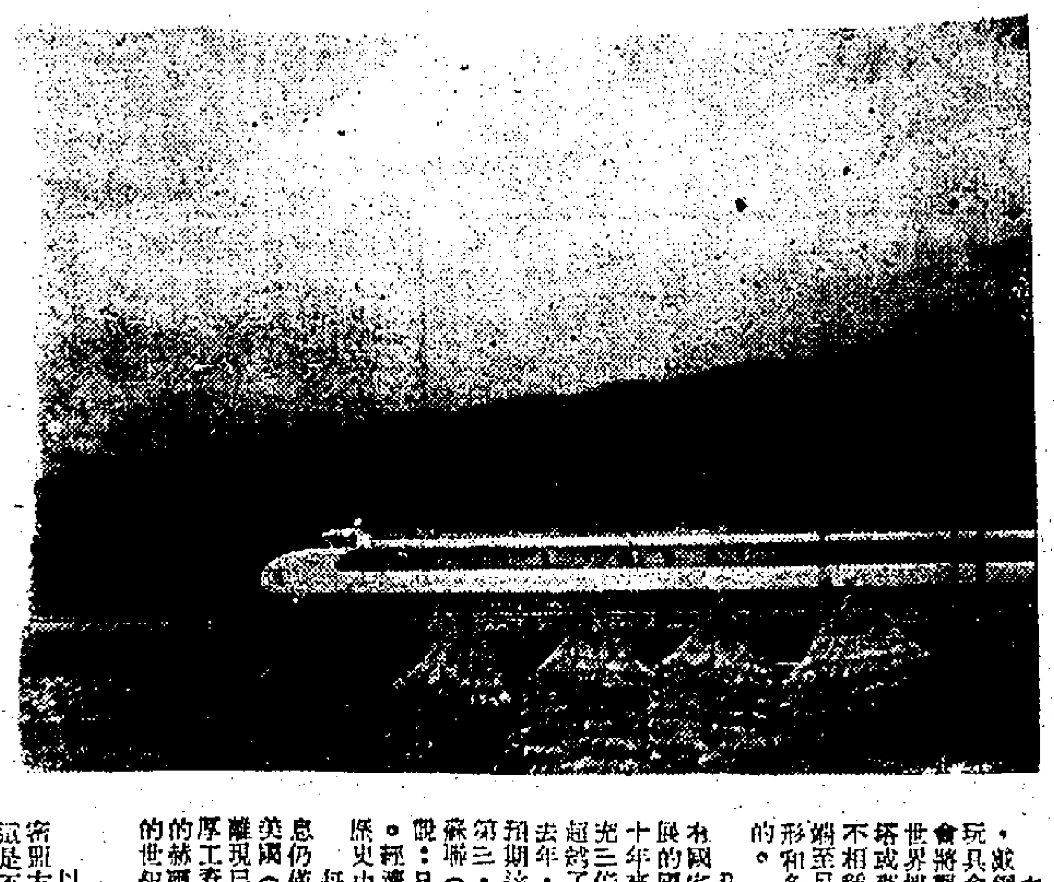
杖期夫 楊仲明
孝男 佐坤 媳 曹嬋娟
佐鏗 媳 勞娉華
女 麗嬋 婿 李守慧
孫男 耀國 耀光 耀民 耀強 耀宗 耀富
孫女 淑英 淑芳
外孫女 李葭湄
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三壹八弍三一一六
通訊處：九龍官塘道三三四號地下 安泰染布房 電話：八九三四九九 八九六八七八 八九七五三五

以驚人步伐朝各方面發展

日經濟成就直追美國

雖然平均國民收入祇係世界第十九位，但它的毛國民生產今年料將達二千億美元，壓倒英法及西德，僅次於蘇俄與美國而已。



富士山的快速火車，是舉世知名的。

在大阪郊外一大堆數哩外可見的廠塔下，數鋼絲的工人們忙於完成那將來像一個大玩具盒的建築物。在這裏，日本的世界博覽會將舉行六個月。這是第一次在亞洲舉行的世界博覽會，但在它的建築物中，那間歇的時間塔或那些中國帆船的帆，似乎與地點和時間不相稱。從這個八百一十五英畝的會場的一端至另一端，天空綫是一堆尖塔和碟、地球形和多角形建築物，用鋁、玻璃和鋼鐵建造的。

現場景色，很像節慶「二〇〇〇」。沒有別的國家比日本有那樣明朗的前途。它的經濟在過去十年來擴充四倍，而在今後十年內，將再擴充三倍。日本的毛國民生產最於一九六六年超越了法國，一九六七年超越了英國，再於一九六八年超越了西德。本年的毛國民生產，預期達到二千億美元，日本在世界上已名列第三，僅落後於美國（九千三百廿億美元）及蘇俄（六千億美元）。美國商務部長史丹斯說：「日本在今後二十年內，可能躍居第一位。」經濟學家杜魯克爾說：「這是在所有經濟歷史中最特別的成功故事。」

每年一千一百美元，日本的每人每年收入仍係列第十九位，係歷個強大利的而落在美國（四千六百美元）之後很遠。但那個距離現已開始縮小，因為日本工人開始收取優厚工資，以彌補過去的犧牲。赫德遜研究所的赫爾曼康說：「如果廿一世紀變成日本人的世紀，並不足為奇。」

迷你裙與和服

以一個祇有很少的天然資源，少數的親密盟友，和僅够呼吸的地方的戰敗國來說，這是不錯的了。日本的四個島嶼，容納着世界上人口最擠的社會。日本人口約等於美國的半數（一億零二百萬）。祇有百分之二十的山地可以住人，而日本人聚居於沿岸的平原，人口密度達到每方哩二千三百六十五人——約兩倍於荷蘭——第二人口最稠密的國家。

除了人口最稠密的社會之外，據赫爾曼汗說：日本是「世界上最有爭取成就的腦筋的社會」。人日本有強烈的競爭心，更因你擠我推而競爭益烈。這競爭精神，鞏固了日本的邊界，使日本人關心他們在世界上的地位。他們決心向上爬，為達成雄心，他們進行艱巨繁重的工作，把精力集中於一項工作的能力，做事激昂的精神，不論敗生意或損壞。

雖然有信心，日本人忍受着現代化的痛苦。直至一個世紀之前，日本是半封建的，原始農業的，以及幾乎與外間絕緣的。今天，它有時是西方和東方、新和舊的合流。它的叛抗的青年急激份子，從不曾夢想過坐下來吃飯，而不向他們的祖父們鞠躬。各大學已被那些對權威的挑戰毀了，但百分之七十的日本人的婚姻仍是「安排」的。在熙來攘往的城市街道上，迷你裙和高蹺鞋，與長垂足踝的和服和木屐，相映成趣。通衢大道的現代商業的玻璃，和窄巷的木屋茶館，天空綫有工廠的起重機和煙囪，也有佛寺的孤柔的頂形屋頂。

非正式共榮圈

過去仍然存在於日本，但它不割切它的將來。廿一世紀的繼承人已擁有一大份的二十世紀。到處都有戴眼鏡的日本推銷員，快速的鞠躬、微笑，而於檢查他的袖珍字典和安排緊齊的公文袋後，脫出一個打折扣的價錢。他甚至出現於有位格的阿爾克龍酒店及布達佩斯的吉里爾特酒店的大堂，兜推銷貨品。是兩個其他成功的模範日人的後裔。其一是倭寇，早在十四世紀已開始侵擾亞洲。其二是一代之前發動戰爭建立「大東亞共榮圈」的軍人。這個共榮圈由中國的東北伸至緬甸。他的口號是「亞洲人的亞洲」，但他的目的不祇為日本的工廠找尋原料，而且為他們的貨品找尋市場。今天，日本人更接近於建立一個非正式的「共榮圈」。所不同者是他今天拿的是算盤而不是劍，穿的是深色洋服而不是軍裝的戰車制服。

貿易趨上美國

在外交上，如果不是在商業上，自美國佔領於一九五二年結束後，東京是那樣慎重的，以至行蹤不露。日本政府最有體面的部門是財政部而不是外交部。日本駐那加達大使館是一個象徵式：外交人員佔一樓兩層的矮房子，而日本貿易公司卻佔了高權大廈。外交的慎重與日本的貿易形式非常配合。每天，日本輸出價值四千四百萬美元的貨品——三分一運銷亞洲，三分一運銷美國，三分一運銷其餘的世界。很少國家的售價能與日本的比擬——不是因為廉價勞工，現在已不是那麼廉價了，但因為高效率的生產和航運技術。日本人能够把製成的鋼管運到阿拉斯加交貨，總成本比較祇從匹斯堡的鋼鐵廠運往的運輸費尤廉。無怪自一九五五年以來，日本在世界貿易所佔的份兒已增加了三倍，而英國所佔的份兒跌了幾點子，跌至百分之七十八；有些經濟學家預測，迄一九八零年，這兩個國家在世界市場所佔的份兒將同是百分之十九。

房屋荒甚嚴重

日本低價貨爭取世界貿易的一大份兒，多年來都是日本自己所否認的。日本國際貿易及工業部首腦宮澤喜一嘆息說：「我們售賣了一切東西，包括廚房的洗滌盤，我們什麼都沒有留給我們自己用。」日本迄仍欠缺道路、鐵路、公園、醫院、下水道及學校。佐藤首相特別指出兩個困難問題，說：「有許多事待辦呢。房屋荒是極厲害，而空氣污濁是嚴重的。」

比多數的國家更甚，市區化壓倒了日本。祇在二十年前，百分之六十的人口住在農村；而日本仍然要輸入大米；今天，由於農業進步的結果，祇有百分之十八的日本人從事農業工作，而生產有剩餘。那些被排擠了的農民，湧進城市，而各城市都有無法吸收容納的現象。從東京至神戶的太平洋沿岸地帶，以前美麗天然景色見稱，現在由於百分之五十的人口擠在這條三百六十六哩長的走廊，變成了一個污煙瀰漫的地區。

女人難成傑出間諜

恰與虛構故事相反

一個金髮碧眼身材小說中的間諜要化裝，戴上假髮型及鬍子，才能瞞得徹人計劃的觀念掃除。今日，他們都是精幹的間諜人員，無論外貌、談吐、與行動，都與你的鄰居無異。有些是穿制服的，像鮑華斯上尉，他是一個熟練的飛行員，被派擔任特殊任務。他的偽裝是由穿軍服變為平民的地位，他的新命是駕高的，駕駛U二式機，一九六零年五月在蘇聯上空被擊落時，什麼起軒然大波。

餘諜斯是冷門的東西，對一般的意義而言不是間諜。誰才算是當代被長期成功及最偉大的間諜呢？可是就立刻使人想起與福作的名字，他不過是一個從業於人物而已，他供給的情報，交與他接觸的人，他透過自己為科學家的地位去做間諜。但是，他的情報工作是乖犬的，把原子秘密供給蘇聯，影響了那個國家實力的均勢。

現代的名間諜，有一個老引宗名卡爾舒米士特，他替法國當間諜，多數今日成功的間諜都是師承他的技術。他最成功的時候是在拿破崙時的特務。他，應能誤導奧地利軍與姆一役，俄國軍隊，確保拿破崙終於在烏爾姆大勝。但是，在拿破崙終於失敗後，他的間諜工作亦然。他發展了多年，至一八五零年，其後成為法國總統的拿破崙三世，到阿爾沙斯訪問時，使他的部長大為驚奇，因他訪問一間破落的菸草店，與一個年邁的店主握手，他就是舒米士特。

如果舒米士特是第一個偉大的間諜，那麼摩士亦堪稱第一個成功的間諜頭目了。耶和華派間諜進入卡宇去。據聖經說：「摩士派人去偵察卡宇，並指示他們上山，觀察地形，是怎樣的，人民的居住分佈情形，他們是強抑或弱，人數多或寡。」一個現代的間諜頭目，加上些少的修改，就可以合理地一如摩士，在公元前一四九零年指揮他手下的特務。

那麼再看一下近代的間諜，尤其是女間諜，廉價小說內所寫的女特務，常是非常美麗的，她們利用肉體，從重要人物的身上套取情報，似乎這些大人物常是把重要情報洩露給她們。實際上，女間諜既不美麗，亦沒有一般所描述那樣吸引大人物的胴體，更勿論是吸引大人物了。

巴納特細曼在他著的「特務世界」一書內，舉出一個良好的例證，一個中年及不美麗的女人，常可取得情報。他書內叙述，一九四零年有一個女人，住在里斯本，自稱是英國婦人，所住小屋接近英商領事館。她招待海員，不久贏得人人尊稱為「姑母」，甚受歡迎。

有一天，一海員匆匆地走到她家，問她：「姑母，我們的衣服洗好了嗎？」她答：「當然沒有啦，你不是說是星期三要的嗎？」水手說：「但是我突奉命令，今晚渡潮落。」她問：「你們往那兒去？」他說：「第一站是到直布羅陀。」這水手未經考慮即說：「我可以從容。」她把他的衫寄到直布羅陀，這算幸運，護航隊沒有出事。他收到了衣服，由里斯本到直布羅陀去，是沒有許多航綫的，倘若納粹德國知道這暗示，護航隊便不堪設想了。

但多數記者所喜歡的女間諜是美麗的，第一次及第二次世界大戰後，許多作家寫的故事，不是誇大，而是好些女人美貌但女人並不具備現代間諜必需的資格，沒有女人具備現代間諜必需的工作情感所左右。我們可以証明，他們常受英、美軍隊快要渡過萊茵河時，一九四五年春天，一個美國巡邏隊在河中救起一女人，她似乎是由對岸泳過來的，經盤訊下，她自稱是法國女人，被押往德國做分工，現正返國。但她的衣服內有一盞閃光燈及一支小手槍。結果，查出她是德國情報官克蓮瑪的相貌特徵與她相同的間諜名單，其中一人的。

但這個女人堅持自己所吐露的事實，於是一個美軍官運用審仗倆對她說：克蓮瑪對她玩膩了，已要了另一情婦。這也是事實，這女人被一股醋意所征服了，不惜招供，而且將克蓮瑪留在盟軍戰綫的間諜組織詳情，和盤托出。（兵丁）

國際剪影

急需控制人口的印度 婦女用子宮環突減

但使用衛生袋的人數，一年間卻增至八千多萬人。

·文 世·

聯合國專家要求印度對墮胎採取解放，以協助實行人口控制。

這些專家，去年應印度政府之請，在印度逗留兩個月進行研究。他們警告：需要一種改良的子宮環，以便改變減少使用的趨勢。

這班聯合國專家在紐約發表一項報告說：印度在過去五年內已建立一個多家庭計劃服務和訓練設備。但是，他們目前的家庭計劃需要相當擴充，方能有效地控制印度的大量人口增加。

印度的家庭計劃在開發世界中是最古老而最重要的。

這班專家表示，七百多萬對印度夫婦，在上次聯合國顧問代表團訪問印度以來的四年內，用絕育或使用子宮環，實行計劃家庭。同時已建立五千多個農村家庭福利計劃中心以及郊區和市區中心，以至戲院、歌曲戲劇，購物袋和火柴盒等），都宣揚有關家庭計劃的重要。

該項計劃，建議新婚夫婦使用普通的避孕用具（子宮環），或那些有一兩個兒女的夫婦使用這種用具，並建議那些有兩個或更多兒女的夫婦接受絕育手術。

在這項計劃推行的初期，子宮環是印度最受人歡迎的避孕用具，這顯然是由於有關這種避孕用具所可能引起的副作用的資料不充份。

但是，聯合國專家報告，子宮環的使用已迅速減少。基於這個理由，他們強調使用一種改良的子宮環的需要，以使這種避孕用具的方式廣泛推行。子宮環仍然是最廉宜和最有效的避孕方法，並且在裝入子宮內後無需再予照料的優點。

這些聯合國專家在強調子宮環使用的減少的同時，亦使用衛生袋的人數急劇增加，從一九六七年的三千二百萬人增至去年的八千九百萬人。

該項報告說：「該團大力支持印度准許墮胎。」印度劉正研究一項全國性的修改墮胎法建議，不過在目前祇有數省墮胎合法化而已。

印度人士爭論 吻抑不准吻？

世界生育率最高，及有人口五億五千萬的印度，有一個接吻問題。這是指在銀幕上應否有接吻的鏡頭呢？問題引致舉國爭論，因印度幾乎沒有男女約會，而結婚還是由父母之命、媒妁之言的。

政府一個委員會，由前司法部長科斯拉為首的，最近建議：「如果係表現一個故事，接吻與裸體都可以上映的。」

但印度影性感明星之一，阿薩巴利克，反而反對。他說：誰人容許其女兒、姊妹及妻子被人接吻及除衣服呢？

印度報紙也一致反對電影有接吻的鏡頭，認為「接吻將導致性混亂」，「接吻會摧毀印度社會基礎。」

西方電影常見的接吻與造愛鏡頭在印度影片是沒有的。不過，加以各答、新德里的影院放映外國片時，總是擠滿印度影迷的。（貴）

博覽會特殊設備 裝置電腦找尋迷失兒童

有四十八名會受兒童心理訓練的看護，專責照料迷途的小童。

·華烈·

大阪萬國博覽會，本月在日本舉行了。在今後六個月的期間內，參觀這個盛會的人數，將達數千萬，而估計將有三萬名兒童在會場內迷途。於一九六七年在蒙特里舉行的展覽會中，在人叢中迷失了父母的兒童，達二萬五千四百六十三人。

但為人父母者不必擔心，他們將很易可以跟他們的孩子團叙。在博覽會內，有一副被稱為世界第一的電腦系統，其用途在使失落的兒童，能在一小時內，跟他們的父母會面。

當局於近招待報界參觀博覽會內的「遺失兒童中心」，說中心耗資三十一萬五千美元，位於場的東隅角，是一個大的活動中心。

當一名兒童被發覺遺失，他將很快獲得大會的「失落兒童中心」日籍女郎照顧，然後，會被送到「遺失兒童中心」，與其他多名四至七歲的小朋友，一起玩耍。

這個在啜泣的兒童，將被帶進一個種滿了花的花園，四週都是玩具。當他在中心玩耍時，電腦將協助找尋他們父母的下落，父母們跟孩子在兒童中心團叙之前，可以通過電視電話來交談和見面。

為了確保電腦的準確，父母們在入博覽會前，要把身份的附條掛在孩子身上。這附條分為兩部分，有別針的一部份，是掛在孩子身上的，另一部分，則由父母帶着。兩個部分都有相同的號碼。

這個附條是一個美觀的襟章，孩子們亦會樂意掛在身上。

大會相信這中心的一間公司估計，週末假日，遊時候，參展的人數將極擁擠，特別是在中午至下午三時，孩子們最容易遺失的時間，父母們祇需要到最接近的詢問處便可。如果父母們未能及時到詢問處，而他們的孩子又已被發現的話，父母們的行蹤，是無法稽查的，其身份附條及孩子特徵，即放入電腦。

當父母們向詢問處報告孩子失落時，該電腦紀錄起這些資料，同時在二十個詢問處找尋。如果立刻未能找到，父母們祇要耐心在詢問處等候。

然後大會的職員，將很快會找到這個孩子，然後帶他到最接近的詢問處。

這樣，很快便可以知道其父母的蹤跡了。最後，經由電視電話，使他們通話和見面。

並不是孩子們才會散失，有時發現孩子後，他們父母的蹤跡卻全無。這時，一輛電池服務車，會把孩子們送到大門附近的遺失兒童中心。

在該處，他們將由受過兒童心理學訓練的四十八名「失落兒童之友」來看護。

遺失兒童中心的興建費用達一千六百萬日元，佔地三百平方公呎，工程早於一九六九年五日便展開。

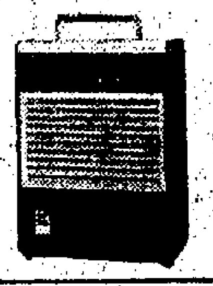
現代化學校用品介紹

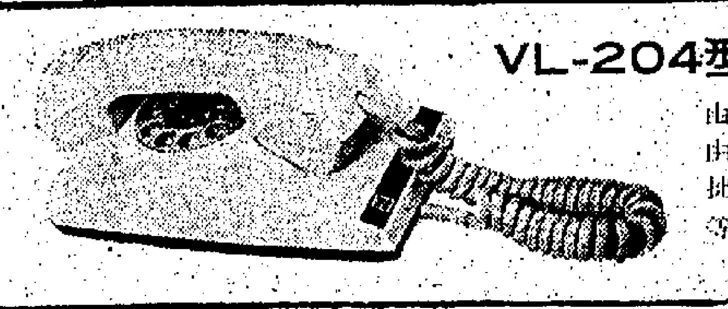
WA-550型　強力校內擴音器

其強大30瓦之高度原音輸出，最適宜用於校內課室間播音用，亦可將校長室或控制室與各課室立時連絡及通話，並可籍控制室監聽各課室之授課情形。

WX-880型　無線擴音機

此手提式設備，包括擴音器，喇叭，無線麥克風，及接收設備等全套。由超短波無線發射，講師無須在固定位置講解，亦無須顧慮電源之供應。



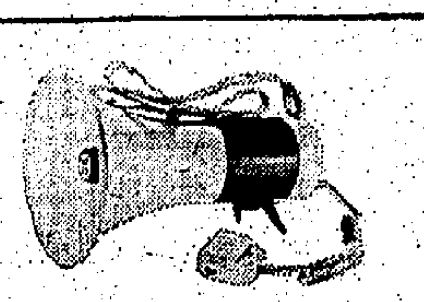


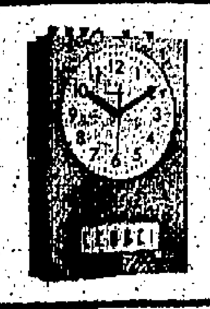
VL-204型　內線電話及對講機

由案頭式而至掛牆式款款俱備，通話系統由一對一至一對六十線均有現貨，通話快捷，乃現代化學校，辦公室，工廠及貨倉等地方不可缺少之通訊設備。

WD-204型　手提擴音機

音量輸出強大，携帶輕便，最理想用於體育課，校運會，緊急通知與及學校旅行之用。





TD-501型　上課下課自動報時鳴鐘器

此乃最新發明現代化自動鳴鐘器，並已逐漸代替人工按鈴。在預先較好每天上下課之時間後，即能按時鳴鐘，省卻用人力，並能絕對準時報訊，分秒不誤。最理想用於學校，工廠，貨倉，醫院及辦公室等地。

本公司特設學校電器用品部，派有專人負責設計及裝置各種儀器。歡迎電話洽詢。

National

樂聲牌

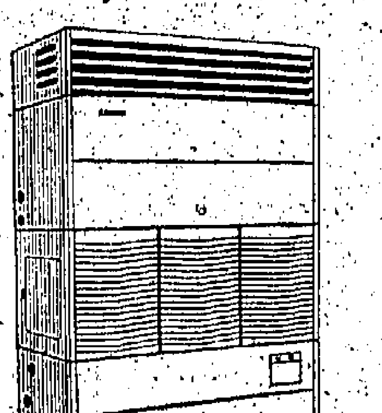
總代理：信興電器貿易有限公司

官塘創業街三十六號·東氏工業大廈·電話：K四一〇三二一
中建大廈六〇二室·電話：H二四五〇二一·永大電器行均售

日立牌水風冷式冷氣機

風冷式 水冷式 Cool

十二種不同的款式由3,300kcal/h至78,000kcal/h應有盡有



RP-1006型

RP-506L型（5匹馬力），RP-756L型（7½匹馬力），RP-1006L型（10匹馬力），RP-1506型（15匹馬力），RP-2006型（20匹馬力），及RP-3007型（30匹馬力）等均為港澳用户所特別設計任君選擇。

* 安裝簡便
* 完全自動操作
* 寧靜無声
* 調節空氣濕度
* 强力空氣潔淨能力
* 設計美觀大方

總代理：立德冷氣工程有限公司 寫字樓：香港雪廠街7號球義大厦505室 電話：H-229955
陳列室：九龍白加士街50號 電話：K-669393，678678

文華酒店凌晨火警 四個房間住客被竊

損失飲飾共值二萬餘元

【本報訊】文華酒店昨晨發生火警，秩序大亂之時，有人進內趁火打刼，四個房間的住客事後發覺失去一批價值二萬四千元的現欵及珠寶。

該宗火警發生在昨晨三時廿八分，起火地點在該酒店十二樓一一二三室，當消防員把火撲滅之後，他們走避返回房間，但其中四間的住客發覺他們的現欵及珠寶等不翼而飛，乃即電報警調查。

被發現失竊的房間是該酒店的一一二零室，一四零六室，一四零七室及一四二八室，損失共二萬四千元。

警方事後在現場進行調查，相信歹徒是趁火警，住客逃避時忘記把房門關好，得機進入房內行竊。

警方異常重視這宗竊案，因被竊者是外地遊客，對本港的聲譽，影響至大。

消防員在救火時，由於起火房間濃煙瀰漫，出動煙霧隊進入房內搜索救人，結果將一名年卅四歲美籍男子根奇斯救出，但此住客已被灼傷雙手及右脚，同時，消防員並將對面一一二零室內一名獨居的英籍住客約翰雅闌奴，雅士救出，兩人立即被送院救治。

消防員努力搶救下，火勢在半小時後被撲滅，起火房間一一二三室內大部份設備遭焚燬，初步推測可能是不愼將烟蒂丟在地毡上而引致失火的。

銅鑼灣新地王

四萬呎將開投

【本報訊】港府正進行招標開投銅鑼灣百德新街附近一幅佔地四萬一千多平方呎的官地，已大大地引起本港地產物業界和國際財團的重視，這幅官地，勢將成爲「銅鑼灣新地王」。

據港府工務局一位高級官員透露：這幅官地在和利佐治街，除指定建築一座可容八百輛汽車的多層停車場外，還可以用作建築酒店、住宅或商業樓宇，如技術許可，甚至也可建地底停車場，而建築物的高度，將依一般大型樓宇的規定。

一位英商大財團的代表分析港府對這官地建築的規定是明智的，其中有三大意義：

㊀官地可建酒店，港府將會從這方面更大地增强它的財政收入，可以預料，這幅官地可建酒店，價值將比單純建築多層停車場提高數倍。

㊁香港旅遊業正在欣欣向榮，其中酒店業更是紅得發紫，現在官地可建酒店，將使旅遊業生產更得到美滿的發展。

㊂這地段又適巧是海底隧道的進出口通路，將來遊客從啟德機場來到香港，捷徑直達，在這裡興建酒店，其經濟價值可媲美尖沙咀地王。

本港若干著名地產物業及酒店業鉅子，如太平紳士方潤華，地產建設商會副會長胡漢輝，周大福金行總經理鄭裕彤，凱悅酒店董事經理楊志雲，美麗華酒店建築公司經理曹紹松等，對這幅商業潛質新地王，都給予很高的評價，認爲這幅「官地」會有極好的發展。

花卉展覽會舉行期內，大會宣展覽廳之開放時間如下：星期五，下午三時至八時，星期六，上午九時三十分至下午八時；星期日，上午九時三十分至下午六時。

紀念花園將不收門券，但前往展覽會參觀者需付入場費。收費辦法如下：星期五，成人二元，小童五毫；星期六，成人一元，小童五毫；星期日，成人五毫，小童二毫。（年齡在十八歲或以下者當小童計）。

花卉展覽後天舉行

【本報訊】市政局第三屆花卉展覽會，定後天在大會堂紀念花園及展覽廳舉行，屆時將由王澤森夫人主持剪綵儀式。參觀者將可欣賞到各國時花，該等花卉係特別由各國之航空公司用飛機運到，參加展出。屆時國際插花藝術學院將示範插花藝術，該處則將展出各類本港盆栽之花卉。

日三井總裁若杉抵港 與港工商界商談貿易

【本報訊】世界最大貿易機構之一——三井株式會社的總裁若杉末雪，昨日由日本抵達本港，他將參與由明日開始的大通銀行國際會議，並與本港工商界領袖會晤及有關港日工商貿易及經濟等問題。

同時，日本駐港總領事岡田晃將於今晚在其私邸設宴招待若杉末雪。應邀出席宴會的有南海紡織公司董事及行政局議員唐炳源夫婦、簡悅强議員夫婦、東亞銀行董事局主席簡悅慶夫婦、行政局議員馮秉芬夫婦、立法局議員鍾士元夫婦、嘉道理洋行董事長嘉道理、恒昌銀行董事長夫婦，及立與公司董事莊立頓夫婦。

三井株式會社所經營的業務，包括建築、機械、礦務、石油化學品、地產、造船、紡織品、農務、玻璃、船運及銀行業等。

衛氏宗親會選出理監事

【本報訊】衛氏宗親會有限公司昨在該會會所內召開第一屆會員大會，投票選舉第一屆理監事，由旺角區民政主任鄭錦滄監選，結果選出五十名理監事並定本月十七日進行互選首長及各部負責人。

選舉結果，當選理監事名單如下：百淇、紹恩、理珍、森林、棉、衛民、港文、沛林、霖、浩基、炳垣、華民、國綸、昇初、淡如、介眉、達明、傳文、衛炳、衛裕、仲鏗、英培、麥坪、顯棋、衛漢、守勤、衛卓、高英、永源、少芳、本潮、衛章、可球、劍虹、盛流、應邦、衛衡、基、伯濠、榮生、錫輝、衛仁、藩昌、錦全、國堯、紹漢（大夫房）。

廠商聯合會九龍辦事處今開始辦公

【本報訊】中華廠商聯合會九龍辦事處，位於亞皆老街六十七號中國聯合銀行旺角分行六樓新址，昨日下午三時由會長何鴻銓主持剪綵，工商處處長蘇弼、工業總會副主席安子介、工商署、民政署、香港貿易發展局及工商團體、銀行界、新聞界人士數十人。該會會長莊重文，副會長胡文瀚、楊元龍、洪祥佩，名譽會長蔡章閣、林根成、尹致中、林蘭、梁乃榮、林浩彬、甄文亮、李瑞明、黃桂、蔡廣宇、梁子元、梁王智娟等均在辦事處招待嘉賓。

莊會長致辭畢，隨即舉行酒會，賓主互說促進香港工業及加强對外貿易，交換意見。

該會九龍辦事處的工作範圍大致如下：一、接受申請並簽發產地來源證。二、處理一切實業之諮詢。三、陳列會員產品。四、接受會員各類有關工商業投訴。五、收納各項雜費。六、協助香港總辦事處一切有關會務工作。該處負責人爲助理秘書，電話K九四五一一五，詢問處電話K九四三九三九。

中華廠商聯合會九龍辦事處，昨舉行開幕典禮。圖爲工商處處長蘇弼主持剪綵。

歐勵志榮休 高級職員昨餞別

【本報訊】寫的呼聲（香港）有限公司各部門主管，爲歡送該公司董事局主席歐勵志先生榮休，昨在九龍國賓酒店設宴餞別。歐氏將於日內偕同夫人離開香港。

街坊研究會議決 歌舞團義演籌款

【本報訊】港九各區街坊研究會，昨日下午五時半在九龍大埔道新會所舉行第三次會議，由主席呂洛吾主持。

會中討論有關協助歌舞團籌募福利經費事宜，決議通過援納凱聲娛樂公司協助演出台灣歌舞團籌款，與會各區街坊會理事長並即席熱烈訂名譽券。

此外，會中又討論有關公共小型巴士問題，因該會接獲由大環山街坊會理事長馬木提出，而提出研究會會議討論，結果決定搜集更多資料後再行召開小組會議專案討論。

參加會議各區街坊會首長有甄子傑、呂浩吾、賈平演、王少亮、黃子敬、紀臣熙、李少英、鄭楊國雄、陳修文、鄭宗明、馬木、歐陽森、黃偉、等。

老人院命案昨更審

兩證人供述案發情形

【本報訊】新界沙田先天道安老院謀殺命案，經過初級偵訊，表面證據成立，轉解高院定讞。由於被告否認控罪，昨遂粉嶺裁判署更審，重新審訊，事案程序進行初級偵訊，如表面證據成立，再轉解高院定讞。

昨日分別由高級法醫官李福基及同在先天道安老院居住之兩名老翁簡齊及白學勤出庭作證，供述檢驗死者經過及當日命案發生時之情況。全案證供未畢，押候今日續訊。

被告老翁邱根海，七十五歲，住沙田先天道安老院，被控罪名：一九六九年十二月五日，在沙田先天道與安老院謀殺老翁陳根。

高級法醫官李福基供稱：一九六九年十二月六日上午，在九龍公衆殮房剖驗案中死者屍體，死者係於一九六九年十二月五日死亡者，身高五尺二吋，血屬B型，頭部太陽穴受傷，共有四處傷痕，其中在耳背之傷痕深達四吋，傷及後腦，成爲死者致死之主要原因。但此種高齡老人在飽食之後作劇烈運動，亦有可能致死。死者之傷痕，係由於尖銳之硬物造成。李福基醫官供證至此，主控當即將一「兇器」呈堂作證。

繼由住於先天道安老院之一老翁簡齊出庭作證稱：一九六九年十二月五日，突然聽到死者與被告發生口角，互用粗言穢語，隔床對鄰，由於睡在床上，且落下蚊帳，看不見二人爭吵情形，經過約十分鐘左右，聽聞被告說要前往警署報案，稍後見被告與一警察到場。另一出庭作證老翁白學勤所供與簡大致相同。

慶祝創院百年紀念 三院屬校組校友會

【本報訊】東華三院自一八八〇年起創辦義校，迄今已九十年，本年適逢創院百年紀念，董事局擬發東華三院屬校歷屆同學參加慶祝，首總理李東海，日昨在院屬九龍三小學，召開校友座談會，出席有各校主任及校友百數十人。主席致詞時稱：三院屬校歷屆同學爲數甚衆，東海以東華三院欣逢創立百週年之盛會，在各項慶祝之中，亦擬組織校友會，擬借助歷屆同學之熱誠，及青年人之活力，希望能提出對三院百週年紀念，有所貢獻。

東華三院屬校校友會之成立，旋由來賓新任主席李東海致詞，會之籌備，鼓勵校友會量力服務，對會之成立，並決定組織校友籌備委員會，定本月十五日（星期日）下午三時在灣仔洛克道三百五十八號鴻福大廈十五樓東華三院屬校職員福利會，舉行第一次籌備會議，歡迎各屬校歷屆同學，早日報名。

一九六九——一九七〇年度 公益金 籌募目標八百萬港元

一百萬個多謝

各界善長捐贈公益金使其屬下六十個會員福利機構獲得支持百萬受惠市民直接得公益致衷心謝悃。

茲將善長芳名以羅兵咸會計師收款日期爲次序刊錄如下以昭徵信至於各善長在捐欵時如祇用英文則祇在英文南華早報刊出如祇用中文則在星島日報華僑日報工商日報刊出如中英文並用者則在南華早報及上列三家中文報刊出以上各報遂星期三刊登一天如有錯漏以收據存底爲憑。

已收總額截至一九七零年三月六日	$6,326,219 56.

姓名	捐欵數目
小妹妹	50.00
區陽先生	10.00
李鄭區友誼中心	204.80
梁惠興	2.00
郭宅	500.00
李鳳屏	20.00
和祥軟膠製品廠	100.00
陳菲玲	5.00
關司徒就	200.00
劉介元	20.00
鄭惠珍	10.00
鍾佩良	5.00
陳頌聯	2.00
陳翠婷	25.00
陳紀棠	20.00
區少銳	10.00
郭陳宜	15.00
李惠瓊	50.00
李惠珍	20.00
陳慧敏	40.00
羅劍霞	1.00
孫明芳	100.00
七十老人	2,000.00
何鑑權	151.00
黃大仙官立上午六年級甲班	41.50
王思慈	20.00
羅綺儀	22.00
梁道倪	50.00
司徒祥	20.00
黃倩霞	10.00
盧鈞宇	200.00
裕信祥有限公司	1,000.00
羅先生	15.00
無名氏	40.00
鄧洪貴	100.00
朱紹明	100.00
王國鈞	10.00
吳鐵榮	120.00
麥打臣及雅士有限公司	1,000.00
張潔儀	20.00
張英	50.00
嘉頓有限公司	5,000.00
永利昌行一張揚照	500.00

姓名	捐欵數目
簡柳	20.00
馮蘇華	50.00
無名氏	200.00
盧宅	10.00
峯得臨君	26.00
陳稽麟	20.00
陳七、游八	30.00
年傳頭君	100.00
汪太	100.00
譚亞圓	10.00
馮維强	20.00
蘇顯嘉	5.00
莫建平	5.00
韋婉清	10.00
徐宅	10.00
德明中學（中四丙）	10.25
無名氏	10.00
黃余愛蓮	20.00
張姑娘	5.00
不用名	30.00
周漢柏	50.00
周佩芳女士	20.00
謝翠珠女士	5.00
崔先生	20.00
張先生	10.00
潘宅	50.00
財記機器金屬製品廠	100.00
無名氏	10.00
陸子和	5.00
永通	50.00
李志堅	35.00
梁先生	10.00
無名氏	10.00
無名氏	10.00
劉關愛	30.00
無名氏	20.00
潘蘭	20.00
賴光圖	20.00
何麗貞	5.00
劉敏清	20.00
裕隆五金行游生然	20.00
吳一帆	200.00
吳宏其	26.70
陳明	50.00
張蓉輝	75.00
劉體生偵探事務處	50.00

姓名	捐欵數目
張惠	10.00
韓先生	10.00
許天祿	58.80
邱宅	100.00
聖匠青年中心德智高級組全體同學	80.00
梁滿光	10.00
陳宅	5.00
陳恩棠	100.00
鄭女士	10.00
馬超	50.00
無名氏	10.00
黃炳華	20.00
伍少芳	20.00
徐福桃	10.00
陳偉樹	20.00
麥芝	10.00
陳氏	10.00
陳桂珍	5.00
無名氏	30.00
無名氏	100.00
戚春兒	5.00
黃壽恩	50.00
大同正校中四A班	44.80
十二姐妹	120.00
鄭惠芬	15.00
無名氏	15.00
無名氏	75.00
古玉珍	200.00
麥樸生	20.00
林明馨	120.00
中西英文書院	37.00
無名氏	50.00
龍宅	10.00
麥女士	20.00
何宅	50.00
黃茂相，黃焯峯	100.00
黃靜如	10.00
利小姐	10.00
鄧子靜	5.00
陳德	2.00
朱宅	2.00
李佩倫	30.00
梁尉	20.00
利先生	10.00
羅幹	20.00
劉瑞珍	30.00
余先生	114.00
謝女士	500.00
張先生	5.00

得利樓

灣仔洛克道37-39號（大華戲院分域道）

約五月落成

灣仔最旺地點・商業繁盛可期 附近兩家大酒店不日開業

（地下及二、三樓已售罄）

樓上住宅・面向東南 接近中區・交通便利 餘樓無多・請早訂購

每呎約售九十餘元

接洽處：協成行

電話：H234523，248658

函授英文

爲前途 請參加

富經驗師資 使學習實際生活備實用 科設：寫作 翻譯文法商科商業信札會考會計會話及拼音等 港澳及海外新生索章：香港郵箱六一二三輔導學校

收買製衣廠存貨布疋

現金交易

新興疋頭公司 九龍荔枝角道七七七號五樓C座（田氏大廈五樓）電話：八四七〇一二三八

中年人優職

美商保險公司聘30至55歲外勤營業代表不分性別無須識英文免保祇要有事業心和勤懇工作免費訓練半月保證成功待遇優厚按年遞增職業有保障可享退休福利有意者請將履歷相片函寄工商日報四七九信箱收 宋

補 血靈弱腦 東關 同栢堂鹿茸精丸

本堂虔製之鹿茸精丸，能根治虛損病源，能促進人體生機活躍，能迅速並蘊殘身，舉凡面色蒼白，怔忡善忘，氣血兩虛，形神衰弱，筋骨虛弱者，日服數顆，氣血旺盛，精神充沛，辦事起勁，有判若兩人之感，若要強身健體，請服同栢堂鹿茸精丸，實收宏效，無亢奮之弊，男女老幼，四季可服，誠珍貴之補品也。

港澳總代理中正大藥房

南洋 箭嘜驅風油

藥力强大 救急扶危 西藥西中

氣味清香 不污衣服 不損皮膚

主治 頭痛肚痛 蚊叮咬傷 感冒傷風 風濕骨痛

南洋景昌號出品

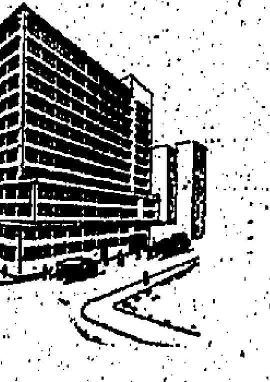
德信工業大廈

觀塘偉業街K.T.I.L.三弍一地段

每層由四仟餘呎至五仟餘呎

僅餘二單位 欲購請從速

準本年七月入伙



每層一伙－電梯二部 起卸俱場－直達電梯 三面臨街－專用泊車 分期付款－平過交租

洽購處：昌生有限公司 中環德輔道中十七號 聯利大廈302室 電話：H222277 H231840

弱者救星！

佛國之寶・葯性王道 男性內服十全大補劑

印度神丹

迅兆元奮劑 保無副作用

有起衰振弱之功，具强身健體之效

內有八折收回保證單 連服三日如非確有實效 担保：立見神效安敢立單保證

主治 氣衰血弱 虧損無能 制伐過度 夜便頻仍 食慾不振 四肢痠收 勞後疲憊

日服四顆 益壽延年

本丹經各地政府註冊仿冒必究

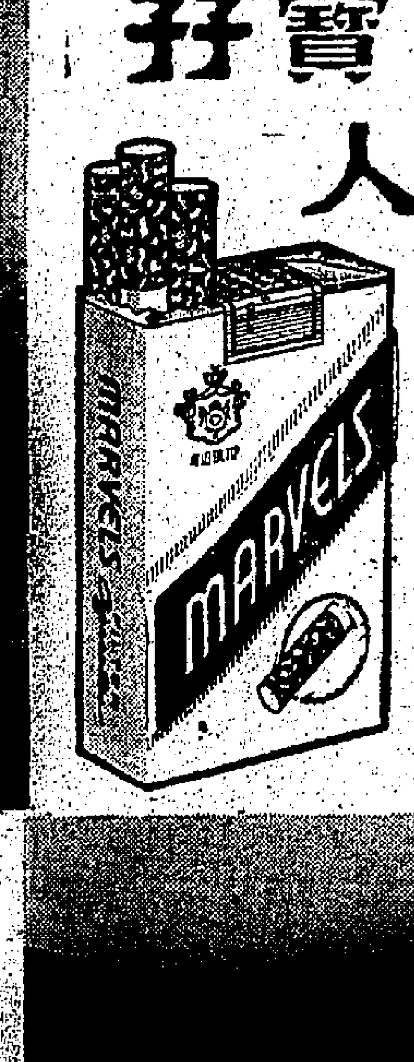
港澳各大葯行均有代售

保證絕對不含毒葯 若化驗出含有毒劑 奉酬一萬港元

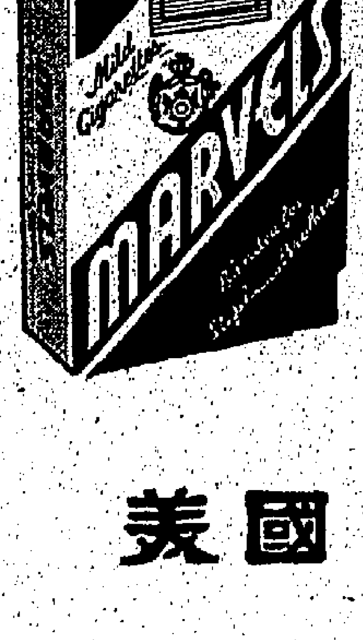
詳細說明書附回郵信封寄香港郵箱八一式六號郵索

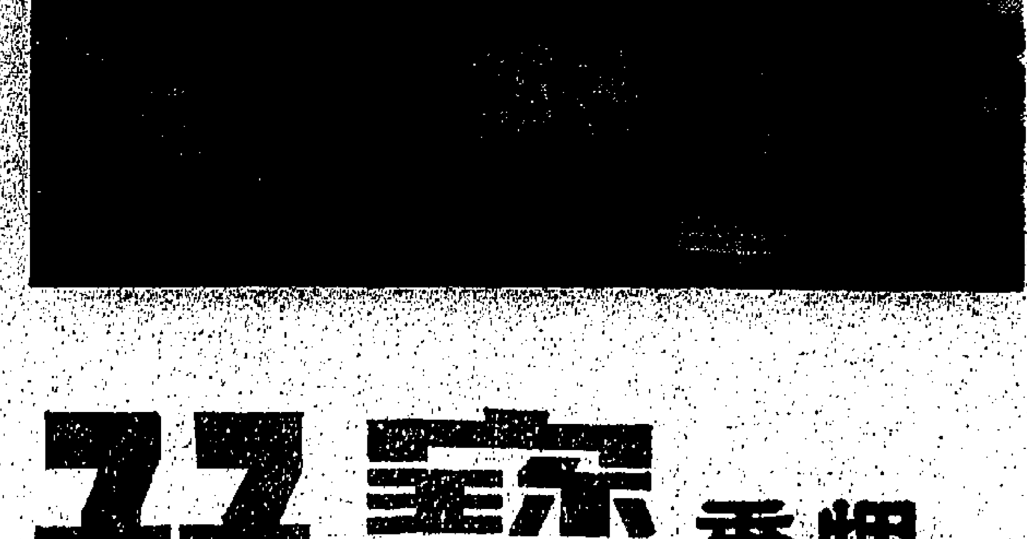
東南亞總代理華仁行：電話：八〇二弍一〇七二 八〇四四王九

從美國……到香港……



孖寶香烟 人人讚好 處處風行





美國 孖寶 香烟

烟質靚・烟味好・銷途廣・銷量高

總代理：陳滢深出入口商

羅乃新三千元獎學金 決賽前夕不愉快事件 副總裁接獲神秘電話

指其高足吳綺玲已超齡，應取銷決賽資格。

杜蘭夫人說：「我真不明白他們打的是什麼主意？」

【本報特稿】記者王爵報導：在今晚的三千元羅乃新鋼琴獎學金比賽舉行決賽之前，獲得此項決賽權的吳綺玲，其教琴老師杜蘭夫人突然接到神秘電話的干擾，指吳的年齡已超過廿二歲，違反賽會規則，要身負本屆音樂節副總裁的名鋼琴教師取銷其學生的決賽資格。

這是校際音樂節破天荒的不愉快事件，杜蘭夫人非常震怒，她說：「這打神秘電話的人到底是打什麼鬼主意？」

吳綺玲是公認的一位優秀的青年鋼琴家，她在本月三日贏得七喜汽水廠二百五十元獎金的現代樂曲鋼琴獨奏冠軍，在該項節目中，同時獲得三千元的羅乃新鋼琴獎學金決賽權，故將於今晚在大會堂音樂廳與另外四名獲得決賽權的學生競爭該項獎金。

在這與人矚目的節目中，前天下午竟有人匿名致電與綺玲的鋼琴教師杜蘭夫人說吳綺玲只向賽會填報廿一歲，有意隱瞞年齡，實應取銷參加的。

杜蘭夫人接此訊後，告以可以提供證據證明吳的年齡實只有廿一歲。她追問是誰打的電話，對方初時不願透露，後來才說出一個不大可解的名字及一個五個字的電話號碼。

事後杜蘭夫人根據線索追查，不得要領。師生二人於獲得消息後，都感到氣憤，十分不開心，因爲這些謠言，雖然無理取鬧，但它會影响吳綺玲今晚的演出心情。

杜蘭夫人接受本報訪問時指出：神秘電話來自一個男人，英語說得十分流利，至於他是中國人還是外籍人士，則不得而知。

「這類謠言事情在香港發生，卽使我十分奇怪。音樂原本是個人天才的公平競爭，假不來的。我們光明正大，必要時施莉亞（吳綺玲英文名）可以拿出身份証及護照來証明她的實際年齡。這件事情使我們師生及我的丈夫十分憤慨，而且我很不開心，我祗担心她今（十一）晚的演出是否會受影响，我們對這件事情十分重視，我的丈夫將會代我們向柏榮先生（音樂總監）投訴。我眞不明白他們打的是什麼主意，出這樣的手段有什麼作用！」杜蘭夫人說。

杜蘭夫人是本屆音樂節的副總裁，而年前曾任評判，是本港有名的鋼琴教師之一，在港授琴已有很多年，歷年教出來的學生極多，去年奪得羅乃新獎學金之吳嘉樂卽其得意高足之一，而往日之曹本治、胡爲林、羅乃新等，爲香港音樂界的奇才，無不是出自杜蘭夫人門下，她爲香港電台担任音樂秘書之職，亦已有六年之久，閒時就是用盡心血來敎導學生彈琴。

今年就讀於格致英文書院的吳綺玲，出自一個音樂氣氛濃厚的家庭，她妹妹是在歌德學院贏得雙鋼琴合奏冠軍之一員的吳綺玭。綺玲七歲開始學琴，十歲入上海音樂學院專攻音樂，一九六六年來港，六月間隨上海音樂學院教師夏國璟，三月後，夏先生因要出國，特別把綺玲介紹給杜蘭夫人。綺玲在音樂節方面的次數並不多，但成績卓越，六八年首次參加，卽一鳴驚人，以九十三分奪得莫扎特奏鳴曲冠軍，今年是第二次參加，只選羅乃新三千元獎學金一個項目。

對這次謠言事件，綺玲認爲對方屬於無理取鬧，而且近恐嚇。「我不知道他們有什麼意圖！本來，彈琴只是興趣問題，能否得獎，我並不重視。但事實是事實，惡意中傷，對我們的名譽打擊很大，所以有澄清的必要，」杜蘭夫人說。這類謠言一定不能再讓它發生，她說：「謠言必須中止。」

杜蘭夫人得意高足之一，吳綺玲同學。

今夕三組重要決賽

【本報訊】第廿二屆校際比賽今日進入高潮，附組獎學金決賽及「嘉道理盃」鋼琴決賽，分別於今晚六時半、七時半及八時半在大會堂音樂廳展開。

三組決賽分述如後：

㈠「嘉道理盃」鋼琴協奏曲決賽，共有三位決賽同學：吳綺（格致書院）、羅浦雯（聖心書院）、阮洛珊（拔萃女校）：決賽於晚上六時半開始。

㈡商業電台獎學金決賽，共有四位決賽同學：成德小學黃衞明（小提琴）、宏光國樂團的何斌全（二胡）、香港瑪利諾書院的顧英格（橫笛）、及[illegible]院謝敏登（小提琴）。在這決賽中將取錄三名，冠軍獲獎金二千元獎金，亞軍獲七百五十元獎金，季軍獲二百五十元獎金。決賽於晚上七時半開始。

㈢羅乃新鋼琴獎學金決賽，共有五位決賽同學：黃聖紋（拔萃女校）、林守當（嶺南中學）、羅微詩（聖保羅男女校）、吳綺玲（格致書院）、及黃啟澤（維新書院）；本組決賽祗選出一名獲獎，有三千元獎金。決賽由晚上八時半開始。

第二十二屆校際音樂及朗誦節 特輯

特寫 小提琴天才黃衞明

本報記者 金月芳

演奏小提琴並不是一件易事，因爲演奏小提琴必須要施展靈活，按動音符指法準確，拉弓純熟，才能奏出一首動聽的樂曲。一個普通只有十二歲的小孩子，想能掌握好一個小提琴也不容易。但昨日於伊利沙伯中學舉行的小提琴協奏曲獨奏的冠軍，正是一位只有十二歲的黃衞明，他以九十二分超卓的成績壓倒其餘九位年紀比他大五六歲有多的勁敵，頓時使全場來賓驚駭。

評判何健時盛讚他爲天才，他說以這麼小小的年紀，能將一首拉羅西班牙交響曲彈奏的出神入化，高低音色甚爲美妙，使他難以相信，何健時更說，當他演奏時，或不相信這首樂曲是由一位只有十二歲的小童所演奏的，而且他所演的成績可謂超乎水準。

黃衞明就讀於成德小學六年級，跟陸氏西三學習小提琴已有四年之久，於去年曾獲得高級組小提琴冠軍。今天（星期三）他將會參加商業電台獎小提琴的總決賽。他自己表謙的說這次的獲勝，只是僥倖吧了。但評判再三的強調，他之得勝全靠他自己選擇樂曲的心得及學習的成績所致，而且更不能不說他是一位小提琴天才，將來必定成爲一位出衆的小提琴家。

昨日成績

大會堂九樓

詩朗誦（小二男生組）
㈠陳耀暐（陳維周夫人紀念上午校）八十七分。
㈡陳廷和（聖保羅男女小學）八十八分。
㈢文曉光（聖保羅男女小學）八十六分。

英語散文朗讀（中一男生組）
㈠馬演良（大同中學）八十七分。
㈡梁國華（聖貞德中學）八十六分。
㈢周純恩（聖貞德中學）八十五分。

國語散文朗讀（小六女生）
㈠伍英（慕恩小學）八十九分。
㈡鄧式怡（大同學校）八十八分。
㈢黃麗貞（羅富國校友會學校）八十八分。
吳少芬（德貞中學附小）八十八分。
鍾潔珍（伍華小學）八十七分。
黃志賢（陳維周夫人紀念小學）八十七分。
劉妙蓮（慕恩下午小學）八十七分。

粵語散文朗讀（中六男生）
㈠李敬信（伍華書院）八十四分。
㈡歐陽萬瑋（銘賢書院）八十三分。
㈢羅紀良（香港華仁）八十二分。
馬繼騶（伍華書院）八十二分。

英國文化協會

英詩朗誦（九歲男生公開組）
㈠西門．馬田（八十七分）
㈡安德路．史超城（八十六分）
力士．戚蘭利（八十六分）

英詩朗誦（中三東方籍女子組）
㈠亞倫．力士利（八十九分）
㈡麥妙玲（培道中學）八十九分。
㈢張慈恩（聖保羅男女校）八十八分。
鄭碧嫺（荃灣官立工業學校）八十七分。
郭淑諠（聖保羅男女校）八十七分。

英詩朗誦（中二女生公開組）
㈠賓娜．慈莫（八十七分）
㈡戴安娜．瑞安夏（八十六分）
㈢嘉菲．巴李特（八十五分）

英詩朗誦（中二東方籍男生）
㈠梁廣偉（聖方濟書院）九十分。
㈡楊梅君（聖方濟書院）八十九分。
㈢黃國輝（聖方濟書院）八十八分。

三月十日

九龍華仁書院

法國號協奏曲
㈠李叔裕（依利沙伯中學）八十七分。

小喇叭協奏曲
李百興（協同中學）八十一分。

西洋簫獨奏
㈠林紹忠（協同中學）八十四分。
㈡陳尚豪（協同中學）八十二分。
㈢黃家強（德明中學）八十一分。

西洋笛獨奏
㈠胡松添（青年會中學）八十八分。
㈡高惠充（聖保羅男女校）八十七分。
㈢趙國耀（男拔萃）八十六分。

歌德學院

雙鋼琴合奏第八級（杜朗夫人盃）
㈠李寶（聖士提反女校）及吳綺玭（格致英文書院）九十分
㈡羅佩文及馮鳴鳳八十九分。

舒伯特奏鳴曲獨奏
㈠黃啟澤（維新英文書院）九十二分。
㈡羅浦雯（聖心書院）八十九分。
㈢梁兆鋒八十八分。

英詩朗誦（中四女子公開組）
㈠蘇珊．高本（英皇佐治五校）八十七分。
㈡珍妮花．厄路（港島學校）八十六分。
㈢施妮絲．馬田（英皇佐治五校）八十五分。
譚晶清（聖保羅男女校）八十五分。

英詩朗誦（中六男子公開組）
㈠歐子建（聖保羅男女校）八十六分
㈡吳仲文（聖保羅男女校）八十三分
㈢姚高雄（香港華仁書院）八十分

英詩朗誦（中五女生組東方籍）
㈠陳英英（堅道培道中學）八十七分
㈡蘇寶潔（庇理羅士女校）八十六分
㈢馮凝姿（聖保祿中學）八十五分
伍潔芝（何文田官立中學）八十五分

英詩朗誦（中六男生組東方籍）
㈠楊志光（英皇書院）八十七分
㈡姚高雄（香港華仁書院）八十六分
㈢歐子建（聖保羅男女校）八十四分

大會堂音樂廳

中文歌合唱（男生中級組）
㈠香港鄧鏡波中學甲隊一百六十九分
㈡慈幼中學甲隊一百六十七分
㈢慈幼中學乙隊一百六十六分

中文歌合唱（女生高級組）
㈠聖士提反女校一百七十八分
㈡協恩中學一百七十七分
㈢香港眞光中學一百七十三分

今日節目

（三月十一日）

大會堂九樓
上午九時：英詩朗誦（小五東方籍女生組）
下午二時：粵語散文朗讀（小二女生組）
三時十分：粵語詩朗誦（小六男生組）

英國文化協會
上午九時：國語散文朗讀（初級女生組）
十時十五分：國語散文朗讀（中學男生組）
十一時廿分：國語散文朗讀（中級男生組）
十二時：國語散文朗讀（高級女子組）
下午二時：英詩朗誦（中一女生公開組）
三時：英詩單獨朗誦（小六東方籍女生組）

荃灣官立中學
上午九時：中文散文個人朗誦（小三男生組）
九時十五分：中文散文個人朗誦（小二男生組）
九時四十五分：中文散文個人朗誦（小一男生組）
十時：中文散文個人朗誦（小學國語男生組）
十時十分：英文散文朗誦（小六粵語女生組）
十時卅分：英文散文朗誦（小五粵語女生組）
十一時：英文散文朗誦（小四女生組）
十一時廿分：英文散文朗誦（小三女生組）
十一時四十分：英文散文朗誦（小二女生組）
下午二時：英文散文朗誦（小一女生組）
二時廿分：英文散文朗誦（小六男生組）
二時四十分：英文散文朗誦（小五男生組）
三時〇五分：英文散文朗誦（小四男生組）
三時卅分：英文散文朗誦（小三男生組）
三時四十五分：英文散文朗誦（小二男生組）
四時十分：英文散文朗誦（小一男生組）

聖約翰副堂
上午九時：鋼琴獨奏（現代曲深造組）
十時：鋼琴獨奏（古典派中級組）
下午二時：蕭邦華爾滋曲鋼琴獨奏

歌德歌劇學院
下午二時：女中音獨唱
二時廿分：女高音獨唱
二時四十五分：女高音獨唱（十三歲以下，男或女）
六時卅分：女生四重唱
七時：男高音獨唱
七時十五分：男聲三重唱
七時五十五分：女低音中文歌獨唱
八時四十分：男聲四重唱
九時：混聲四重唱

華仁書院
下午二時：西洋笛樂隊（小學組）
二時卅分：西洋笛樂隊（中學組）
三時十分：銀樂隊演奏

大會堂音樂廳
下午六時卅分：鋼琴協奏曲決賽
七時卅分：商台獎金決賽
八時卅分：羅乃新獎學金決賽

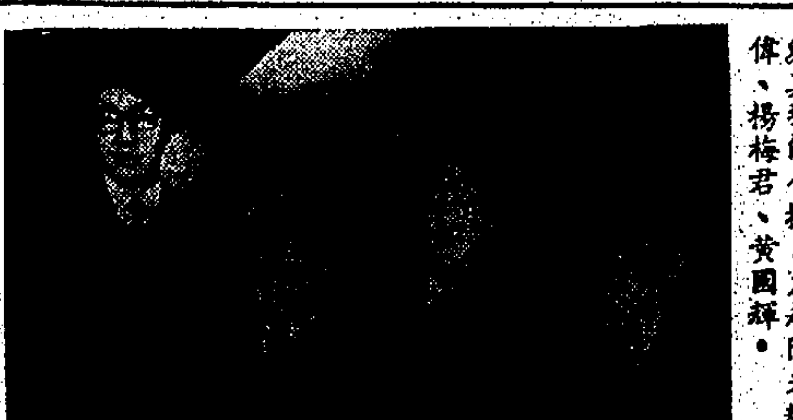
天氣預測

將吹輕微北風，後轉清新東風，晚上清涼及有霧雨，上午密雲，下午最高溫度約爲攝氏十六度，最低爲攝氏十二度，昨日最高氣溫爲攝氏十八度，最低氣溫爲攝氏十五．七度，今晨零時氣溫爲攝氏十七度，溼度爲百份之九十六。

英詩朗誦 梁廣偉獲好評

英國文化協會昨日舉行四場英詩朗誦，計有九歲以下男生公開組、中三東方籍女生組，及中二女生公開組、中二東方籍男生組；最引人矚目的是中二東方籍男生一組，該組參加者逾六十二人之衆，所朗誦的詩爲「光綫」。結果，九龍聖方濟書院囊括了該組的冠、亞、季、及殿軍；聖方濟書院在該組比賽中選出了八位參加者。

冠軍梁廣偉，在接受記者訪問時，評判羅利女士前來向他道賀，並對記者說：「他的演出眞是超乎我意料之外，他排於第一號，但繼他上台的有六十一位參加者之多，但我未能找到一位比他更好的。我起初還不敢相信自己，所以我叫他複誦一次，但到頭來，他的演出叫我滿意。」評判指出：梁廣偉能夠完全把握詩中的感情，將它有次序的一一分析出來，他吟來每句都富吸引力的。


英詩朗誦中二東方籍男生組，聖方濟書院囊括冠、亞、季軍，賽後與其導師合攝，左起陳光耀、梁廣偉、楊梅君、黃國輝。

英詩朗誦中三東方籍女生組的冠軍麥妙玲。

韋英譜

黃敏儀．李菊子

奪得鋼琴二重奏（高級組）冠軍的黃敏儀及李菊子，深得評判讚許，譽爲傑出的演奏，她們所得的評語是：演奏好而穩定，於細節下很大的功夫，左右手平衡很高，可惜末頁第三行失去力度但大致良好。

習琴五年的李菊子，現年十六歲，就讀九龍瑪利諾F．六，習琴七年，十八歲的黃敏儀，現讀聖瑪利書院F．五。她們是一對很要好的朋友，最近更常常聚在一起練琴，對于這次得獎，她們感到很高興。

余廣超

屢戰屢勝的余廣超，在英散文朗讀（中二東方籍男女生組）中，以九十分奪得冠軍。余君今年十五歲，現讀聖方濟書院，年紀輕輕的他去年曾參加粵語及英詩朗誦，並在粵語朗誦中得第一次，在上星期四（三月五日）舉行的粵詩朗誦（中二男生組）再奪標，他可說是朗誦節的表表者。

鄧鏡波及聖士提反分取男女歌唱冠軍

男子中級組歌唱行，昨在大會堂音樂廳舉行，香港鄧鏡波中學以一百六十九分掄元，亞軍及季軍分別被慈幼中學的甲隊與乙隊奪得。

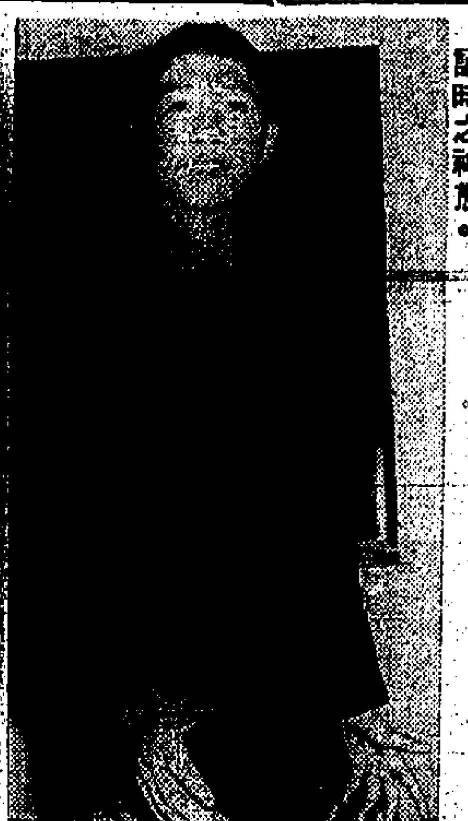
在昨晚男子比賽中，出現了極其動人，而又融洽的場面，評判布朗博士以身示範，臨時當了各校參加歌唱比賽的指揮，他在台上起勁地揮動雙手，他那銀灰的頭髮也隨着節拍搖曳不已。全場的觀衆也感染到他那份興奮，難得的是，冠軍以外的五隊不計成敗，同是熱烈地唱出雄壯的「凱旋歌」和柔美的「春曉」。

布朗博士評判時指出：「凱旋歌」是雄壯的歌曲，每一音色都應該強而有力地唱出；「春曉」則相反，是非常柔和的。他批評有些隊唱來缺乏[illegible]，冠軍隊香港鄧鏡波中學處理得極其得當，恰到好處，「春曉」一曲能夠拉長尾音，旋律幽美。

輪到女子中文歌合唱時，音樂廳氣氛緊張，共有十三隊出場，當評判團而說：「第一等分數」，卽嗶叫拍掌，當協恩隊表錯情，在評判未宣佈所有名次的時，第五隊（聖士提反女校）獲一百七十八分得冠軍」。立刻，另一陣嗶叫和沮喪的嘆息聲此起彼落，協恩是以一分之差而屈居亞軍。

評判布朗讚許該校音色柔美，尤其第二首「杜鵑」拉音的時間，把握恰到好處；「小白菜」一唱來哀怨，極能表現曲中感情。

法國號協奏曲冠軍依利沙伯中學之李叔裕。


奪得華籍及東方籍男生英詩朗誦錦標之李盛章朗誦時之神態。

粵語散文朗誦（小三女生組）冠軍蘇嘉寶

音樂節小提琴優勝者：（上）汪國三高足蕭潔麗，在小提琴獨奏中及組再奪冠軍。（中）中提琴獨奏（高級組）冠軍[illegible]。（下）小提琴二重奏（初級組）優勝者林明明及鄭梓然。

寶源千人讌

愛蓮娜相機風行日本 總代理來港參加盛讌

【本報訊】香港寶源光學儀器金屬製品廠，昨在大會堂酒樓舉行本年度歡宴，筵開數十席，場面至爲熱鬧。該公司產品——愛蓮娜（ＨＡＬＩＮＡ）照相機日本總代理大沢商會社長大澤善朗伉儷，親由東京飛港參與此一盛會。此外，應邀之官紳名流、工商金融各界人士近千人，中外嘉賓雲集，極爲熱鬧。

席上由該公司董事長黃克競及總經理陳燕琴分別致詞，黃氏特別向該公司參與宴會各同寅致力予勉勵，認爲一事業之成就，必須有各方面之衷誠合作始可有成。又指出該公司之愛蓮娜照相機在日本市場上已佔有頗爲重要之一席位置，此一成就得來殊屬非易，亦係港貨推廣市場之良好借鑑，深盼本港工業界同仁，今後在各方面同樣能取得更大成績。

陳燕琴總經理致詞，感謝各位嘉賓之光臨，特別是日本大沢商會社長大澤善朗伉儷不辭勞苦，專程趕到，更令我們深深感謝。寶源各類產品近年精益求精，質量不斷提高改進，現時在世界各主要市場，均有良好聲譽，但吾人絕不以此爲滿足，今後仍當戒驕戒躁，努力進取，以期獲得更進一步之發展。陳氏並將過去年來公司情況總結及對未來瞻望加以分析。

致詞後宴會開始，席間觥籌交錯，至深夜始盡歡。

寶源光學儀器金屬製品廠有限公司年度會讌，歡迎日本株式會社大沢商會社長大澤善朗伉儷蒞港。圖爲董事長黃克競致歡迎詞。

寶源光學儀器公司歡迎日本大沢商會社長大澤善朗伉儷（右二人），左爲寶源經理羅德寬及陳炎明。

澳飛群勒索 毆打港遊客

【本報訊】六名港客在觀光澳門之時，被澳門的飛仔攔途毆打，原因是那些飛仔要向香港遊客勒索錢財。這宗目無法紀的飛仔勒索香港客案件，引致其他香港遊客的恐懼，紛紛離開澳門，返回香港。

由香港前往澳門的三男三女，前日凌晨三時許，正聯同漫步於澳門海傍東山嶺頭附近，突然被五六名廿餘歲的飛仔包圍，聲言因爲他們是香港客，所以要求貢獻一些金錢給他們一班兄弟，港客無端被人勒索，當然不甘，遂予拒絕，並予斥責，衆飛以所謀不遂，卽出言向港客辱罵，其後衆飛更將一名首先出言拒絕交款的男港客包圍，拳腳交加，該男客寡不敵衆，背部被毆重傷，其他五名港客後亦分別被毆擊，衆飛行兇後逃去。

事後警員聞訊趕至，卽將各傷者送往醫院醫治。據說重傷之港客現正在澳門留醫。

小森美戴維斯今晚開始演唱

【本報訊】小森美戴維斯今日起在港演出，此消息哄動本港愛好音樂人士，門券購買十分踴躍，最近其表演地點及時間經改爲今日分七時及十時兩場在利舞台戲院舉行。據有關方面表示：這樣的更改，是爲了適應天氣的需要，同時在戲院大堂裏面，音响效果更臻完美。

「小森美戴維斯歌唱大會」所售門券，前分十元、廿五元及五十元三種，除廿五元及五十元可向香港天星碼頭，謀得利琴行或利舞台戲院售票處換取當日的兩場入場券外，已購十元門券的觀衆可補繳[illegible]廿五元五、十元或退票門券。

六名青年男女失踪

【本報訊】警方現欲找尋下列六名青年男女的下落，任何人士如有消息者，請向任何警署報告。㈠李梅芝，女，十五歲，銅鑼灣天后廟道，本年一月底開始失踪。㈡仇艷瓊，女，十五歲，住香港仔石排灣新區，上月十七日開始失踪。㈢潘秀秋，女，十七歲，住筲箕灣道，上月十三日開始失踪。㈣陳秀英，女，廿三歲，住薄扶林村，上月十九日開始失踪。㈤梁英偉，十九歲，上月廿四日開始失踪。㈥胡萬金，女，十六歲，住柴灣新區，上月廿四日開始失踪。

六名失踪男女：（上排右起）李梅芝、仇艷瓊、潘秀秋、（下排）梁英偉、陳秀英、胡萬金。

會德豐中期股息

【本報訊】本港會德豐有限公司董事局宣佈派發中期股息，每股三毫。本年三月底的年結，該公司共撥出一千五百六十萬股，將於五月八日支付。此次中期股息：該公司去年度有一百七十萬股，中期股每股派二毫五仙，由四月廿四日開始至五月八日的一段時間內，該公司所有的股票將停止轉名，以便派發股息。該公司本年度的收益，已比去年有長足的進展，同時，董事局相信派末期股息時，每股可派五毫。

街坊會免息貸款會 追查有等坊會領欵後未貸出

【本報訊】港九各區街坊會免息貸款會，昨日下午七時半在會所舉行會議，由主席甄子傑主持。

會中由主席甄子傑報告會務時表示：該會唯一要求各區街坊會每月貸款情況，無論有沒有貸出或還款，都該填一份月報表，俾明瞭各區街坊會貸款情形，以便統籌。

甄氏又說：港九各區街坊會領辦貸款總額共一十萬零一千元，由各區會貸出款四萬三千四百零八元，未貸出款項共五萬七千六百九十二元，滙豐銀行二月份結匯存款四千五百三十六元三角六分。

會中曾熱烈討論有十六區街坊會多年來未有將貸款貸出問題，鑑於各區街坊會對貸款有不欲辦理，應函詢該會將貸款交還，俾貸款會統籌辦理。

但有一街坊會首長却表示其任內並未接收過此項貸款，客與會街坊首長們均認爲有徹底清查之必要，結果，決定先行由會計部通函各區街坊會核對所接受貸款數目，待獲得各會覆函情形後，於下次大會議再行討論決定。該月會下次會議定於五月十二日舉行。

紗廠工人一死一傷命案
昨審兩人無罪獲釋
僅餘兩人被控打鬥

【本報訊】九龍木廠街南廠紗廠工人鬥毆，釀成一死一傷慘案，昨在高院刑庭開審，因控方証供未完，押候今後續訊。

被告青年原共六名：㊀陳偉鵬，十七歲，又名黑仔。㊁陳金水，廿五歲，又名金牙飛。㊂李偉山，十九歲，又名四眼仔。㊃李善球，廿四歲。㊄麥偉明，十八歲。㊅張成發，二十歲。俱是紗廠工人。

首被告黑仔已承認誤殺男子李沛安之罪，第三被告四眼仔亦承認非法傷害男子葉漢強罪，經由法官押候判處，派第二、四、五、六被告四人，同被控於去年十一月十五日，在九龍木廠街五號南廠紗廠與其他人等非法作集體毆鬥。昨控方表示對第五被告麥偉明及第六被告張成發不予控訴，法官即判兩被告無罪釋放，故祇第二被告陳金水及第四被告李善球受審，兩被告俱由李俭大律師代辯否認控罪，案由文南大律師主控，高院副按察司赫健士聆訊，陪審員團由五男二女組成。

主控申述案情稱：此案傷者葉漢強，乃與南華紗廠工人，於案發之日深夜十一時許，在該廠內二樓與三樓樓梯間平台，被七八名青年襲擊，當其受傷，但在紛亂中，那些青年却打錯自己人，一青年名李沛安被刺斃命，本案被告原本共有六名，其中首被告黑仔，對於李之喪生，已向法庭承認誤殺罪，第三被告四眼仔，亦承認非法傷害葉漢強之罪。第五及第六被告，剛才經已無罪釋放，祇餘第二及第四被告兩人，被控非法集體毆鬥罪。並不是指兩被告有殺害死者李沛安或刺傷傷者葉漢強，不過他們被控參加此次非法集體毆鬥而已。

傷者葉漢強證稱：他是土瓜灣木廠街五號南華紗廠工人，去年十一月十五日，他輪值夜班，即由深夜十一時至翌日上午十時，當晚十時半，他由鳳凰街寓所出來，步行返廠，行至廠附近，見有一間汽水廠附近有青年打架，但僅十分鐘便散去，他認出其中一參與打架者爲第四被告李善球，後他行到樂園餐室門前，遇工友彭全及黑仔（即首被告），他談及剛才打架之事，認爲自己人內鬨，殊屬不該，不料却被黑仔以爲他替對方說話，並叫他不要多作批評。及返廠，他首上三樓打紗房工作，不料黑仔跟着來找他，叫他一同下樓去「講數」，於是他尾隨黑仔下樓，當落至二樓與三樓樓梯間平台，即見七八名青年分持有利刀、三角鋒及打紗用之鐵器，向他圍毆，他認出武器，結果被刀刺傷手部及背部，血流如注，他拚命衝上三樓工作房，其後他被送入醫院留醫九天，至十一月廿四日始出院。他向警察說出他認出之八人中，他認出四人，即首被告黑仔、第二被告金水、第三被告四眼仔、及第四被告李善球。

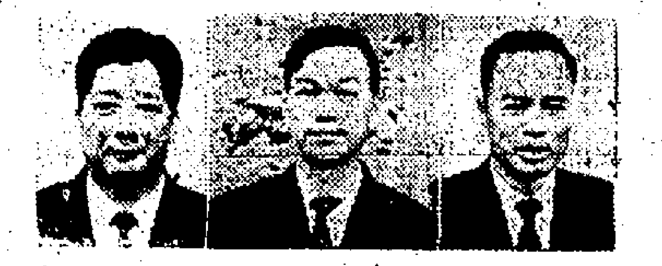
維多利亞公司宴客

【本報訊】中環恒生銀行大廈九〇二室維多利亞電器有限公司，最近獲義大利名廠（ALGOR）萬寶牌雪櫃及各種家庭電器之東南亞總代理權，該公司昨在京華酒家舉行春茗聯歡宴會，到會嘉賓有官紳名流、同業。是晚還特別展出了多款最新運到之（ALGOR）萬寶牌雪櫃，據稱：此款新潮別緻，首創獨家專有之擠壓鋼質內胆，堅固耐用，於本月底便有大量現貨應市。歡宴時並設有抽獎節目，頭獎爲（ALGOR）雪櫃一個，及高級牌三用收音機、電視機等。

維多利亞電器有限公司春茗宴客。圖左起：經理吳展昭，總經理周偉健，經理辛偉光，經理莫仕傑。

三菱怡和酒會

日本三菱重工業有限公司聯同怡和機器有限公司，前晚在半島酒店舉行酒會，慶祝三菱公司第一架重型拖拉機運港，該機由香港飛機工程有限公司購置，專作拖拉珍寶型客機之用。圖爲兩公司高級職員在酒會中合照。



屯門鄉事會昨選出新任首長。右起：梁乾、劉皇發、陶吉祥。

青山屯門鄉事會
陳日新不再競選
劉皇發當選主席

【本報訊】屯門鄉事會昨改選下屆新職員之前，曾任該會主席十六年的陳日新，突把一封退選讓賢的函件，親自呈給元朗理民官耶榮，表明不參加競選。這一封出人意表的函件，當場應理民官詢意向衆宣讀。之後，耶榮並代表官方感謝陳氏服務鄉事以來，對地方及政府的貢獻。

陳氏自香港重光後，即擔任鄉事工作，至一九五四年成立屯門鄉公所，後改稱屯門鄉事會，一向被推選爲該會主席，以迄於今，凡十六年之久。他昨日提出之函件內容，大意爲因私務繁忙，無暇兼顧，故決意讓賢，並不參加競選執委（按不參加競選執委，依章即無被選主席資格）。

由於陳氏不參加競選，已獲接納，故昨日選舉時，青年鄉紳劉皇發，以衆望所歸，膺選爲下屆主席，陶吉祥與梁乾當選副主席。

該區共有村代表三十四人，僅一人缺席，全部票選新職員名單如下：主席劉皇發，副主席陶吉祥、梁乾，執委鄭獻安、李德和、黃澤棠、何耀谷、陶木聲、李冠賓、伍醒。

梁關 聯婚 宴客

香港四邑商工總會學校校主任，香港龍岡親義總會執委，國立中山大學同學會雅懋之次女梁翰琦與關君，昨在英藉德勒撒教堂舉行結婚典禮。新郎任職於香港醫院護士，新娘爲聖保祿醫院護士，晚在紅寶石酒家宴客，開數十席，是晚珠聯璧合，佳偶天成。

環球旅行社主辦
日本萬博遊覽團

本港及台灣旅行社之環球旅行社，其主辦有如下之旅行團：歐洲旅行團，並專辦移民入境及護照手續，代辦各國旅遊，其所主辦之日本萬國博覽會觀光團，出發日期：四月十五、廿五日，五月十五、廿五日，六月十三、廿八日，七月十二日、七月廿七日。各組均有復活節台灣渡假團，每月均有旅行團出發，自備入境證者，隨時任擇。該社地址：香港德輔道中一二七號有餘銀行大廈四〇三室。電話：H二三三〇一一、H二三九九四、H二四一二二四三。

自由文員會慶新職員就職禮

【本報訊】港九自由文員會於前日下午七時半，在旺角彌敦道豪苑酒樓舉行成立第十一週年紀念暨第十二屆職員就職典禮，由港九街坊研究會會長甄子傑頒發選任證書，勞工顧問彭震海、黃波分別監誓及頒發聘任證書。該會主席易平致詞，報告該會目前狀況，及分析當前香港工運之形勢，並指出該會今後工作方針；其次對於非工業工人之假期，每年四天有薪假期，呼籲社會各界加以支持。隨即由勞工顧問彭震海監誓，由港九街坊研究會會長甄子傑頒發選任證書，由該會副主席張國佐代表接受，勞工顧問黃波頒發該會會務主任聘書，最後由該會副主席唐滑清致謝詞，並讀賀電，總成舉行宴會，參加典禮嘉賓有各工商名流、社團領袖、工會代表，及會員等數百人。該會十二屆新職員爲：主席易平，副主席唐滑清、張國佐；會務主任郭永壽，副呂昌傑；財務主任朱良浩，副江海；組織主任張植森，副利主任黃時龍，副關宏觀海；文教主任陳燦燊，副曹恩業；公共關係主任郭沛恩；核數鄔賴浩，副李。

合興毛巾廠 廿週年紀念

【本報訊】本港合興毛巾織造廠有限公司（一九五〇），前晚舉行成立二十週年紀念暨聯歡大會，參加者有該公司董事長李曜藩及負責人李曜譜，嘉賓到會者有工商界、銀行界人士數百餘人，九龍民政專員黎家驊伉儷、政府官員多人。全場由該廠員工樂組同人擔任演奏，及毛巾皇后、公主與毛巾先生十餘人輪流演唱中西流行歌曲及表演舞蹈助慶，會中頒發員工服務獎儀式，由黎家驊專員主持頒獎。

丁星五編著「中華國寶」畫集將出版

【本報訊】丁星五費六年之心血，編著「中華國寶」大畫集，將中國歷代藝術之精華，予以集中，分爲上下兩冊，八開巨本，凡四百五十六頁，包括書畫、玉器、陶器、瓷器、琺瑯、雕塑、敦煌藝術八大部門，中英對照，按作品之朝代大序編排，其中彩色版佔全書之半數以上，印刷精美，尤爲前此所未見，製版工程浩大，經付兩年，現今始屆完成階段，不日即出版。丁氏以前曾編著「抗戰大畫史」、「寶島台灣」、「錦繡河山」等大畫集，行銷國內外。

讀者意見

被拆遷者辦理徙置手續
指辦事人官僚作風

編者先生：

今有一事，個人的煩惱雖已過去，但却與大衆有關，實有申述的必要，所以特予提前發表，因爲徙置正在進行中，早一日糾正，便能給與平民多一分幫助。

本人是大磡村要拆遷的住戶之一，本月五日，奉總徙置事務處指定到秀茂坪領取新居，上午八時半，到了辦事處，這時已經有一大羣人排隊，我不知道應從個窗口排起，乃問辦事處的人，答是：「到尾上去排吧！」於是，我乃跟住隊尾推進，好不容易輪到了窗口，窗內職員說：「你先到二樓及三樓辦好批示手續，再來排隊！」這時已是十點四十分了，無端端地空枉企了兩個鐘頭，風又大，孩子又凍又餓，爲了房屋的問題，只得又到二樓和三樓，辦得上面的官批示後，再到樓下排隊。又排了個多鐘頭，交了証件及身份証，窗口內的職員，叫我簽名，我忘了帶筆，請求借筆一用，不料他雙手一抱，白眼一翻，對着天花板說：「我的筆是不借的！假使你也借，他也借，我豈不是要準備三百多枝筆嗎？」我見他如此傲慢，乃反駁他：「三百多人，不見得要同時簽名吧！否則，他爲什麼要排好了名？」後來，我終於在人羣中借了支筆，簽了名。一個老太婆不識簽名，請求打指模代替，那職員不准，一定要她回去刻個圖章再來。那老太婆更慘，不知所措，想哭，我很同情她，乃提着她的手教她，那職員即大聲斥喝：「你這樣會弄，到學校去教人寫吧！」我只得罷了。

後來，那職員又把我的証件，故意壓下不發，好在辦事處的職員，好的果真很多，我乃向其他的職員請求，直到快下午一點了，總算將身份証發給了我。我又向先前的那位職員請求，可是他一於不理，又是央求另一位職員向他領回的。

按納稅人供養公務員，原是替大衆辦事的，應該儘量便利市民才對，像這樣大耍的官僚作風，故意與小市民作對，算是什麼呢？這裏，我有幾個問題，希望他們能解釋一下：

一、爲什麼辦事處不把居民領取房屋辦理手續的步驟，用文字揭示在佈告欄內，以免居民浪費時間？又爲什麼不儘可能將承辦各項手續的職員崗位聯成一氣，以免居民樓上樓下往返奔波呢？

二、借支筆簽名這麼小小的方便，爲什麼辦事處都不肯通融呢？

三、辦事處的職員，有權故意推拖發証，及扣留身份証，以延誤居民的時間嗎？

四、不識簽名的，是否圖章比指模更爲有用？如果是，爲什麼不佈告週知？

五、那邊新居的裝修，據說只有一家公司可以承包，其餘的人，一概不許插手，但他們的索費，比較正常的要昂貴兩倍以上，這使貧苦大衆無限徬徨與恐懼。是誰賦與他們的特權呢？

大磡村居民衆如瑾上 七〇年三月七日

參加五月歐洲旅行團
請儘快交証件辦理手續
大東「歐洲旅行團」優點最多

一九七零年大東歐洲旅行團由大東旅遊企業公司聯合德國航空公司、汎美航空公司、英國海外航空公司、意大利航空公司、香港商業廣播電台贊助。並由工商日晚報協辦。全程十四日，旅程包括法蘭克福（德國）、蘇黎世（瑞士）、倫敦（英國）、巴黎（法國）、羅馬（意大利）、阿姆斯特丹（荷蘭）等七大都市，費用共八千三百元港幣，上述費用包括來回機票，全程國際承認「特等」或「頭等」酒店住宿費用，全程早、午、晚三餐膳食費，及行程中遊覽費與來往交通費用等。有意到歐洲去旅遊的本港人士，都會選擇參加大東歐洲旅行團，因爲：——

參加一九七零年大東歐洲旅行團遊覽歐洲七大城，將是一生中最稱心的樂事，享受豪華，節目精彩，代價合理。

由於報名人數極多而名額則有限，請業已報名參加五月廿二日乘搭德國航空公司班機出發的團員，儘快把有關証件交付大東旅遊企業公司，代辦一切旅遊手續，以免額滿見遺。

㊀時間最理想：大東歐遊旅行團共分四個月出發，五月廿二日乘搭德國航空公司班機出發，六月十七日乘搭英國海外航空公司班機出發，七月廿三日乘意大利航空公司班機出發，八月廿七日乘搭汎美航空公司班機出發。各團員可以自由選擇參加乘搭任何一間航空公司飛機，何月出發悉隨尊便。五月至八月是歐遊最理想季節，氣候適中，而且，有子女在歐洲讀書的父母，也可乘假期之便相聚。

㊁享受豪華：全程住宿都是國際承認的「特等」或「頭等」歐陸式酒店。享受有如歐洲貴族。（日後將會逐一在報上介紹該等酒店的設備。）

各地最豪華高貴的娛樂場所都在遊覽程序內。

㊂膳食最豐富：全程招待早、午、晚三餐膳食，早餐是最豐富的英式早餐（英式早餐包括菓汁、火腿、雞蛋、麥片、麵包、牛肉、牛奶或咖啡等），午、晚兩餐則由居停酒店供應，第一流烹飪，够高貴的排場。

㊃招呼週到：大東旅遊企業公司主事人曹克安積數十年旅遊經驗，替團員設想一切小節，每團只限四十人，俾收最完善之招待。

著名的德國航空公司，將爲第一批於五月廿二日出發的團員安排專機以及旅程的路綫，第一站是西德的法蘭克福，德國航空公司爲優待本報讀者，特別撥出若干特價名額，每位祗收七仟七佰伍拾元，詳情請與該公司或大東旅遊企業公司接洽。

大東旅遊企業公司並印有精美旅遊程序册子待索。地址：香港大道中四十八號萬年大廈六〇四室。電話：H二四一〇二七——二九。

「歐洲旅行團」沿途風光：荷蘭的阿姆斯特丹

招請送貨員

美商招請送貨員多名，要能認識英文地址，體健勤謹。申請書請逕寄香港郵政總局信箱第二七〇號合則函約面洽。

妙計錦囊！

錦囊 CANOLA 全能電子計算機，構造精密輕巧，出類拔萃，是現代電子工業之最高成就。任何複雜冗長之算式，答案均可在瞬息之間獲得，故目前世界各地之先進工商業機構，銀行及政府部門皆已採用錦囊 CANOLA 電子計算機，因其優點特多，略述如下：

★用途廣泛：無論工商業或專門性之運算，無所不能。
★採用最可靠高效能之集積電路，使錦囊更快捷，準確及耐用。
★數字清晰易讀，一目了然。
★精心設計安排之按鈕，使操作更爲方便。

錦囊電子計算機，款式衆多，適合各種需求，例如：錦囊163型，答案可達16位，且具兩套儲錄系統及常數掣(Constant Key)；輕巧之1210型亦具單儲錄系統及常數掣，答案達12位。此兩款質素及設計精良之錦囊電子計算機，均獲得日本通商產業省(MITI)頒發獎狀。

貴公司若欲提高工作効率，請即電H-232814，H-235567或H-226940怡和有限公司洽商免費示範。

Canola 錦囊 最快！最準！

錦囊　JARDINES　總代理：怡和有限公司

怡和有限公司 香港畢打街・怡和大廈・電話：H-228011

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。頻率調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，漁農招募，空中體操報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。卅分，天氣報告，常識解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員時別報告，每日公衆活動報告及時別報告。十五分，空中問答。三十分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】中央市場蔬菜價格報導。十分，嶺邊齋下。卅分，時代曲。卅分，出口成文。【十時】點唱節目。四十五分，粵曲⊖蓮湖，⊖元宵夜夜白頭吟。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞簡報，廣播劇「滿堂吉慶」。【十二時】粵語新聞簡報，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「三月杜鵑紅」。【一時】粵語新聞，特別報告。十二分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】歌星選唱。卅分，戲劇化電影小說「兒女是我們的」。【三時】粵語新聞簡報，時代曲及流行歌曲。卅分，民間故事「紫霞杯」。五十八分，天氣報告。【四時】時代曲。廿七分，粵曲⊖紅葉題詩，⊖鳳閣恩仇碎玉簫。【五時】出口成文「小光個頭記」。卅分，時代曲。五十分，常識解答。五十五分，天氣報告。漁市場鮮魚批發市價報告。十分，空中問答。卅分，時代曲。【六時】粵語新聞簡報……

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，節目報告。十五分，英語新聞，音樂，天氣預測。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，時代曲。【八時】新聞報導，名人小傳。卅分，節目報告，智。十五分，社會服務。廿分，天氣報告。卅分，空中問答，專曲。【九時】街市行情。卅五分，兒童故事「除妖記」。【十時】小說「新水滸傳」。十五分，專語流行曲。卅分，中文電視節目介紹。卅分，時代曲。【十一時】故事「倫文敍」。四十五分，專曲「夜倫詩稿」。【十二時】新聞報導。小說「春暖花未開」。節目報告，股市行情綜合報導。【一時】時代曲點唱。【二時】諧劇「無從報復」。【三時】粵語新聞簡報。南音「八美圖」。卅分，社會服務。四十分，股市行情綜合報導。四十五分，股劇人生「紅顏」……時事實錄。【四時】專曲。五分，小說「鐵掃手李友山」。【五時】好少年。【六時】歐西流行歌曲點唱。卅分，小說「鐵頭莊」。時事實錄。新聞報導。天氣報告。節目報告。【八時】「鳳儀亭」，廣播劇「大牛奇談」。【七時】轉播足球賽「怡和對麥警」。四十分，謎語。九時四十五分，教育台明日節目預告。【十時】短篇趣劇「大牛奇談」。小說「金銀鈴」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息。

「算術科」。【八時】新聞報告，天氣報告。四十分，時代曲。轉播政府大球場足球賽「怡和對麥警」。【九時四十五分】天氣報告，漁民天氣報告。【十時】新聞簡報。夜曲。五十九分，新聞簡報。【十一時】天氣報告。【十二時】播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。卅分，潮語新聞節目「原來如此」。【八時】潮劇。十五分，時事評論。【九時】潮曲。卅分，潮語廣播劇「古寺驚變」。十五分，潮州音樂。五分，潮語故事。卅分，中文電視節目。時代曲。【十時】潮曲。卅分，潮語小說「女敗羅西」。【一時】故事「萬鼓長鍾」。【二時】潮曲。五時，潮曲。六時，潮語小說「三分」。明日節目預告。【十一時】潮曲。四十五分，完播。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，天氣報告。過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，成語新解。十分，歐西音樂。五十二分，天氣預測。十五分，時代曲。【八時】新聞報告，歐西曲，專曲。【九時】新聞簡報。每日菜點。卅分，小說「春生夢」。十五分，新聞報告，時代曲。卅分，報導東南亞各地天氣情況。【十時】小說「孽海」，時代曲，小說「驚鳳之歌」。【十一時】報導東南亞各地天氣。每日菜點。四十分，時代曲。時代曲點唱。【十二時】新聞簡報，說書，婦女雜誌。卅分，小品。【一時】新聞報導，天氣報告，時代曲，報導東南亞各地天氣情況。漁民天氣報告。【二時】歷代名醫「武則天」，小說「恭喜發財」。【三時】流行曲，歌唱小說「碧玉冤情」。卅分，時代曲。四時，專語，話劇。【四時】天氣報告。【五時】新聞簡報。卅分，小說「刦後英雄傳」。五十分，【六時】新聞簡報。卅分，「小劇場」。【七時】空中俱樂部「小劇場」。四十分，探險。廿五分，新聞報告。【八時】新聞報告。卅分，賽馬有獎節目。天羅地網之「潮聞龍潭」。卅分，天氣報告。【九時】港九時事。卅分，小說「悲歌」。十五分，賽馬漫談。【九時】天氣報告。漁民天氣報告，港九時事。卅分，天氣報告，小說。【十時】新聞簡報，民間奇案之「十一號」。【十一時】天氣報告，時代曲。新聞簡報。卅分。【十二時】新聞簡報，播音完畢。

商業第二台

週率一〇〇千週，波長二九〇公尺。

【七時】新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，各位早晨。【八時】新聞簡報，天氣報告，天氣預測。卅分，各位早晨。【九時】天氣預測，各位早晨。卅分，各位早晨，報告，續播各位早晨。【十時】升中指導「算術科」。卅分，天氣報告。【十一時】新聞簡報，播你歌唱。【十二時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，新聞教授。卅分，股市行情報導。十五分，音樂的約會。【一時】新聞簡報，節目，「話劇」報導，股市行情報導。十二時，粵語流行曲。十五分，報導東南亞各地天氣，粵曲點唱。【二時】新聞簡報。卅分，時代曲。【三時】報導東南亞各地天氣，股市行情報導。【四時】新聞。卅分，時代曲。十五分，粵語流行曲，股市行情報導，天氣報告。卅分，年青人時間，播年青人時間。升中指導。【六時】【七時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。

麗的中文電視

（上午）【七時】……卡通片。【十時】天氣報告。五分，健身操。卅分，十五分，街市行情。四十五分，新聞及天氣報告。今日菜譜。卅分，國語片「烽火……之花」。（下午）【二時】……。麥炳榮主演。十一時十五分，英語片……。【四時】新聞摘要。卅分，聲主演。卅五分。國語片「小飛俠」，小五、林家聲以致用。【六時】世界新聞及天氣報告。話劇。【五時】小五、【九時】話劇「人與人」，天氣預測，體育消息，明日節目預告。【十時】湖曲「王昭君」。【十一時】……完播。

無綫電視

【五時】翡翠台：【七時】卡通片。卅分，中午十二時五分，中午新聞。十五分，卡通片。十五分，由新馬師曾主演。【七時】七彩「神行太保」。片集。【十二時】二時，四時，卡通片「狩獵奇緣」。七彩「俊人發達記」。片集。【三時】，英語講座。【六時】七彩「傾國傾城」。由任劍輝、文……主演。卅分，七彩「歡樂今宵」。【八時】七彩「奇俠」。廿五分，新聞及天氣報導。【九時】片集「加州英雄傳」。【十時】七彩「娛樂人間」。五十五分。【十一時】新聞。十五分，最後新聞報導。……播映完畢。

明珠台：【四時】卡通片。卅分。五時三十分，天氣報導。七彩英語片「春色無邊」。【六時】新聞及天氣報導。五十五分，英語片「合家歡」。七彩英語片集「法網恢恢」。【九時】……片集「歡樂人間」。【十時】喜劇片集。【十時】新聞報導。卅五分，最後新聞報導。十五分，播映完畢。

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	三藩市東京	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
琉球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
琉球	巴黎孟買曼谷	下午三時三十分
英航	倫敦印度	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午六時廿分
英航	雪梨達爾文	下午八時五分
國泰	西貢	正午十二時
國泰	東京	下午一時三十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午一時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	福岡台北	下午四時三刻
國泰	印尼曼谷	下午二時廿五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅五分
國泰	漢城	下午九時卅五分
國泰	東京台北	午夜十一時五十九分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時廿分
瑞航	東京	下午八時
德航	西德印度曼谷	下午九時
中航	台北	上午八時一刻
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	曼谷西貢	下午六時十分
中航	台北	上午九時十五分
菲航	馬尼剌	上午十一時廿分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午一時十分
日航	曼谷	下午二時五分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	印度曼谷	下午四時廿分
日航	東京	下午三時五十分
日航	東京大阪台北	下午九時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五分
泰航	漢城台北	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
馬航	星加坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
印航	加爾各答曼谷	下午五時五分
印尼	東京	下午二時廿五分
東航	金邊	下午四時四十分
紐航	奧克蘭雪梨	下午六時卅分
韓航	東京大阪台北	下午二時廿五分
東非	東非巴印度	下午五時
寮航	永珍	下午一時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷印度歐洲	午夜十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時三十分
西北	東京三藩市	下午二時十分
琉球	沖繩美國	下午五時一刻
琉球	曼谷孟買巴黎	下午七時卅分
英航	曼谷倫敦	下午七時一刻
英航	曼谷倫敦	下午九時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	台北福岡	上午八時
國泰	台北東京	下午一時
國泰	漢城	下午二時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	馬尼剌	下午五時卅五分
國泰	東京	下午三時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
中航	西貢	上午八時五十五分
中航	曼谷	上午十時十五分
中航	台北大阪東京	下午二時十分
中航	台北	下午六時五十分
德航	曼谷印度西德	下午六時五十分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京	下午二時三十分
日航	東京	下午四時
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午四時四十分
瑞航	東京	下午三時五十五分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
馬航	台北東京	下午一時廿分
馬航	星加坡	下午二時五十分
印航	東京	下午五時三刻
泰航	曼谷	上午七時
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷吉隆坡	下午四時十分
印尼	曼谷耶加達	下午三時十分
紐航	雪梨奧克蘭	下午十時十分
越航	西貢	下午四時卅分
東航	金邊	下午五時四十分
東非	印巴東非	下午七時卅分

截郵時間

今日（十一日星期三）

空郵

加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時
南韓 信件上午十一時 包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、汶萊、沙勞越 包裹上午十一時
台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
印尼 信件正午 包裹上午十一時
南越 信件上午十一時 包裹上午十一時
科威特 信件下午一時 包裹正午
夏威夷 信件下午一時 包裹正午
關島 信件下午二時 包裹下午一時
委內瑞拉、巴拿馬、哥斯達黎加 包裹下午一時
菲律賓 信件下午二時 包裹下午一時
柬埔寨 信件下午一時 包裹下午一時
德國、丹麥、挪威、瑞典 信件下午三時 包裹下午二時
澳洲 信件下午四時 包裹下午三時
非洲 信件下午四時 包裹下午三時
紐西蘭 信件下午四時 包裹下午五時
黎巴嫩、蘇丹、約旦、埃及、荷蘭 信件下午四時
利比亞、法國、瑞士、比利時、尼日利亞 信件下午五時 包裹下午六時
迦納、羅得西亞 包裹下午五時
印度、伊朗、英國 信件下午六時 包裹下午五時
新幾內亞、西巴基斯坦 信件下午六時 包裹下午五時
泰國 信件下午五時 包裹下午六時
美國（東岸以外地區） 信件下午五時 包裹下午六時
美國東海岸 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴、汶萊 信件下午五時 包裹下午六時

明日（十二日星期四）

空郵

印尼 信件上午十時
沖繩島 信件上午九時 包裹上午十時
南越 信件上午十一時
法國 信件正午 包裹上午九時
台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙巴、砂朥越 信件正午 包裹上午十一時
東巴基斯坦 信件正午 包裹上午十一時
美國、中南北美洲 信件下午一時 包裹上午十一時
西哥、夏威夷 信件午 包裹上午十一時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地列斯 包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡、東印度、緬甸 信件正午 包裹上午十一時
以色列、羅得西亞、非洲、馬拉威、三比亞 信件下午四時 包裹下午五時
坦桑利亞、桑吉巴、塞普路斯 信件下午五時 包裹下午四時

平郵

秘魯、非洲、埃及 信件下午二時
錫蘭 信件下午一時 包裹下午二時
非律賓 信件下午一時 包裹下午二時
西巴基斯坦、錫蘭 信件下午四時 包裹下午三時
杜拜 信件下午五時 包裹下午四時
緬甸、伊拉克、荷蘭 包裹下午四時
比利時、瑞士、丹麥、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
挪威、瑞典、英國 信件下午五時
澳洲、紐西蘭、斐濟島 信件下午六時 包裹下午五時
墨西哥 包裹下午五時
義大利 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
南越、柬埔寨 信件上午六時 包裹上午五時
黎巴嫩 信件上午六時 包裹上午五時
泰國、柬埔寨、日本、美國、中南美洲 信件下午五時 包裹下午四時

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥
"COLORADO"輪 已到港收貨 十一日中午開行
"MONTANA"輪 三月卅日到港 四月一日開行
往：溫高華，西雅圖，朗菲路及砵蘭
"CALIFORNIA"輪 三月十二日上午到港 十三日中午開行

怡和有限公司船務部啟

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六九年至一九七〇年度第七次（復活節）賽馬定於一九七〇年三月廿一、廿八、（星期六）卅日（星期一）、四月四日（星期六）、（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序暨馬匹參賽報名書均經製就，請向太子行九樓本會司理室，跑馬地本會賽所，山光道本會馬房等索取備用，至於馬匹報名參賽，定於一九七〇年三月十一日星期三正午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如右。

司理 施愛克

一九七〇年三月九日

香港中文大學 徵購小船

本大學海洋科學實驗所，欲徵購非帆船式油渣機動小船一艘。條件如下：長四十至四十五英尺，船身及船尾甲板寬潤，航行速度須達八至十海里，船身及機件良好，單雙內機均可。

有意出讓者，請於兩週內撥新界六一——四三一（內線四一、九三或三八）電話，與本大學崇基學院DR. TROTT接洽。

校務主任 胡熙德

一九七〇年三月十日

香港人人書局有限公司
EVERYMAN'S BOOK CO., LTD.

最受教師信任學生歡迎的 升中 中文科 英文科 算術科 最後測驗 出版

每冊定價二元五角 學校批購另有優待

地址：九龍彌敦道五六六號九樓 電話：K八五三九二七、K三〇一七九四

長沙灣街坊福利會啟事

啟者本會發行之福利獎券業經如期於三月六日在青山道多喜酒家當衆開獎，謹將中獎號碼列後，希各持有人自登報日起至四月十日止，携同中獎獎券到永隆街本會會所領取獎品，逾期不領，即將撥充福利費用，敬希亮察。

頭獎 25734
二獎 20569
三獎 22244
四獎 01824
入圍獎 27153 02034 25758 26527 24021 18211 23109 28684 14764 15667

長沙灣街坊福利會啟
一九七〇年三月十一日

九龍聖芳濟英文書院

英中一年級招考新生（名額一百廿名）

報名日期：三月廿三日至廿六日每日上午九時至十二時止

報名手續：請携帶出世紙或宣誓紙，成績表，寸半相片兩幀及報名費二元

地址：九龍深水埗楓樹街

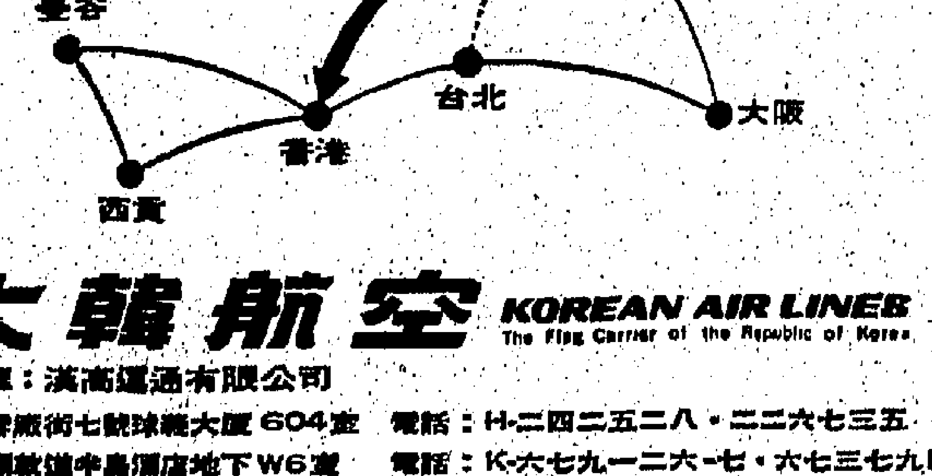
申請入英籍啟事

吳溪深又名吳福現居香港荷李活道二〇五號三樓現向港督申請入英籍如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

悉力以赴 有口皆碑

取道漢城—大阪—台北—香港—西貢—曼谷這條航線的航空公司有好幾家。大韓航空公司在強敵環伺之下要脫穎而出，必須淬礪奮發，悉力以赴，這是我們所深切了解的。因此我們購置最新最舒適的DC－9和波音720噴射客機，又開闢香港漢城的直航系統，節省貴客時間。至於我們的地勤及空中待應服務，也是有口皆碑的。

大韓航空公司每個職員都知道，要和各航空公司競爭，必須以臨深履薄之心，力爭上游，務求乘客滿意，以鞏固我們的地位，更請閣下親臨指導，不勝銘感。



大韓航空 KOREAN AIR LINES
The Flag Carrier of the Republic of Korea

總代理：漢高運通有限公司
香港雪廠街七號球義大廈604室 電話：H-二四二五二八、二二六七三五
九龍彌敦道半島酒店地下W6室 電話：K-六七九一二六一七、六七三七九四
欲詢詳情或訂票請向大韓航空公司或旅行社接洽

化痺結林

生地不需化膿 核方用後痺結林一方 仙弟屏

（主治乳癌，全身核腫，無名痛核，核火成核，大注小核，淡切隆疽，流足核症，一十痲症）

此藥乃獨步秘方，用多種珍貴藥物製煉而成，功能通經絡，化核結塊，消腫排除之弊，有無麻醉之效，患者人根治數，每癒及早無治療，瓶25元仿單備索。

特約代理：（香港）永樂街瑞昌先寧，士丹利街洛克……

（九龍）……

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 祗賣一毫

足總會議充滿火藥味
通過甲組增至十四隊
副會長反對無效退席
職業賽擬球季前舉行押候討論

【本報訊】經過逾一小時的研究後，足總執委會昨夜在充滿火藥氣味下通過由一九七零至七一年度球季開始，本港甲組球隊，由現在的十二隊，增至十四隊。兩位副會長，於執委會通過此議案時，即告「退席」。

執委會昨日討論者，爲本港球圈人士注目「下屆是否增加兩支甲組隊？」動議，是項動議，是由流浪的畢德利，和港會的甘明提出。在討論此一問題時，奇連一再表示，倘足總增加甲組球隊，無異是將香港的足運倒退。他認爲提高足球水準，不應增加隊數，反要將甲組隊伍減少，恰和代表亦指出，此次事件，乙丙組已插手其間。

由於此問題關乎本港未來足球，故昨日出席者，頗爲踴躍，爲歷次所僅見。惜能提供意見者，祇得洋執委，其他祇舉手贊成而已。

畢德利在提議由下屆開始，將本港的甲組聯賽隊伍，由十二隊增至十四隊時，即受到奇連的反對，他認爲此事關係重大，要向會方請示，故中間押後討論，但爲畢德利所反對。

副會長史勿夫指出，甲組最後的兩隊，是需要自動降班。如果一定要保留原有的十二隊，除非將足總的條例予以修改。

陳振川說，倘批准下屆十四隊甲組，則球季便需要延長四週。

奇連說：此種情形，不但未能將香港的足球運動提高水準，反而使本港足運倒退。同時，如果增加了兩隊，在球隊的質和組織方面，將會有很大的影響。以其個人意見，執委會不但不可批准增加兩隊，反而要將目前的甲組隊數字減少，使聯賽委會能安排更具吸引力的球賽，從而達致提高本港足球水準的效果。他一再要求執委會考慮，本港足球勢將因此而告開倒車。

鄭泰全在支持畢德利的動議時指出，他不同意奇連的說法，根據聯賽條例，足總有權將聯賽數字增至十四隊的。亦不同意奇連所指，增加了兩球隊後，會使本港的甲組足球實力減弱。

恰和代表哈地則支持奇連，反對甲組加增兩隊的建議，他認爲畢德利不顧及本港的足運前途，目光短少。如果執委會批准該建議，有否考慮到香港，有足夠的球員，球證，和場地等問題。他更指出，畢德利不應在這段時間將該動議提出，他願在季初或下屆始提出討論。以其個人觀感，此次事件，乙丙組代表，已插手其間。

副會長鍾逸傑史勿夫
認爲增隊無理
除非修改條例
投票表決卒以十一比三通過

副會長鍾逸傑和史勿夫兩人，根據升降班制度，甲組成績最差的兩隊，應自動降班，如要維持其甲組地位於下屆，除非將足總條例加以修訂，否則此建議，難以通過。

討論至此，會議已充滿火藥味，畢德利獨力舌戰羣雄。

奇連以討論幾達一句鐘，仍無結果，雙方陷於僵局，乃建議暫時不討論。況且現距球季結束，尚有悠長的時間，毋需一定要立即決定。

在史勿夫發表意見時，畢德利指責他來港祇一月，對本港的足球情況，尚未了解。畢利士立即表示不滿其所爲，他在港已有八年歷史，對香港足球已有認識。他支持副會長的建議，如要改爲十四隊甲組，非要改例不可。

畢德利斯時提高聲調，一意要即夜決定是否批准增加兩支甲組隊。由於有兩項提議，乃付表決，贊成押候下次執委會討論者，祇得三票。贊成增加兩隊者，共十一票。於是，是項提案，乃獲得通過。

此時，兩位副會長，同時離座「退席」。

又發生一個「烏龍」場面，頗爲混亂。事緣投票決定是否准許職業小組，於下屆季初提前舉辦職業淘汰賽時，贊成與反對者，俱爲九票。其後，主席投反對票。其後，有人建議記名，再次舉手時，卻成了十票比十票。主席以兩次舉手未能符合，乃將此問題押後討論。但要職業小組於日內將有關賽例草擬，及賽期安排，以不影響其他球賽爲原則，然後呈交執委會省覽。

由於時間關係，執委會將未討論的議程，押後下次再行討論。

體育

畢得利提議 解散上訴會

畢得利跟着又說，他認爲兩位副會長此次出席會議，不知是何用意。他對於會長會，謂組成的上訴委員會已失却信心，宜由現在開始，將該委員會解散。倘有需要，再由執委會委任上訴委員處理。但沒有人同意他的建議，故未獲通過。

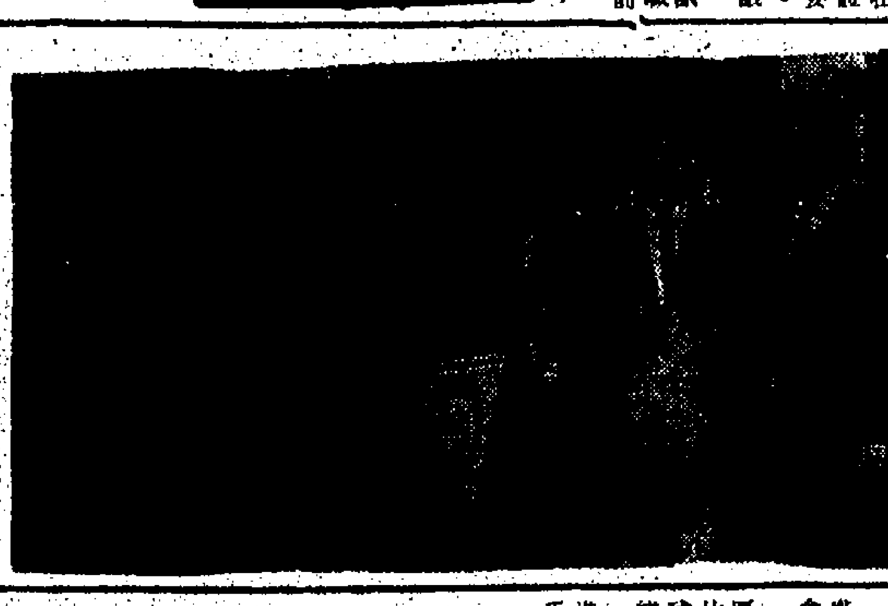
執委會除通過前述議案外，並原則上通過職業淘汰杯賽，於季初前舉行。

在討論此一議案時，

師大排球隊
又挫青年聯
十五日增賽會港聯

【本報訊】港、台排球表演賽，昨晚繼續在伊館場上演，台師範大學隊，繼前晚擊敗南聯後，昨又以三比零擊敗港青年聯隊，（十五比零、十五比二，十五比五）。序幕戰，大坑新法打和嶺英夜校，一比一。

該隊徇香港球迷要求，現決定于十五日在修頓場增加一場，對余港聯隊。



高雄市足球隊
昨到本報訪問

中華民國高雄市足球隊，昨日前來本報訪問，圖爲該隊人員在本報留影，右起：華協委員廖廷楷，該隊管理任志華，領隊楊茂松，本報晚刊總編輯運實倫，該隊顧問洪福祿，華協委員劉駒明。

九巴演出大走樣
東昇昨勝六比一

【本報訊】甲組足球聯賽，九巴對東昇，昨日在花墟上演，九十分鐘比賽後，東昇以六比一大勝九巴。預場東昇預備組，亦以二比一告捷。入場觀衆僅三千多人，收入七千二百餘元。

九巴昨伏有正選門將李錦垣受傷未能上陣，由副選畢亞當代替，後防實力大減。前鋒雖有不錯表現，無奈對方狠辣的防守，使梁業洪、張天明等新人膽怯，失去威力，而且球運亦欠佳。上半場畢偉康，有兩次射空門，都被王照保救出，打擊士氣不少，反觀東昇兩次遠射出來，頭頭是道，在十七分鐘連入三球，使九巴陷於萬劫不復之地。

滿場，東昇有郭滿、蕭波鑑，未能上陣，雖少了一員射手，但仍能有一班小將胡國雄、廣洪海等努力所致。替東昇建功的是廣洪海、劉志霖、王永生、梁錦洪及謝錦華兩球，其中梁錦洪並未有正式射入，是廖榮礎擺烏龍所賜，替九巴破蛋的是畢偉康。

開賽後東昇主動搶攻，僅三分鐘，廣洪海左輔位滲入，禁區前楊偉業抽射，但斜出界外。十四分鐘，九巴進攻，張天明邊線發難，梁業洪傳中，畢偉康身高大，踢法靈活的梁錦洪在看管下，苦無機會射門，皮球掠門而過。

中場大腳送前，謝錦華單刀赴會，又建一功，成三比零，東昇遙遙領先。不久完上半場，九巴落後三球。

易地再戰，九巴以梁業洪換入梁錦洪，數十秒鐘，梁錦洪大腳吊門，廖榮礎超逐協防，反彈皮球入網，演出烏龍活劇，使東昇紀錄增至四比零。

二十一分鐘，畢偉康得張天明妙傳，窮入禁區抽射，球自門右上角飛入。一比四，九巴打破光蛋。中國再開，東昇軌地，瞬間謝錦華傳與王永生射入一球，一比五。東昇又增一球。三十分鐘，謝錦華又在中路擾亂，畢亞當射入空門，六比一。此後，東昇予取予攜，九巴雖努力反撲，但東昇以「拉布」來應付，終在九十分鐘法定比賽時間後，東昇以六比一大捷。雙方陣容如下：

（東昇）程永健　王照保　秦鏞文　梁錦洪　黎英彬　王永生　胡國雄　劉志霖　盧洪海　謝錦華

（九巴）畢亞當　廖榮礎　李國寧　盧松江　張永滑　陳展安　張天明　畢偉康　梁業洪　楊偉業　巢志弘

巴西法蘭明高隊
被韓國邀去
決取銷來港

【本報訊】因爲前往韓國比賽關係，巴西法蘭明高足球隊，決定取銷來港訪問。本港球迷眼福不佳，失去欣賞這一枝在國際足球壇享有盛名的一流勁旅的好機會。

由日本足球總會以優厚條件，邀請前往日本比賽的巴西法蘭明高足球隊，通過日本足總搭錢，原已商妥于本月廿一日至廿六日期間，來港比賽一場，條件是八千美元。本港足球總會亦已排定法蘭明高隊來港，于廿三日與聯賽選手在大球場應戰，票價分十二元八角，六元及三元五角，十元，且已定期十九日起分別在港九公開預售。不料該隊遲遲仍未有確實消息到港，表示決定前來比賽一場。足總乃拍電報催促該隊覆實是否來港，直到昨日下午，卒收到該隊電報表示，在日本比賽完畢，即轉往韓國賽三場，然後飛返巴西，訪港之行決定取銷。

鼻耳咽喉丸
台港 安

中國醫理驗方成藥
特效奇驗鼻患救星

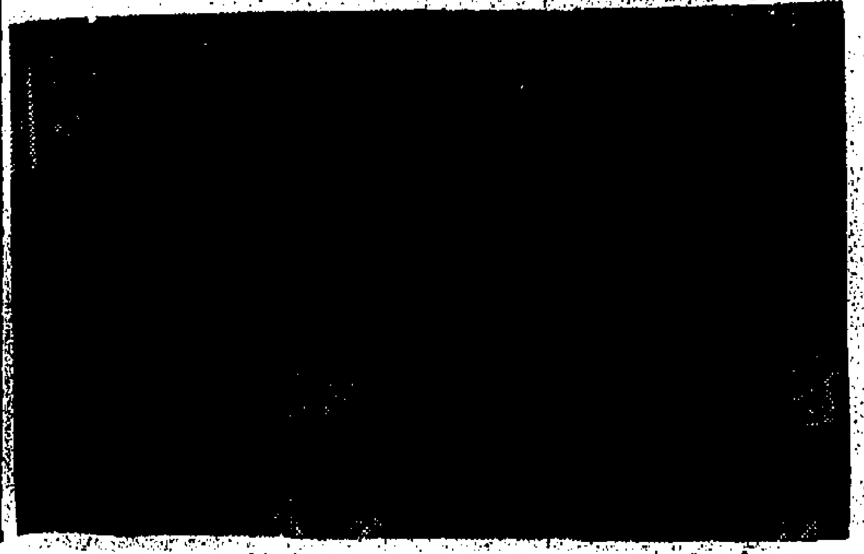
根據吾國醫學理論，人之五官疾病，其病源均在五臟。凡鼻之患，皆由肺傷，出血，鼻塞，上下不通，便乃入肺膜發炎。

肺鼻感冒，風邪鬱於中焦，慢性發炎，如過於肥厚，痰火，肉瘤……（下略不清）

主治：（中耳炎），腦漏，喉炎，咽喉炎，甲狀腺腫大，頭痛，偏頭痛，失眠，頭暈，筋骨酸痛，等症。

各大藥行均售

總經銷：香港萬安公司　電話：K-305801



淡江女籃球隊
昨到本報訪問

中華民國淡江文理學院女子籃球隊，昨日前來本報訪問，圖爲該隊職員與本報留影，右起：該隊隊員蔡春子，管理劉金英，領隊長賴淑敏，隊員陳燕北，工商晚報總編輯運實倫，監聯招待主委陳鎮邦，本報記者梁克。

泰國警消隊昨因霧未抵港
改于今晨飛來
即晚出戰怡和

【本報訊】泰國警消足球隊原定昨日下午二時卅五分，乘搭泰國航機TG六〇〇號抵港，但當抵達香港上空之時，由於天氣惡劣，大霧瀰漫，致無法降落，視野不清，爲了安全着想，全機乘客得轉飛台北，與怡和、警察、消防三會的首腦，在機場枯候數小時。

根據與顯森康等表示，原定今晚八時在大球場所安排的比賽，泰國冠軍消警對怡和，仍然照原定計劃舉行，因爲相信該隊會在賽前抵達本港。據昨晚深夜消息，客軍將于今晨九時到港。

【又訊】泰國冠軍消防足球隊，依照原定秩序，今晚在政府大球場出師，與怡和對戰，下午八時開賽。下午六時一刻，先由怡和預備組對足總青年軍作表演賽，票價分三元五角、三元，二元四角，及一元二角多種。

客軍實力雄厚，擁有八名「國腳」，及兩名青年「國腳」，爲未來參加亞洲冠軍盃賽主要成員，其實力相等於國家隊。泰隊作戰英勇，拚勁十足，素爲港方人士所稱道，此次隨隊來港之「國腳」，計有門將盛燦納，右後衛逵匯賁，中衛余倫，左中衛京適，中衛沙核，前鋒高域、域活、派烈等。

怡和人腳平均，主將艱于份因傷沒有上陣多時，刻已腳傷痊愈，今日將披甲上陣助戰，怡和個別球員，腳法細膩，技術上乘，泰國隊作風，屬於硬橋硬馬格，個人技術不及怡和，祇是體格及氣力佔優。過去港隊前往泰國訪問，往往不易獲得勝利，最大原因是泰隊在本土作戰，場地熟悉，所以赴泰訪問之客隊，往往難獲勝利。現在泰國隊失去天時、地利、人和，且技術確不及怡和，如果天氣不回暖，這些來自炎熱氣候的泰軍，便會因冷而影響作戰能力，就更不易有取勝怡和希望。

台淡江女籃隊
首仗勝七喜
今再戰悠悠

【本報訊】港、台女子籃球表演賽，昨晚在修頓場上演，中華民國淡江女籃隊，旗開得勝，以七十七比三十三，大勝七喜。序幕戰，自力勝南華，六十五比五十四。

客軍今晚八時卅分，繼續在修頓場，出戰香港聯賽亞軍悠悠，序幕戰是女子聯賽，南華對自力，門券收一元二角及二元四角。

客軍陣中好手頗多，丁克鍼、蔡春子、追數員國手，依然雄風猶在。悠悠雖然是以逸待勞，但體力吃虧不少，故淡江雖然經過一場拼搏，仍可順利過關。

茲將雙方職球員名單列后：

（悠悠）領隊葉球員：鄭詠琴，球員尹桂嫦、頌頤嫺、楊瑞珊、鄭寶玲、陸荷儀、謝婉華、李德成、何麗芳、何佩英、梁艷眉。

（淡江）領隊長敖敏，教練王永佑，管理劉金英，隊長賴淑敏，隊員陳燕北、丁克鍼、蔡春子、鄭典枝、呂滿香、吳月芬、朱寶玉、戴麗芸、吳月秀、蔡貴浦、張素卿、鄭滿香。

陳炎明夫婦
今飛台北

【本報訊】保齡總會主席陳炎明，及夫人羅德貞（保齡總會副會長），定於今日下午二時，乘搭日航班機赴台北，十四日從台北轉赴日本大阪，參觀世界博覽會。

高雄足球隊
敗於香港會

【本報訊】中華民國高雄足球隊，昨晚與香港會比賽，以四比七敗陣。上半場，港會以六比二佔先。

客軍今天無賽事，總上將前往政府大球場，參觀泰國警消隊對怡和足球表演賽。

乘西北飛東京之最佳理由・
TOKYO

西北飛東京，每日兩班
TOKYO

由香港飛東京TOKYO之西北航機，座位寬敞，有足夠空間擺放隨身行李及相機等，另有飲品小几，舒適自在，如居雅室。蓋本公司絕少售出當中座位，使搭客毫無擠迫之感。有機如此，無須他求矣。

訂座或詳情請洽各大旅行社或…

西北航空公司
香港雪廠街2號聖佐治行 電話：H248081
九龍半島酒店 電話：K675001
FLY NORTHWEST ORIENT

新換舊
五折付值！

新恤換舊衫

收回舊衫·代送濟貧
換購新恤·五折付值
任何牌子·一律收購
限期兩週·請購從速

每人限換兩件

小啟
敝公司此次舉辦「舊衫換新恤」運動，所收回之舊衫將分送濟貧之用，請港九及新界各慈善社團來函（香港郵箱二〇八八號）擬領取之數量，俾登記安排分發爲荷

伊人恤有限公司

港九
伊人
各門市部同時舉辦

港製雨遮出口雖增 一般景況反遜往年

主因為家庭式製造廠越開越多 不計成本洋行又乘此弱點壓價

【本報訊】港製雨遮出口，市場日益廣遠，如：英、歐、美國、南美、加拿大、中東及非洲等地，均有不少訂單到港，東南亞方面，亦因雨季將臨關係，泰國、星、馬、印尼、菲律賓及南越等地開來訂單比前顯著增加。

至於本銷方面，最近數日，雖頻有微雨，但雨勢非大，所以銷流仍然欠暢，大抵須再過一個月，才能大旺。

據業內人士指稱：港製雨遮出口，自擴展市場後，銷量自然增加，祗以利潤微薄，而本銷非常，處境仍然困難，又說一般景況，卻比年前遜色。緣以工資提高，製造原料如：五金（指遮骨）、帆布遮面等漲價，但是售價則未能隨之而起，所以具有規模的遮廠，因開銷較大，不但無利可圖，有時甚至未能維持皮費。

記者詢及製遮原料既然漲價，工資與租值又起，何故製成品售價未能提高？據答：因製遮行業，不需用機器，與別的工業不同，故家庭式的遮廠，越開越多，統計不下百餘家，這些家庭式遮廠，不論租值，工資，職員薪金及其他一切開支，都比具有規模的遮廠較為低廉，為着爭取顧客，對於售價方面提高與否，似不在乎，故競爭的現象，始終未能消除，再加上洋行方面乘此弱點壓價，因而全行業務都受到很大的打擊，有等遮廠且陷於進退維谷狀態。

製遮行如此，其他工業自然難免有同樣情形，本報已曾迭次提及，若要衝破當前的難關，首先要各行自行團結合作外，須自相勝殘，否則本港工業前途，實不堪設想。

菲幣軟日元硬 金市牛皮微順

足金尾盤價成二七七·六二五

【本報訊】昨日外匯行情，英鎊方面：倫敦英鎊電匯價為二·四〇四六美元（貼），告老士報二·四〇四七美元（縮），金價方面：倫敦三四·九五美元（乙式），蘇黎世三四·三五美元（乙式），巴黎報三四·三五美元（跌）。

足金市價昨日上午以二七七·三七五開市，最高二七七·六二五，最低二七七·三七五，收市二七七·五，去息六角，上牌交收四千四百五十兩。下午開市二七七·三七五，最高二七七·六二五，最低二七七·三七五，收市二七七·六二五。公價二七七·五，整日波幅僅得〇·二五，市況十分牛皮。

收市價與前市比較：英鎊略振硬，報六·〇五二五——六·〇五〇；美鈔（大）六·〇三七五，（小）六·〇三。菲幣小回，（小）〇·九二，（大）〇·九二五。日本紙幣硬，一·六四二五，（小）一·六四。

【倫敦九日電】英財政部本日宣佈：「英國支付平衡在一九六七年的逆差後，去年一九六九年有三億八千七百萬鎊盈餘。這項盈餘是一九五六年以來最大的，而且大概是第二次世界大戰以來最大的。在一九六八年，英支付平衡逆差達三億九千八百萬鎊。去年支付平衡共增加七億八千五百萬鎊。英政府致國際貨幣基金會，預言現財政年度（從去年四月一日起），將有三億鎊的盈餘，實際上，去年最後九個月（即現財政年度的首三季）的盈餘達五億一千一百萬鎊。

本港幣值安穩 銀行拆息不變

【本報訊】近來西方國家之銀行貼現利率，雖有變動，但本港銀行界仍持着以「不變應萬變」之態度，各項存放利率，并未隨英倫銀行而改低，港銀行同業活期拆息，今日來亦企定九厘一二五高峯，又據銀行界表示：英國經濟情況好轉，一九六九年有三億八千七百萬鎊盈餘，一反過去七年來逆差之惡劣情況，因而英鎊價值在國際市場更加穩挺。

雖然本港經濟已有良好的基礎，幣值不會再受英鎊牽累，但因香港與英國關係至為密切，而英國又為本港工業製品的主要市場，所以英國經濟情況好轉，英倫銀行減息，直接間接對港均有良好的影響。

觀察家們說：這是英國經濟復興的明證，致經濟復興由于政府採嚴厲的節約措施及其空前的信用緊縮措施，行政。其入口須付保證金制和省金輸出限制亦有裨助。」由是看來，英鎊近景，當屬便好。

股市交投再創新紀錄 電話續昇成十四萬股

昨日成交總值五千六百六十九萬元

會德豐派息未如理想昨價下跌四角

【本報訊】昨日股票市特別活躍，成交總值竟達五千六百六十九萬元，又把本月五日之五千二百三十萬紀錄打破，可見本港工商業繁榮，市面安穩，大量游資不斷的流入股票市場。

昨日交投最活躍的為電話股，成交額達十四萬股之多，（按：香港證券交易所成交估九萬餘股，遠東交易所成交估約五萬股。）開市價三九·五元，走勢是：四〇元，三九·四〇元收市，價比前市再升七角半。有關該股之利好因素，昨日本報曾有指出，在貿易推動下，後市仍屬易好難淡。

香港電燈昨除息除紅股後，開市價為二七元，市況異動甚大，走勢是：二六·四元，二六元，二七·四元，二七·二元，二七·五元，二六·九元，二六·四元，二七·二元，二六·八元，二六·六元，總以二六元收市。

會德豐昨宣佈派中期息三角，但除各項後，當日派約及四元，收市，市勢雖閃縮，但除各項後，一四元平盤開市，走勢是：一四·四元，一四·三元，一四·二元，一三·九元，一三·八元，一三·七元，香港證券交易所以一三·七元收市，遠東交易所則以一三·六元最低價收市，前跌四角。

港燈又上昇，價由七〇元，七一元，七〇·五元，七一·五元，七一元，七一元，以七一·五元最高價收市。

酒店類股普遍呆定，但大酒店則一枝獨秀，開市七四·五元，走勢是：七五元，七六元，七七元，收市七六·五元，價比前市昇一角半。

昨日兩家交易所成交總值為五千六百六十九萬元，計香港證券交易所三千五百一十八萬元，遠東交易所估二千一百五十一萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行（除各項）	一七一·〇〇	一七三·〇〇	一七〇·〇〇
英倫登記（除各項）	一三六·〇〇	一三七·〇〇	一三六·〇〇
東亞銀行	八九·〇〇	八九·〇〇	八八·五〇
保險	一一·八〇	一二·一〇	一一·八〇
香港置（除各項）	二六·〇〇	二七·五〇	二五·五〇
會德豐	一三·六〇	一四·三〇	一三·六〇
九龍倉	四三·〇〇	四三·〇〇	四二·〇〇
均益倉（除權）	三五·〇〇	三五·二五	三五·〇〇
黃埔船塢	八七·〇〇	八八·〇〇	八七·〇〇
太古船塢	六四·〇〇	六四·五〇	六四·〇〇
置地（除各項）	九三·五〇	九三·五〇	九二·五〇
九龍置（除息）	三一·五〇	三一·七五	三一·〇〇
大酒店	七六·五〇	七七·〇〇	七四·五〇
凱聯酒店	一五·八〇	一六·〇〇	一五·七〇
城市酒店	三二·〇〇	三二·二五	三二·〇〇
電車	一五·三〇	一五·三〇	一五·一〇
電話	四〇·〇〇	四〇·二五	三九·七五
油麻地小輪	七〇·五〇	七一·〇〇	七〇·五〇
聯紡	二九·〇〇	二九·四〇	二八·六〇
橡膠信託	一三·五〇	一三·九〇	一三·五〇
南聯	一八·四〇	一八·九〇	一八·四〇
港機工程	七三·五〇	七三·五〇	七三·〇〇
牛奶	五三·五〇	五四·九〇	五三·五〇
太古實業	一八·二〇	一八·八〇	一八·二〇
怡和	四九·〇〇	四九·五〇	四八·七五
九巴	三三·〇〇	三三·〇〇	三二·七五
漢氣	一六·七〇	一六·七〇	一六·二〇
蒲業	七·八五	七·九五	七·八五
南海紡織	二八·三〇	二八·四〇	二八·三〇
會德豐紡織	一三·三〇	一三·三〇	一三·二〇
青洲英坭	三二·五〇	三四·〇〇	三三·五〇
新馬	一四·二〇	一四·二〇	一四·二〇
綿合膠	四·〇二五	四·〇二五	四·〇〇
環球電子	一四·四〇	一四·六〇	一四·四〇
南洋紗廠	二三·八〇	二四·二〇	二三·八〇
太平洋	八·七五	八·八〇	八·七五
遠東（除息）	一五·一〇	一五·八〇	一五·四〇
天星小輪	一八·一〇	一八·一〇	一七·九〇
屈臣氏	九七·五〇	九八·〇〇	九七·五〇
港磚	七一·五〇	七一·五〇	七〇·〇〇
信能（除各項）	二·三二五	二·三二五	二·三二五
遠卡佛	五三·〇〇	五三·九〇	五二·〇〇
綿合企業	一〇·〇〇	一〇·一〇	一〇·〇〇
永高	一九·〇〇	一九·〇〇	一九·〇〇
大利	一一·三〇	一一·四〇	一一·三〇
中巴	三〇·七五	三〇·七五	三〇·五〇
堪富利士（除息）	三二·〇〇	三二·〇〇	三一·五〇
和記	二〇·九〇	二一·七〇	二〇·九〇
（優先股）	一二九·〇〇	一二九·〇〇	一二八·〇〇
先施	一八·七〇	一八·七〇	一八·七〇
裕古	三六·〇〇	三六·〇〇	三六·〇〇
中華	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇

（以上行情報導，係以香港證券交易所及遠東交易所為據）

本港金鈔外幣行情表

三月十日（星期二）	
（足金）	
開市	277.375
收市	277.625
最高	277.625
最低	277.375
（美鈔）	
大鈔	6.04
普鈔	6.03625
（美電）	
最高	6.0575
最低	6.0525
（通天單）	
最高	6.04375
最低	6.0425
（日元）	
最高（萬計）	164.250
最低（萬計）	164.250

（雜幣）	
正鎊	14.50
坎及鎊	7.00
澳洲元	6.75
加單	5.625
加元（大）	5.61
加元（小）	5.60
菲幣（大）	0.92
菲幣（小）	0.91
大坡紙	1.958
細坡紙	1.955
新勞啤（百計）	51.50
葡幣（每元）	0.987
西德馬克（百計）	168.50
新法郎（百計）	104.25
瑞士法郎（百計）	138.50
泰幣	28.85
台幣（千計）	145.00
西冷啤（百計）	48.50
仰光啤（百計）	31.00
西貢紙（千計）	17.80

工商界

美股市況平淡 航空鋼業均跌

【紐約九日美聯社電】星期一日股市交投疲淡，股市分析家表示：按價格下跌的一大因素，「杜鍾斯卅種工業股」平均指數下跌五點八一，而至七七八點三一。全日股市成交總額由星期五日一千零九十八萬股跌至九百八十萬股。航空股、油股、鐵路股、鋼業股、汽車股、及電子股均告下跌。

諸兆培撰述 美股投資入門

【本報訊】美國既得投資公司香港分行註冊代表諸兆培，最近撰有關美國股票投資問題文章，以便香港人士對美股投資了解情況及作進一步認識，特編訂成小冊，名為「美國股票投資入門」，供香港投資人士參閱。此小冊對美股之一般性問題，諸如美股投資的優點，開戶口手續，佣金計法，股息及盈利等，均有系統排列，為有意投資美國股票但缺乏經驗之香港人士必備參考，讀者可前往中建大廈六二四室既得投資公司索取。又諸兆培譯著，為已具經驗美股人士參考而設之專書「美國股票投資術語詮釋」，亦歡迎免費索閱。

東歐砂糖大量到港 供過於求市淡價降

太古砂糖西歐砂糖堅穩

【本報訊】東歐砂糖大量到港銷，使本港市場下檔砂糖供過於求，但西歐砂糖與太古砂糖價格仍然堅穩，兩種截然不同的走勢。

據糖行人士指稱：目前本港市場暢銷的，就是太古砂糖與西歐砂糖，原因是太古砂糖與西歐砂糖屬於上檔貨，色質鮮明而乾爽，東歐砂糖則欠佳，且又有不少是退包貨，成為滯銷的下檔砂糖。

太古砂糖，續有大量成出，XA粗砂柯打出貨每噸六百三十元，SG小包庄出三十噸，SG幼砂柯打出貨每担以四十一元五毫成出二十噸，四星紙包砂糖以四十九元成出五噸。

西歐砂糖，亦告暢銷，荷蘭袋庄幼砂倉內交貨每噸，比利時膠袋庄幼砂倉內交貨每担以卅八元成出廿五噸。

東歐砂糖貨多銷弱，價位較低，捷克粗砂碼頭交貨每噸以五百五十五元成出十五噸，捷克幼砂碼頭交貨每担以卅四元成出二十噸，蘇俄幼砂倉內交貨每噸以五百四十元成出二十噸。

菜籽油價急升影響 油商大量訂購豆油

【本報訊】由大陸食油來貨續減少，菜籽油價格又作急遽提高，本港油商對於遠期油市極積看好，訂購四至五月付船的美國煤豆油極為活躍，數量約達一千噸。

據油庄人士指稱：大陸菜籽油本月內到港量不多，且價格脫節上升，每担召至一百卅五元，於是入口商向美國訂購煤豆油更為活躍。

四至五月付船C．I．F．價每公噸以三百四十三美元訂入一千噸，是淨油計算，因其價格比較大陸菜籽油價低廉。跟着就有二百噸花貨沽出，淨油每担以一百卅五元成交。

至於油庄以較低價格買入的美國煤豆油花貨屬於三、四月付船，轉手沽出六百桶，淨油每担一百卅三元，油庄獲利相當。

本月下旬到港的美國煤豆油，入口商沽出五十噸，淨油碼頭交貨每担成一百卅二元。

日本菜籽油，現貨已罄，日本廠盤品每担以一百三十八元成出廿五桶。日本煤豆油，亦有沽出，八月付船花貨亦以一百廿七元成出二十噸。

非洲花生油價格穩定，每担按拆一百九十元，遠期花貨入口商未有收盤。

布廠針織廠齊補進 港產紗成訂轉活躍

交貨期以四五月份為主

【本報訊】由於布廠及針織廠接入海外訂單增加，需用棉紗亦大量，近日來向紗廠訂購轉呈活躍，雖然大額成訂仍屬有限，但每宗一、二百包的近期貨卻頗多做開。

最近由於布廠及針織廠接入的棉織品訂單增加，因此向紗廠訂購的棉紗也以近期貨為主，現時紗廠接入的訂單，排期在四、五月份交貨。

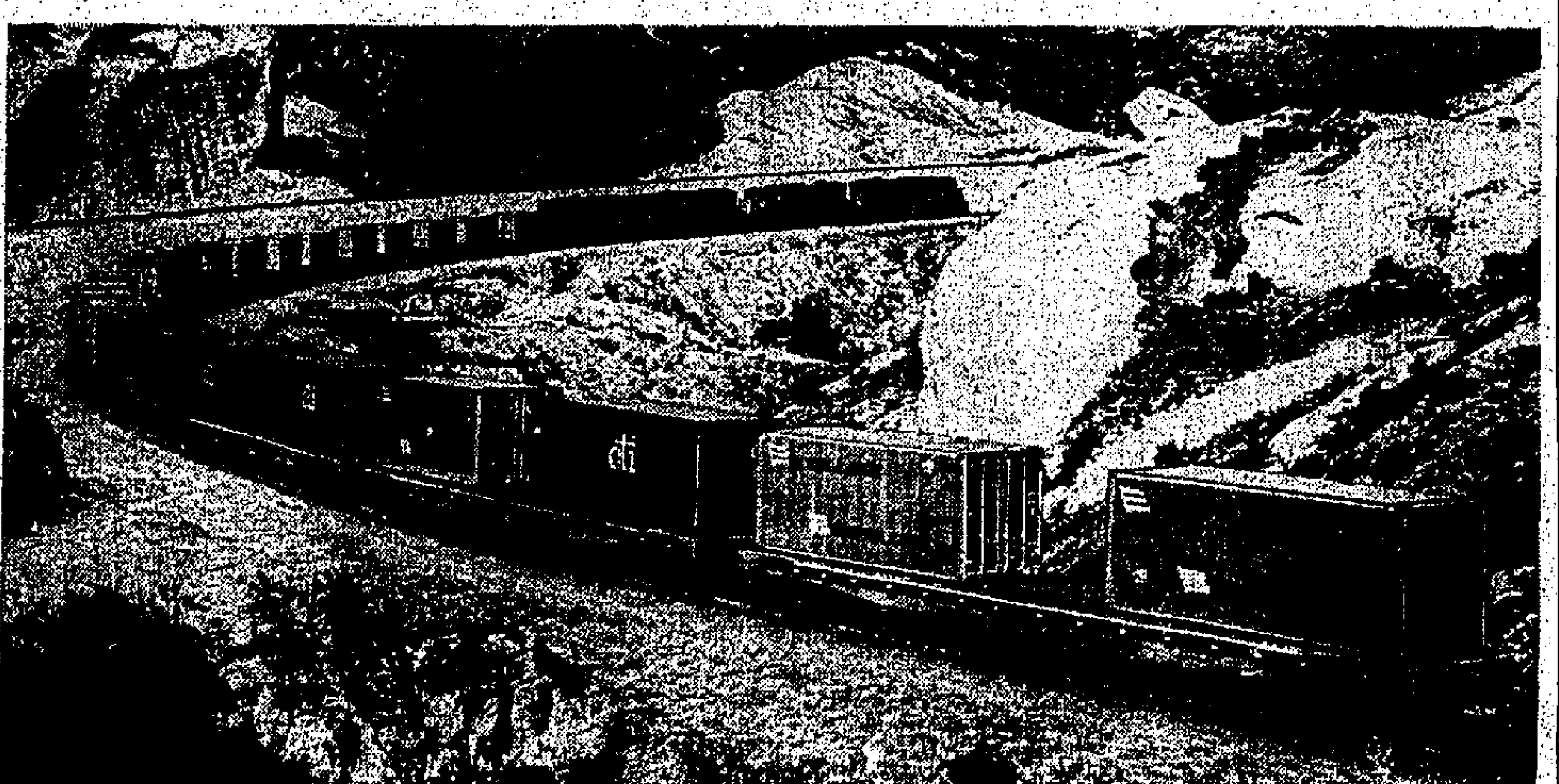
目前紗廠接入的訂單，仍以粗支紗估額較大，幼支紗也有一部份，故粗紗供應近日顯得更為緊張，兼且新寨以來，紗廠工人不足，生產量受影響。

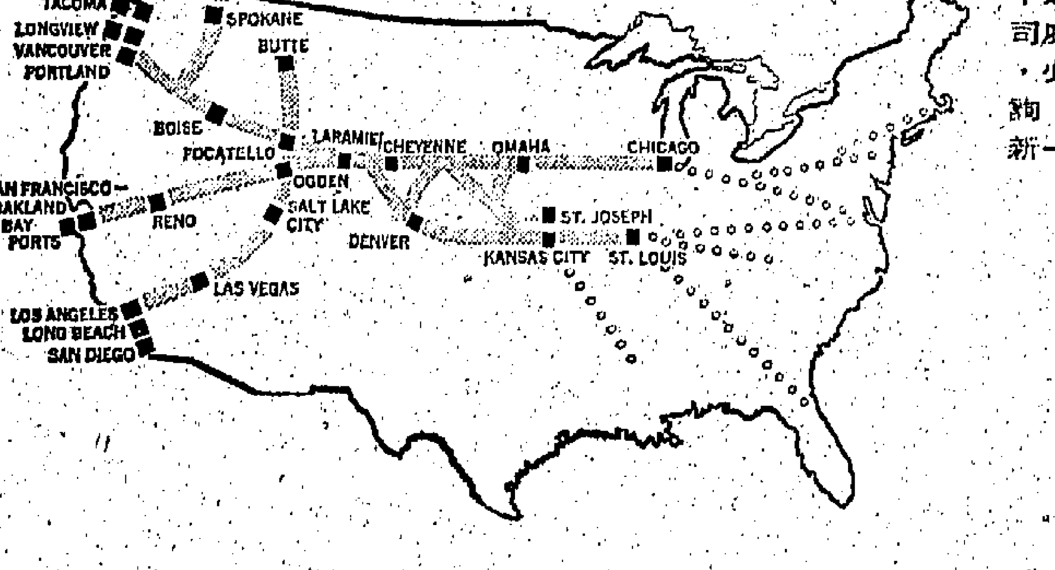
昨日港產棉紗行市，各貨成價亦頗穩定：十支紗A級貨每包八〇〇元到八三〇元，廿支A級貨九八〇元到一、〇〇〇元，B級貨九二〇元到九五〇元，C級貨六九〇元到七二〇元，卅二支A級貨一、三〇〇元到一、三五〇元，四十支A級貨一、四二〇元到一、四五〇元，半精梳一、四六〇元到一、五〇〇元，全精梳一、六〇〇元到一、六二〇元。

貨品運銷美國的捷徑

美國太平洋聯合鐵路公司

安全 快速 妥善





太平洋聯合鐵路公司，較諸其他鐵路公司，能在美國西海岸各主要港口，提供直接海陸聯運之服務。閣下之貨櫃如委由太平洋聯合鐵路公司處理，運往美國內陸各主要城市，必更迅速安全可靠。閣下若需洽詢，請逕與本公司貨運諮詢顧問林新一接洽。

林新一先生（Mr. Shin-I Lin）
台北市中山北路二段
廿四號之二（三樓）
電話：550050
電報掛號：URRAILCO

UNION PACIFIC

金門
今天獻映最後
邵氏出品 奇情歌唱 彩色巨片
〈亞洲影后〉李菁 領銜主演
蕭湘·祝菁 聯合主演
女巡按
繡樓訂終身·蓮花藏珠·鳳

刊登本報廣告者請撥電話：七三零七零八接洽

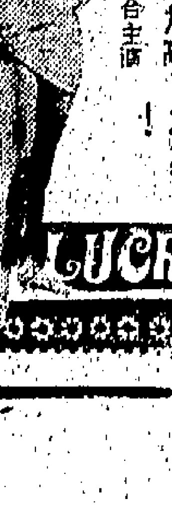
因「萬花吐艷滿堂春」本週末歐亞兩大洲同時公映，芙匠路易狄芬尼之「橫財滾滾來」另擇佳期推出，謹向觀衆致歉！

東城樂宮
本星期六 歐亞兩大洲同時公映！
自「春光乍洩」以來第一部正宗成年人電影！七十年代第一部石破天驚弄情片！
恩培羅影片（香港）有限公司發行
不加座價 贈券停用
還部片，你會看三幾次，更樂於向上介紹老友
明天訂座
LOVING FEELING
萬花吐艷滿堂春

弄情聖手風流靚仔 西門白寧
39 22 39 噴火尤物 朱珍麗惠
38 22 38 冶艷女郎 寶麗白德笙
青春脫派紅星主演
從頭到尾都是肉！此道好戲者盍興乎來！
特藝七彩 潤銀幕！

家在台北
天皇巨片 首輪重映
國寶 永華 真光 今天最後 狂滿 今續
白景瑞 柯俊雄 歸亞蕾

紐約 大世界 麗宮
玉女來宜兒童不宜也！
今天五場獻映
歐洲第一肉彈 柯德嘉貝璐娃 主演傑作
玉女迎春入桃源



「龍虎兄弟」男主角：韓加爾 聯合主演
全部七彩 潤幕！
LUCRETIA

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 金門 亞洲
新片催映·今天最後
鄭佩佩 岳華 領銜主演
身是女俠膽 勇報國仇家恨 慎忍暗防十年 慘痛斬殺兇超
不再機會 欲看從速
何夢華 導演

荒江女俠
LADY OF STEEL
SHAWSCOPE
邵氏出品

小鳥麻雀

◦梁謀勳◦

花鳥蟲魚

雀，小鳥也。或謂雀之老而斑者爲麻雀，小而黃口者爲黃雀。其實麻雀之得名，以其色斑褐，俗呼此色爲麻故也。麻雀之稱黃雀者，其口誠黃，而黃雀爲另一鳴禽，即國策：「黃雀俯啄白粒，仰棲茂樹」之雀；「螳螂捕蟬，黃雀在後」之雀，非此麻雀之謂也。

麻雀處處有之。其羽毛斑褐，頸如鵪鶉，目似椒，尾長二寸許，爪距黃白色，躍而不步，其視驚懼，常棲宿簷瓦之間，故又曰瓦雀，又曰賓雀，或更詳之曰嘉賓雀焉。

或謂麻雀，雖稱於人曰嘉賓，而非眞嘉賓也。麻雀之害，非謂啄食穀類之小，其爲功，抵不過其爲害者比也。然而麻雀可藥可食，蓋其肉甘溫，有餘矣。據之本草，麻雀之入藥用甚多，能暖腰膝，益精髓，起陽道，令人有子。又能治血崩帶下，腸五臟不足氣……等。本草又云：「取雀肉和蛇牀子熬膏，和藥丸服，謂之驛馬丸。此法起於唐世，謂明皇服之有驗。」其卵亦治陰痿、癥瘕及女子血枯；其肝、腦、喙、與血、爪、脛骨，均可入藥……等。而尤奇者，雄雀之屎，俗名之曰白丁香，本草拾遺云：「白丁香，炮炙爲用。」至其修治之法，例以其未經交尾之雄者，不宜人用之，雌者宜陽人用之。

收採所在，固理而論，凡小采者亦多所治效。麻雀之風味，尤宜於八、九月，或作醉食，或炙之，其體肥，背脂如披綿，凡石隙孔洞，皆其巢也。香港十里洋場，捕而炙之，亦大有人在。

俗傳雀能化蛤，以六月化爲黃雀魚，十月入海爲蛤。且影響於風化，如遇其淫佚，則國多淫泆。又雀目夜盲，故人患夜盲者曰雀盲；或因燥亢之性，故淫慾之。捕者易以罨籠照之，雀乃眩瞀，不能飛，之，易如探囊。至於雛而飼養之，不三日輒死，或不得其法故也。

鯉魚跳龍門

民間傳說故事

炳炎

中國各地都有關於鯉魚躍龍門的傳說，據最早的文獻記載，首見於三秦記：「河津一名龍門，水險不通，魚鼈之屬莫能上，上則爲龍也。每歲季春有黃鯉魚自海及川，爭來赴之。一歲中登龍門者，不過七十二。初登龍門，即有雲雨隨之，天火（雷電）自後燒其尾，化爲龍矣。」

原來，黃河源出崑崙，流到積石山便是龍門，造成三級大瀑布，極爲奇險。當桃花水漲時，魚類就游到此處，想游上去，牠能逆流而上龍門，即化爲龍，諸魚不得上，反要跌死。後漢書李膺傳：「士有被其容接者，名爲登龍門。」

後來一般人有了出頭日子就叫「登龍門」，所謂「登龍門，聲價十倍」。其實說，龍門之不可不努力登上也，否則終身便無出頭之日，任爲人一世，豈不可惜！唐宋時代士子初登第，必展歡宴，謂之「燒尾宴」，表示本身已了尾巴，成龍的仕途很有希望。

關於鯉魚跳龍門的故事，要算是描寫得有聲有色的，乃係禹鑿龍門，鯉魚每仲春始出，乃浮陽北入河西，遂至龍門，魚之思躍者，有越而過上者爲龍，…於是挾風雲，忽然飛升。歲以龍去者，恒百不得一也。魚以龍去，亦十不得一也。

上引的「三秦記」和「辨物小志」所述的龍門，在今山西的河津、陝西韓城之間，傳說是大禹時代鑿，但並沒有特殊的故事流傳下來。據宋人筆記，黃河鯉魚有一種肥美肉嫩者，鱗片絕無光澤，據便是登龍門失敗而回的鯉魚了，似未免失敗得可憐吧？

惟是，民間所傳說的鯉魚跳龍門，則是到洛陽去了。洛陽的龍門，名叫「伊闕」，與香山對峙，伊水破流而出，成一闕口，遂有「伊闕」之名。相傳鯉魚如躍過此處，卽化爲龍，世俗因稱之爲「龍門」。至於鯉魚之是否眞化成龍，則屬「天曉得」之事，不必強於求證了。可以知道的是，傳說總屬傳說，故事是勸人的。河南梆子戲中就有一齣「跳龍門」，指的便是洛陽的龍門，故事的題材是主來的：一條鯉魚，因爲母魚在龍宮犯法，被困幽都。這條鯉魚一片孝思，欲上龍門成龍，再向天庭請赦母罪，所以牠是一條孝魚。這條有孝思的鯉魚逆浪泅了三天，都不會成功。可是由於牠的孝思不匱，繼續努力下去，終於在第四天泅了過去，終於忽風雲起處，身變成一條龍。然而凡是魚類是沒有朝天資格的，牠在未變龍以前又沒有功行足錄，所以成龍之後仍不能上天，反而在人間爲害百姓。變成淫龍的最高願望不能達到，沒有昇天的希望，牠自然很痛苦，把頭撞向香山，本意是想撞山而死。結果，反而風雷激盪，興起豪雨不休，使洛陽變成了水城，淹死不少老百姓。上帝知道了，十分震怒，派天神來捕捉淫龍，那條龍說出全部經過，上帝憐其孝心，派牠在東海龍宮服務。

自古迄今，普天下之人都想「望子成龍」，劉邦登了帝位，他的母親就假託神話，說是：某夜夢見赤龍壓其身而生劉邦。人與異物交媾而生子，當然是「鬼話」。所以鯉魚跳龍門的傳說，恐先秦典籍所無。西漢，世俗又有「爲知魚不化爲龍」之諺，足見傳說之深入人心矣。

不一而足

·百通·

雙黃蛋的原因

有時我們會發現一些鷄蛋或鴨蛋，是雙黃的，這是鷄或鴨不正常的現象，牠們的身體是有了些許不良的影響。

爲甚麼會雙黃蛋呢？這是母鷄生殖系統不正常的表現，往往是卵巢機能過分活動，成熟的卵子不斷地排向輸卵管，而輸卵管又來不及用蛋白把蛋黃包裹起來，因此兩個卵黃在輸卵管上部逐漸接近，就被包在一個蛋殼裡成了雙黃蛋。

軟殼蛋的原因

蛋殼的主要成分是碳酸鈣，所以，在母鷄的食物裡，就應該含有大量的鈣質。如果食物中缺乏鈣質的話，蛋殼也就很薄，甚至於乾脆沒有蛋殼，成爲軟殼蛋。

母鷄在生蛋期間，需鈣量很大，在牠的食物中，鈣質要佔百分之二點以上，方能滿足需要。否則，就會生下軟殼蛋了。

唐紹儀阻止借款

當帝制取銷時，袁世凱曾向美國政府進行貸款，此事據傳已有成議。被解散之國會議員在上海者，共計二百十六人，乃公推唐紹儀爲代表，向駐美公使顧維鈞及美國政府提出抗議。顧維鈞是唐紹儀女婿，兩人皆號少川，此時公事公辦，也顧不得翁婿情誼。致顧電稱：「華盛頓中國公使顧維鈞先生鑒：報傳袁借美款二十五百萬，已由公簽字，若然，是無異甘心助逆，與全國民爲敵。茲由旅滬國會議員二百十六人公推儀，向駐京美使及華盛頓美政府聲明，袁世凱背叛民國，其政府負債，此項借款，將來民國絕對不負償還之責。外，請立撤故約，向前途聲明作廢，稍留餘地，以與國民相見。」語氣凌厲，含有教訓意味，儼然仍是丈人口吻。

又致電美政府稱：「美國華盛頓國務卿鑒：余受中華民國國會議員之委託，致電於閣下。袁世凱背叛民國，身犯大辟，用是雲南、貴州、廣西、廣東四省獨立，共和政府不復認爲元首，當經通告各友邦公使備案在案，自是而後，浙江、江西相繼宣佈與袁政府脫離關係，職是之故，所有袁世凱與彼士頓銀行訂立之二千萬美金債約，吾人萬不能認爲有效，用敢對足下爲正式之抗議。夫借債果擴充實業發展之用，無論用途如何，目前均非其時矣。」

唐紹儀此電發在廣東獨立之後，是時北京政府不僅無力對西南用兵，財政也瀕臨破產之境，向銀行團借款不成，不得已與美國一間私營銀行借款，尚未達協議，經唐紹儀出頭阻止，遂胎死腹中。此點對袁世凱打擊亦至大。

袁世凱與唐紹儀不僅相交莫逆，兩人還幾乎結爲兒女親家，筆者在大陸時，曾看到袁世凱一封致正室于夫人家書，當時大概尚在清末，曾談及有人說媒，擬將唐少川之女與第×子（記不起了）爲妻，袁世凱去信與于夫人商量，信中特別提到少川家庭過於洋化，恐其女亦沾染西洋習氣，非吾家所宜，可能因此未成，此女是否即後來歸顧少川者，不得而知。

×　　×

洪憲本末

半靜寂地帶

丹尼

本港土地誕，每年均有「搶花砲」節目。這是本港禁止爆竹後，唯一合法之「花砲」。

×　×　×

台灣有老鼠七千九百萬隻，貿易官員，訂出滅鼠五年計劃。收買死鼠每隻一元，養貓者獲得津貼。

今後台灣有兩種新興事業可做，一是養老鼠，二是養貓。

×　×　×

換心專家巴納德與十九歲南非名女人蘇蓮娜結婚後，他的前妻，公開發表性感女星珍絲露寶烈吉姐給他的情信。

巴納德雖然是換心專家，但對前妻及女星的心，卻無法改換，亦憾事也。

×　×　×

合衆國際社以無綫電傳眞照片，報導阿伯游擊隊在戰壕上手執「毛語錄」細讀。

這樣，大概就是「戰無不勝」了。

曉聲

英國大鬧護士荒

英國正鬧護士荒。白衣天使本來是宅心仁愛，對一切無苛求，但近來的情形大大不同。英國衛生與社會安全部，最近爲了發動個護士運動，在報上刊登全版巨幅廣告，以一個芳齡十八歲的模特兒做廣告，

雲烟小記

柳棠

說：「你如果是護士，你是一個特殊人物。」該部以爲如此的廣告設計，一定可以吸引女性。想不到這個模特兒眞是「特殊」，她在廣告刊出之後，發表談話說：「以我自己來講，我不能與生病的人在一起。」她的談話，使廣告的功用全失。

一波未平，一波又起，英國全國護士公會的發言人說：像這樣的廣告，應選一個護士代替模特兒，不然的話，就會引起護士的反感。英國護士最近要求加薪，已獲得勝利，除了增加百分之廿的薪金外，同時並對護士目前工作條件，加以調查與改善。社會人士支持護士的一次民意測驗結果，百分之九十一的人贊成改善護士待遇與工作環境。因爲待遇太低，許多女郎已對護士這一職業，興趣索然。皇家護士學院的學生，僅期限爲三年，但有百分之三十七學生，半途退學。一九六九年入校的新生人數，與一九六八年比較，少了三千人。從該院求業的護士，入醫院之時，往往被派至消毒部門，從事洗刷地板一類的勞動，沒有學習的機會，因此，對學護士的興趣，逐漸降低。

現在英國全國的護士荒情形，空前嚴重，其結果是數百醫院的病床空置。英國政府爲此特別設立了一個研究委員會，對護士荒的實際情形，進行調查，然後提出如何使護士安於職位的建議。英國護士的薪金，四月起仍會增加。現在的初級護士，每年年薪是四百鎊，註册護士每年可收入一千鎊，護士長每年的收入，從三千一鎊開始。她們的收入與物價相比，是偏低的。

坤伶風月譚

◆慧◆

第四回　遣妾下堂演珠象退情　租妻接代弄瓦鬧蒸嘗

（此即老旦做親一語所由來，到光緒三十年，完場時的背金榜，與開場時的「報家門」兩種規矩，宜告革除。）不談一對新人進入新房後所舉行「坐床」，那些舊日的瑣碎婚禮，不去說它。且說廳堂內外，趕忙排列酒筵，倒有三十餘桌之多。因爲喜酒和進屋酒聯合一起之故，因此，賀客以外，還有左右鄰舍，於是，顯得來賓擁擠，來賓多了。

正當坐席的時候，謝三尉帶同八個人一擁進來了，另一個像傭人樣子，挑了一副擔子，跟隨這班人後邊。祇見謝三尉的肩上，背着一隻縫有的搭褳袋，袋中竪着一隻三絃。那三絃柄柱的高度，在他肩上高高聳出有一尺餘之多。卻見他是滿頭大汗，那種僕僕風塵的奔走多路狀況，頗像那一個人所謂「江湖淪落李龜年」，祇嫌他身上衣冠裝束不是古代而已。來賓認識他的人多，紛紛迎上來向他慰問的慰問，招接的招接。倒教他忙得聲聲說着「來遲了，是我來遲了，抱歉抱歉」不迭。

謝三尉便檢定了廳堂東邊近門的一筵空桌，招呼同來之人衆中坐下。同來的八人之中，卻有兩人即是燕吟社的社友，自在和相識相熟的人談話了。同時也有一班人詢問謝三尉，何以今天到來遲的緣故。謝三尉作了個苦笑道：「還不是爲了要把我們的『雅韵歌流集』的一些來賓見，趁今天好日的機會，推出來給吃喜酒的來賓們，欣賞一下，是否夠水準，希望來賓對我們的滿意程度，於欣賞以後，來個不客氣的批評，並加以嚴正的指導。因爲想到賀婚婦嫁要見到公堂，一面以便先來檢點一下。所以我們幾個人於今天一早起身，相聚一處，做了一個預演的練習，因此便來遲了一步。」

原來紹興地方，不像別處有種聽說書娛樂，大概在南宋時代，有唱說書的負鼓盲翁，於鄉村中賣唱爲生。我們讀山陰陸放翁的劍南詩集，就有詠村間見負鼓盲翁說書的詩作，所謂「身後是非誰管得，滿村猶唱蔡中郎」之句。據苑山堂外紀書中所載：「杭州瞽女唱古今小說評話，謂之陶真。」可見遠宋一代的說書人，不是盲翁，即爲瞽女。祇因杭州與紹興，風俗人情容易傳染。所以紹興一向以來，就有一種瞽女唱說書的一行專業人。

民國春秋

京都·大華·金冠

最後今天　歐洲公司特藝巨片　玉甘穆 利活　鬼馬怪招層出不窮 爆笑荒謬絕頂　積皮遜斯 卸佐夏斯 湯李達　KISS KISS... BANG BANG　明天献映 戰地九飛龍

樂聲·新聲

今日四場 惜重要映來求　霍士千萬金元新藝綜合體海戰片王　卑斯麥艦殲滅戰　巨星 堅尼摩亞　丹娜溫德　路易基拔傑作　優待學生票 座位一律二元　今天早場：樂聲 密林神探　新聲 萬里仇

東城·樂宮·聯邦

今天特別重映　東寶武士火併俠義打鬥巨片　天下無敵　仲代達矢 丹波哲郎 主演　七彩闊幕 片上中文　今天献映　浪漫熱情香艷七彩巨片　春風羅幃入　洛史德加 主演　東城樂宮下期献映香艷大膽巨片　萬花吐艷滿堂春

皇都

最後今天四場　真實滅裂 沿途脫衣 裸體領美　露美娜鮑華　俏女爭春　保証一流　香艷肉感 浪漫風流 多姿多采　明天盛大公演 中華藝術團

港九首輪影院聯合廣告

麗聲·京華·皇宮

狂滿五場　英聯公司戰爭巨片　金毛虎 大衛麥卡林 最佳傑作　三敢死隊　全港影評一致讚美　全部七彩闊銀幕

利舞臺·海運

每天五場　十二點半·二點半·五點三·七點半·九點九　七彩闊銀幕　THE OLYMPICS in MEXICO　COLUMBIA PICTURES PRESENTS　侯本金獎表表作　勾魂使者

紐約·大世界·麗宮

五場献映 每院加開早場 十二點半　歐洲第一肉彈 柯蓮嘉貝琳娃 大膽主演傑作　LUCRETIA　美女迎春入桃源　全部七彩闊銀幕　尊加高 合演　定情！偷會！幽歡！

東方·凱聲

今天最後三場　美高梅出品皇牌巨片　李察波頓·奇連伊士活　壯士雄風　艷麗七彩　WHERE EAGLES DARE　明天献映 笑江湖 傲女劍 盲　凱聲戲院 凱華戲院　太子道　水渠道　EMPRESS　即將開幕

新華·聲華

今天献映·每天五場　花招百出！死亡挑戰！　七彩闊幕　星馬台灣 春節上映 打破紀錄　新華午夜場：血路

金陵·金華·金國·寶聲

金陵最後四場 路客與刀客 楊群、胡茵茵、程福生　金華五場放映 八仙過海 民間著名故事神怪七彩巨片　金國五場放映 負心的人 名曲到處風行·影片百看不厭　寶聲最後四場 孟姜女 湯蘭花七彩歷史歌唱片

總統·快樂

爲長壽出賣靈魂　戀美人　驚心！刺激！　李察波頓 伊莉莎白泰萊 合演　魔鬼天師　DOCTOR FAUSTUS　明換 倫戀隔牆花

皇后·文華·國華

今天四院（皇都加入）盛大献映　俏女爭春　露美娜鮑華　風流浪漫 香艷肉感 多姿多采 真實滅裂 沿途脫衣 裸體領美

百樂門

今天續映 風流大國手 七彩 薛尼占士　今天四場仍映 冷血驚魂

京都 大華 金冠　明天盛大献映　積皮遜斯 卸佐夏斯 湯李達 合演　全部七彩闊銀幕　戰地九飛龍

明天放映　翡翠 娛樂 國都 永華 真光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲　夫妻恩愛 手足情深 天不助人 骨肉分離 奈何！　兒女是我們的　闡揚偉大的父母之愛 刻劃純摯的手足之情 感人肺腑·動人心坎　凌波 楊帆 領銜主演　岳楓 導演　邵氏出品 邵氏彩色　SHAW SCOPE

飄香劍

高原生著　武俠小說

第九回：香不了時情亦了　心難開處劍能開

這兩個待死之囚興趣居然不淺，各要追究一個未了的問題。韓天鵬想知道程雲天走向何處，沈九香也關心那把飄香劍最後的下落。這在盧道人猜來，都似有些費解，便自暗忖：他們是不是到死還有餘誤，要向程雲天和唐小蜜打主意呢？縱有此心，亦屬無用，何必怕他？

想了便道：「你們死期已至，何必再想這些？難道還要打什麼壞主意麼？不久我便要把你們處死，此時讓你知道程雲天的英雄事跡也好。那一回胡家莊之戰，寶山九怪祇敗在他一人手上。唐大哥的兒子小蜜在他苦心訓導之下，遲早會再出江湖，繼承父業。胡家五虎雖已死光，還有一個女孫兒留下，由胡老英雄付托給程雲天，將來也要教養成才，爲一家報仇。你們聽到這個消息，會有什麼感想呢？你們却要死在今天，等不到他們練技成功，親自報仇。我也覺得是萬分可惜的啊！」

說到末後，笑了一笑，忽而面容一肅，朗聲長吟道：「紅花白石，寶劍丹心，雲天萬里，血海千尋！」

這四句話便是十萬大山胡家莊上紅花亭刻碑的詞句，由程雲天用飄香劍刻在石上的。他忽然思起，念將起來，自然是感慨萬千，無限低徊。

沈九香和韓天鵬相對悽泪，猶不知這四句話是何來歷，但也可想出是程雲天的傑作，誓報血海深仇。

獨角龍頭却把這四句話複念兩遍，喝彩道：「這正是英雄口吻，可否讓我知道來由？」

盧道人便將立碑刻石的經過說出，還道：「這四句話的意思，是胡老英雄的小孫女兒想出來的，由程雲天代她鑄成句子，用劍刻石。這塊石料仍留在十萬大山，將來大家都可到那裏憑弔一下。」

獨角龍頭才說了兩句「難得難得！」沈九香已搶着再問道：「那麼，程雲天離開十萬大山，究竟走向何方？胡家孫女和唐家都跟他一起走麼？」

盧道人哂道：「這又是多餘的一問，討厭得很。待我告訴你，程雲天攜着飄香劍和兩個好孩子，要到一個最好的地方去，使他們安心學武。這地方名叫石梅谷，教你知道也不妨！」

沈九香一聽，竟即發狂似的大叫道：「是石梅谷麼？這在廣西和雲南交界之處，是不是？」

盧道人聽得一呆，又自暗想：這太奇了。他怎會知道石梅谷是在滇桂交界的地方呢？程雲天曾經說過，此地極爲秘密，絕少人知？他却似甚爲熟悉，豈不可怪？

（一〇八）

野花

黃思碧

走出茶室，文香把孩子抱在手上，說道：「也讓我抱他一會，這孩子命苦。」

「我真不知道我當初爲甚麼如此沒勇氣，」孫仲欽說。

「過去的事不必再提啦！」

明仔不知道這一切，一女是誰，他祇知道他們所說的話十分古怪，他連一個字也聽不懂。不過他明白這兩個人很和善，對自己沒有惡意。他現在穿戴着要點甚麼玩具，要一架小車還是一個洋娃娃。這些東西他家裏都有，不過都是從垃圾堆裏撿回來的，又骯髒，又破爛。他現在要買新的。

那時的香港還沒有專門賣玩具的商店，同時世人對兒童也不像現在這樣重視，所以玩具祇放在普通店子的飾櫃裏寄售而已。

他們走進玩具店，任由明仔選擇了幾樣玩具，就走出店子。

「你帶孩子回家吧，我要走了。」文香說。

「你放心去吧，文香，我會好好照顧孩子。」「孩子有你，媽媽在我很放心。」文香走遠以後，還幾次回過頭來。孫仲欽知道做母親的心理，她雖然沒有親手養大這個孩子，但仍關心他今後的日子。

孫仲欽把孩子帶回家時，韋太太和宗閫都來看這個孩子。韋太太看了很高興，笑盈盈地說道：「長得倒好看，祇是瘦一點。」

孫宗閫不討厭這個孩子，但是妙他大了，養大了不貼心。她說：「五歲的孩子能不記得撫養過他的人嗎？」

「現在雖然記得，長大以後可不會記得。」韋太太說。

「你們在甚麼地方找到這個孩子的，」劉宗閫問。

「一個同鄉介紹的，」韋太太說：「他的親因爲窮，把他賣給我們。」

孫宗閫蹲下地來看看這孩子，忽然說：「他看來有點像仲欽，旁人還以爲是我們自己生的呢！」

「宗閫，我祖宗你會喜歡他，五歲的孩子不懂得甚麼嗎！」韋太太說。（一〇九）

市聲

天堂奇遇

上海文士

七：教授拳術

馬生訝然的問：「爲什麼要這樣子練習？」

「香港人多車多，形成了人與人爭路，車與車爭路，在這情形之下，稍不小心便會發生意外，所以在香港駕車，最重要的一着就是緊急煞車，煞車得好，可以避免意外發生……」黃牛接着又說：「馬生，你一向都是在郊區練車，要是有一天你開車到市區去，你便知道煞車的重要了。」

黃牛繼又把車開行，說：「馬生，我現在開快車，養成你對於開快車，並不危險的感覺，這樣，你以後自己開汽車，也不用害怕了……」黃牛剛說罷，便緊踏油門，汽車又像箭般飛馳。

此刻汽車的速度已逾七十哩了，黃牛又說：「馬生你注視前面，不要閉上眼睛，精神放鬆，不要太緊張……」

這時，前面有兩輛汽車，馬生計算過：這條馬路很窄，越過前面那輛汽車，扒頭實在是很危險，要是有車迎面而來，便會相撞，人也粉身碎骨，果然當黃牛所駕的車扒頭之後，前面果然有一輛跑車從彎角處駛來，馬生嚇得渾身發抖，不由自主的閉上眼睛，幸而過了好一會，還不聽聞有甚麼異聲，知道未有撞車，才敢睜開眼睛，發抖的說：

「牛哥，剛才那一幕，眞是危險呀，在這樣窄的路上，你何必扒頭？……」

「馬生，駕駛汽車，要養成膽大心細，才可以應付環境……」

「我雖然初學駕駛，而且還未領牌，將來有沒有機會開車還成問題，不過，我總認爲開慢車總比較安全一點：」

黃牛沒有做聲，繼續用七十哩速度開車，馬生勸也勸不來，祇好閉上眼睛，任由命運之神安排了。

一個星期後，有一名日本籍的大漢來找鹿角，鹿角夫婦對他很客氣，在客廳上坐了一會兒，便着小蓮前去叫馬生，鹿角替他倆介紹說：「這位是鼎鼎大名日本拳師山本野子，他精于西洋拳、柔術、空手道，我覺得一個人健康第一，而健康之道，最好是多運動，還有，我覺得我們住在這地方偏僻，說不定有夜盜光顧，但，如果我們懂得空手道、柔術，那些匪徒便不是我們的敵手，所以我特地請山本野子先生來教授我們拳術，希望你們兩人也一起學習……」

小蓮欣然的說：「好呀，好呀！我最喜歡是學柔術的，大哥，我們甚麼時候開始學習？」

「明天就可以開始，」鹿角說：「至于甚麼時候適宜，我們可以與山本野子師傅商量商量……」小蓮聽了，興奮的說：「生哥，你也學打拳嗎？」小蓮見馬生遲疑，便說：「假如你不學，那末，你曾不是我的敵手呀，」這話引得大家都笑起來。

女牧師

傑克

三八一：你說女牧師來了六七次，我數數僅得五次

强揮見面而不見陌，門公因貴喝了幾杯，後悔無及！

當下蒙貨總宅阿祖的情報，彷彿一聲誇獎得了金鑽，誇獎幾句後，接着說：

「你身上帶有紙筆嗎？」

「筆隨時帶着，雜記簿也有，大張紙就得找侍役要了。」阿祖邊說邊想，這位老友平日執筆千鈞，開支票簽字，歪歪曲曲像蚯蚓，要紙筆做甚麼？

「小張紙便夠用了，」蒙貨說。

阿祖在雜記簿上撕下兩頁，連同鉛筆遞去。

蒙貨撕一張紙，另一張交還阿祖，想盡個拳頭握筆桿，發問道：

「阿祖，你說，我寫。你見過那喬扮神秘醫生的王曉惠女牧師一共幾次？」

「大概六七次，」阿祖倉猝間答不出來。

「不成！六次就六次，七次就七次，不能含糊。」

「這樣嗎？」阿祖托着頭，徙低的想。

「當然這樣，譬如這間酒吧裏的帳目，一天做六百盧布的生意，就記六百，七百就記七百，不能記六七百盧布的糊塗賬。」

「是的，容我細想一想。」

「阿祖，你現在先說第一次，是甚麼時候見女牧師來醫治禪部長的？記得嗎？」

「記得。」

阿祖把時日記得很清楚，逗留的時間也不含糊。

蒙貨記了下來，他雖認不得多少字母，阿剌伯數字却絕對不致寫錯，不然，如何看賬目，如何和銀行交往呢？

「第二次呢？」

從第二次起，阿祖對於時日，和女牧師在禪家內停留的時間，應對如流，不用費腦筋，因爲王曉惠沒有間斷過，一天連接着一天到來，不必想也記得了。以後王曉惠將數藥鬼祟的來交託給他代做，從此便不來了。阿祖說到這裏爲止。

蒙貨將時日登記好，五個指頭一點，皮球自然掉落在桌面上。

「阿祖，你說女牧師來了六七次，我數數僅得五次，有沒錯漏？」

「沒錯漏，按日計算，是祇有五次。」

「現在你把當時的情形，分日說來。」

談社稷之神

願齋

本港光復之初，土地誕亦頗熱鬧，比年以還，民智日啓，此無意義之擧已漸替矣。

土地爲閭里所祀之神，昔日坊衆甚虔奉之。舊曆二月初二日爲土地誕，莫不醵資設宴會。舊時大小官廨皆有其祠，官府胥吏，每屆是日亦酬祭焉。「清嘉錄」載：「今祀典自有社稷壇，而民間復立土地祠者，社壇，古之國社，後代謂之官社；民間土地祠。記所謂大夫以下，成羣立社，曰置社，卽後代之里社也。古二十五家爲社，明史：里社，每里一百戶，立壇一所，祀五土五穀之神。左氏傳昭公二十九年：社稷之神爲上公。又杜氏注：用幣於社，謂請救於上公。後漢方術傳，有社公之名，是天下之社神，宜通謂之公，後爵爲土地公公。且兩袍烏帽，裝扮白髮翁矣。」土地公公之由來大概如此，後又因土地公公，而又有土地婆婆，江南俗又稱田公田婆。

吳俗每於土地誕，以隔年糕，油煎食之，呼爲撑腰糕。吳歆有云：「二月二日春正饒，撑腰相勸喫花糕。」吳曼雲「江鄉節物詞小序」云：「杭俗，二月二日，煎糕爲豆，以祀土地，謂卽春祭社之遺。」有「糕花撰白豆共社」之句。

土地之神，有人之正直者，可以爲之，而血食一方之說，因以人實之，此實非古制，陳確菴「尉遲土地祠序」云：「社以祀山林川澤原隰之神，謂之地祇，以祀先世有功德者，謂之人鬼。今土地祠，乃有陰宗公，子胥或侯衞公之稱，則合地祇人鬼而一也。」

死後爲土地神傳說甚夥，「夷堅志」載云：「鄱陽人陳彥忠，佑賢好義，且以財周人之急，時有河北來衞大夫，將赴調，缺乏川資，彥忠資助之，館其家中，待之如骨肉。乾道三年十月，彥忠卒，一夕，其父夢彥忠告之曰：「濟人之急，茲受命爲酒坊土地，不得終十……」逾歲後，再見夢曰：「自爲鄉衆土地，今一年久，而廟宇毀壞，每天雨則面目淋漓，不可寧居，四體無完膚，宜爲我繕理。」明日，乃父與彥忠之子相語，卽往彼處觀之，果然，乃爲之一新焉。

又宜都陽黃岡民黃廿七，作小商賈，紹熙元年，到荊湘間販瓷器，過湖口，往岳廟燒香，遇一老翁，從廟內出，黃敬揖之，細辨其貌，全類亡父，時父亡已七年，上前曰：「翁得非吾父耶？」老翁反問曰：「汝是何人？」黃曰：「姓黃名興，行廿七。」老翁曰：「眞吾子也。」黃泣而跪，曰：「吾父逝世七載，何由在此？」曰：「我爲鄂渚多，遂以功力，得爲此間之土地。」黃曰：「兒願捨去浮財，日夕奉侍。」語未終，忽一黃衣力士出叱之曰：「汝廁凡之輩，安可遂廁神列。」黃悚然下拜，拜跪仰觀，土地與力士俱不見矣。

雖爲寓意勸善，固非確事，然正直之人，死爲土地神之說，宋時已盛，諸如此類之記載，不勝枚擧。

昔年粵垣，土地神龕，街頭巷尾，觸目皆是，民國而後，歷經警察總局或公安局、或財務局，爲破除迷信而拆毀，十九已無，復經開闢馬路，土地神龕，幾不可復見矣。神龕之構造，或爲石砌，或爲磚結，石者爲多，屬於人不多，或爲泥土所塑，上乃神座，下則爲龕，以供焚燒元寶紙帛之用，神像翁嫗駢坐，旁有一聯，多曰：「公公十分公道」；「婆婆一片婆心」。幾成千篇一律。本港光復之初，土地誕亦頗熱鬧，太平山街及西營盤之土地祠，香火尤盛，比年以還，民智日啓，此無意義之舉已漸替矣。

瘋君夢

第廿九回　天塹阻金沙　陸行星玉常　存亡一綫　驚險千重

楊成武說道：「我決不怕死，但是，目前的情況不是一死就可以解決問題的，實在路途太遠，太險，希望軍委把時間延長一點。」

瀋眼龍說道：「時間決不能延長，你要盡力以赴，如果中途遇到強大抵抗，又當別論。」

楊成武轉身辭出，毛澤東看着他的背影，說道：「這個小子有反骨，可是要多加小心。」

林彪說道：「他作戰很勇敢。」

毛澤東說道：「暫時正需要勇敢作戰的人，姑且放下他，將來總有機會制活他。」

楊成武同王開湘離開軍委辦公室，回到了團部，召集連長以上幹部開會，說明奉到軍委命令，三天要佔領瀘定橋。

三營營長曾慶林問道：「這裏到瀘定橋有多遠？」

楊成武說道：「三百二十里。」

一句話未說完，登時鼓噪起來，許多人紛紛提意見，認爲光是走路也走不到，何況中間還有川軍把守，要打仗，說不定打下一個據點就要三天時間，怎能限定三天趕到地方。

王開湘說道：「這是命令，軍人要服從命令，沒有價錢好講的。」

二連連長廖大珠說道：「團長每天騎馬行軍，黨中央同軍委領導人都睡在擔架上走路，哪曉得步行的困難，連排長是跟着部隊前進的，對於行軍苦況知道得清楚，負是依照軍委命令三天趕到瀘定橋，也許可以趕得到，但是戰士們起碼也要跑死兩成。」

三連連長王有才說道：「除去沿途倒斃的及自殺的之外，剩下勉強能跑到瀘定橋的，也沒有一點戰鬥力，還怎能打仗。」

團總支部書記羅華生說道：「我們是共產黨領導的軍隊，應當不畏任何困難，只要我們想怎樣作，我們就怎樣作，一定能完成任務。」

王有才說道：「照總支書的說法，祇要有決心，任何事都能完成，現在我們有決心去摘天上的月亮，你以爲這個任務能不能完成？」

大家鬨然笑起來。羅華生憤憤說道：「王有才同志，你這種態度是無組織，要不得的。」

王有才說道：「這是討論問題，假若我們有意見不准說，又何必要開會呢？」

楊成武說道：「你有意見當然可以提，但是要鄭重其事，不能以開玩笑的態度來說話。」

王開湘說道：「關於這個問題，我倒有另一種看法，我們這次能順利搶過大渡河，實際是劉文輝有意讓路，劉文輝能讓我們渡過大渡河，就應該讓我佔領瀘定橋，在我推測由此地去瀘定橋，沿途就算有白軍抵抗，力量一定很少，絲毫不成問題，祇要大家有決心，三天應該可以趕到瀘定橋，因爲一天祇有一百里路多一點，我們過去行軍有這樣紀錄的。」

楊成武說道：「會議到此爲止，各位同志回去準備，明晨出發。」

（六〇四）

北雁南飛

雨萍

有形物質有限，無形慾望無窮，生爲凡人，誰能擺脫貪慾？

小時侯曾經夢想做劍俠，闖蕩江湖，一肩書劍，那是何等胸襟，何等豪邁！現在我却想做個出世的高僧，物我兩忘，一瓶一缽，飄然世外，那又是怎樣的一種生活！

可是，如今的我，祇抱着滿心失望和倦怠，無可奈何地走向那僅堪容膝的蝸居。

狠就是人生，人生就是這樣的無可奈何！

進門時，一不留神，頭碰到門頂上，眼前儘是金星。

「你怎麼啦？」幾個聲音同時間我。

我撫摸着額頭，在椅子上坐下：

「不要緊，祇不過輕輕的碰了一下。」

小珠給我遞來一杯茶，我伸手接住，我看到了他眼中的熱切的盼望。

我再看看圍在我左右的幾張風霜滿面的臉孔，也一樣浮着類似的切盼。

他們畢竟經歷過世事，也習慣於失望，所以，祇看了我一會，問也不用問，就已經瞭解了。

過了好半天，大概是耐不住那種窒息似的沉默，李豪用他的大手拍拍我：

「小老弟，別喪氣，今天不成功，明天再去嘗試，世界上絕對餓不死肯賣氣力的人！」

我點點頭。

「他們爲甚麼不用你？」爺爺問。

「因爲我沒有証書，沒有考驗別試，又不懂英文。」

大家都發出一陣歎息，然後沉默了。

「那麼，眞的沒有別的辦法了嗎？」王伯問。

「有一位劉醫生，就是這家診所的醫生，」我指着手上的小廣告：「他建議我去檢驗所、藥廠這些地方找事情。」

「那不是學非所用了嗎？」這次是李豪問。

「也不能算絕對學非所用，還是這一行，不過不是替人治病罷了。」

「恐怕你天天替人驗血，驗大小便，將來却忘了怎麼樣替人看病。」

「這是權宜之計，倘若能找到這樣的工作，我也不計較了。」

「見一步走一步，這也未嘗不可。」王伯說：「生活安定下來，你就可以去學英文，要在這裏做醫生，英文是第一個條件。」

我又點點頭，我暗地裡下了決心：我非學好英文不可，不管化上多大的代價。

（四〇）

愛的心

露斯瑪麗・哈頓著　丽汀譯

三一：憔悴的玫瑰

伊英芙顫抖的手，已使這張短短的信紙，滑到地上。她慘然地說：「完了！一切都完了！我失去了曾國士，現在，又失去了呂德遜了！」

伊英芙俯身拾起那張信紙，淚水已滴到信箋上面。假如不是她能夠控制自己的感情，她是會瘋狂的。

她把信再看一遍，然後，揉作一團，擲向那籃玫瑰花去，「完了，一切都完了！」

她匆匆走出房間，匆匆走上甲板，她靠在船舷。海風把她的頭髮，吹得十分散亂。

船已離開港口很遠，伊英芙回頭遙望依稀的澳洲海岸，使她傷感的，不是這個羊毛王國，而是羊毛大王曾國士。顯然，曾國士從現在開始，已經和她的距離越來越遠了。

現在，她看到的，是面前的烟波千里，一片茫茫，茫茫的碧海，與茫茫的蒼天，她隨着一度浪潮，她暈倒在甲板上面。

在伊英芙睜開眼睛時，船上醫生曾國勳已站在她身邊，她現在是臥在救護室的床上。

「我是在做夢嗎？」伊英芙驚叫起來。

「伊小姐，多休息一回便好了。」曾醫生說。

伊英芙被送回她的房艙去。這樣，曾醫生的診斷，是比較方便的。

曾醫生對伊英芙是十分熟悉的，因爲曾國士就是他的弟弟。而伊英芙便是熟悉曾醫生了。

次晨，船已駛出印度洋，天氣鬱悶得很。曾醫生在她房間，也看到有點憔悴的玫瑰花。她發現裡面有一個紙球，無聊地拾出來拆開看着，原來是一封信，他馬上交回給她。

「伊小姐，這是你的信吧？」

「唔，謝謝你，已看過了！」伊英芙淡然說。然後，又把信重讀一回。她大歎一聲，抱頭便哭。

「伊小姐，是甚麼一回事呀！」

「你看看好了，」伊英芙說：「你祇知道我生理的病，而不知道我心理的病呀。」

曾醫生把信看了看。

皇后　文華　國華
雪嶺爭雄
下期隆重獻映
派拉蒙壯麗絕倫巨片
銀幕罕見　三大紅星　羅拔烈福　甘美拉　絲芭
彩色壯麗　攝影優美　滑雪驚險　堪稱三絕
實地拍攝　技藝絕賽　驚險刺激　令人咋舌

三度午夜場滿
王戎　夏台鳳　安平　甄珍
台灣收入已逾千萬　百萬新娘　千萬身價
明天　十院獻映
秦蜜

(最今)
(後天)
名曲十二支
柯俊雄　汪玲　領銜主演
姚蘇蓉　謝雷
睇戲唔駛錢

猛片來了！
和路狄斯尼
近十年來最佳傑作！
黑鬍兒
壯麗七彩

新樂　新城　金百
多舞
都利　台陵　樂
荃灣　麗宮
第二十天
歸納論行內人士見大與及外界意三有原因
本片賣座原因分析
爲武俠片開闢新路，表現正宗國術，絕無洋味。眞材實料，製作認眞，千軍萬馬，佈景宏偉，劇情一步緊一步，鐵頭功，獅子功前所未見，結局一場打得過癮。
監製 朱國良　製片 楊曼怡
楊群　胡茵茵　崔福生
路客與刀客

今天
東城　樂宮
兩院重映
外埠映過港映　情商只映兩天
原名御用金
天下無敵
上月初映　各報前好評　內行口服心服　公認抵睇

樂聲　新聲
盪氣迴腸文藝巨片
何日君再來男主角　伊凡蒙坦
亂世兩女性女角　安妮姬拉黛
金蒂絲　合演
導演　大哥羅　李洛
LIVE FOR LIFE

皇都
明天　盛大獻演

香港　大舞台
今天五場連映
恭喜發財

中央
搶婚
尚有戲院刊第九頁

虎落平陽

聯邦　快樂　總統
明晚九點半先映
偷戀隔牆花
金像影后　英格烈褒曼
金像巨星　和路達麥陶
玉女新星　高蒂

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中區荷李活道東街八號地下 電話：二二五四九五．二二二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七．七三〇七〇八
㊂彌敦道一〇〇號東英大廈二〇一室生記印務館
㊃旺角彌敦道七五六號B地下（東洋眼鏡院側近太子道口）
㊄油麻地上海街三一九號老寶公司
㊅九龍城周生生金行（太子道四五二號）
㊆青山道周生生金行（青山道三三六號）
㊇油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㊈旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㊉深水埗周生生金行（大埔道四十七號L）
㈠佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號）
㈡紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
㈢荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
㈣元朗周生生金行（大馬路一號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 402 428 449 451 458 459 468 464 465 466 467 468 472

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室電話：230589

潤大二樓 潤大舖位

唐樓租售 廠地廉售 賣者去也 二樓出售 出國急售 美孚二期 吉樓租售 臺期 廉租售 舊樓平售

永隆大厦 青山道220—240A號 平租二百三十元起 廉售二萬三千元起 接洽處電話：867495及891346

廠房出售 吉樓平售 收樓字租售 丁廠租售 廠房租售 旺舖橫門（香港） 商業樓租 寫字樓租 旺舖八百

寫字樓租 旺舖招租 商業招租 商業樓租 灣仔道 梗房招租 中區旺舖 單邊旺舖（九龍） 魚塘招租 梗房分租 三樓平租 舖樓出讓 農場出讓

小貨車讓 士多頂讓 電視機讓 半邊旺舖 旺舖出頂 荔枝園地出讓 托兒所讓 狼狗仔讓 名大出讓 平租平讓 啤機靚平 花園屋讓 冰室急讓 拉機出讓 士多租頂 FIAT 1100 高薪學徒

聘請

美國加拿大移民就業升學 歐亞非公司

美國高薪聘請 美國遠東僱用供應公司 餐室廚房 聘請職員 請女校工 女校務員 人少女傭 聘請 招請風焊什工

招請學徒 門市售貨 五金學徒 見習褓姆 送外賣什 大丸請人 請女售貨 聘戲院員工 請女帶位 時裝學徒 請女會計 聘請教員 聘請教師 九龍某旅遊大酒店附設西餐廳 偉林洗衣 請花王

加拿大美國升學移民

月薪四百 請女職員 招請什工 人人樓請 誠聘職員 紙行什工 學車衣 家庭女工 高薪什工 無綫電行 嘆半司機 咖啡室女侍 聘請後生 售貨 請練習生 聘家庭女工 朝十晚五

助理護士 牙醫助護 聘書記工 聘請校工 膠廠接貨 聘職員 嘉碧時裝 招車雨褸 半工讀 印刷招請 請男伙頭

待聘 經驗帳稅 專門報稅做數 公司註冊 補習 徵求 永信金行 婚姻 良友婚姻服務公司

徵求

徵求鋼琴 徵旅遊結婚 誠徵良伴 誠徵伴侶 婚姻服務 徵男伴侶

遺失

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 百德新街 遺失聲明 遺失聲明 尋人

商業

旅遊簽證 星加坡快証

國泰泰亞來馬坡加星快證 日本留居台灣延期和申請護照 各種護照及本港證出入境 航通旅行社

修理電視 中油影印 百葉窗簾 電視 內線電話 噏鈕雞眼 遠東打臘 軒麗專改男女西裝女褸 310高度絕緣油 金漆皮鋼綫

昌記設計 孤寒樓主 電視 收購有牌P VC電壓機 出清存貨 油漆灰水 字機打 修理電視 台灣觀光 毛衫發售 掌紋 修理收音 追查 招收 泰源冷氣 勞工保險 高價收購電視機或買賣

章田豐相手 萬能角鋼 中文打字 染玉器顏料 假髮龍膠 尼龍棉聚乙稀 醇膠噴 收銀數字機 速成 會話 拼音 簿記 日文 打字CIF 股票投資 汽車修理 裁剪 旺角道口八珍樓 K.883376 工商美術 學 K621908 英人帶聲 哥林比亞有聲函授學校 有聲無綫電工程實物函授科 寄宿 寄宿托兒 招寄宿生 侍應訓練

牛宿寄 招 收單十光管設 費人分綫敎備 特鐵充空嚴完 廉床足氣謹善

60元寄宿 精勤數專 一技傍身 假髮漂染

英文文憑班 LONDON UNIVERSITY G. C. E. ENGLISH LANGUAGE "O" LEVEL 依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電話：858440

劍橋大學英文文憑班 University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English 九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電話：858440

廣告美術 錶面翻新 駕駛遊艇 聾啞學校 打字 國際工商打字學院 九龍彌敦道長沙街旺角廖創興銀行大廈六樓604室 電話：K847581（電披五字）

哥林比亞工程學校 無綫電及電視工程全科 本校擁有一流電子儀器館

美時裁剪 羽毛花 今15日開課 日文元 英語會話 英人小姐 招生 時裝畫設計 國際文憑

英人教授 個別英語會話 文法寫作 彌敦道337—9十二樓 電話—880233

免費函授英文日語

香港工科學院 招生 擴校 彌敦道601廖創興銀行四樓 K305075

鄭重聲明 啟事

承頂聲明 宋隆校友會 有限公司 聲明啟事 聲明啟事

九龍中醫師公會有限公司鳴謝 九龍中醫師公會有限公司鳴謝 鳴謝為安公司

七海公司 為安公司 搬運 永勝公司搬屋 新隆搬屋 立榮公司搬屋 888434 779040 廿五元

安全搬屋公司 九675872·672704 港444566 福來搬屋公司 H708973·K672608 合誠搬屋 九:887371 港:764020 廿五元 興隆公司搬屋 九:672704 港:444566

好運搬屋公司 650029 779040 三十元 中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667801 膝蓋破裂 胃家專病 竹林氏

華樂 今天最後 學府新潮 環球 公餘場 奪命槍 殲仇 永華 今天獻映 連環劍

啓德遊樂場 鑽石戲院

盛况依然 學府新潮 MODERN SCHOOL LIFE 鄧光榮 李司棋 馮寶寶 譚炳文 沈殿霞